

تمهيد

أعدت الامانة الوثيقة هذه تمشياً مع مقرر مؤتمر المفوضين بشأن اتفاقية حماية البحر المتوسط من التلوث وبروتوكولاتها (برشلونة، ٩-١٠ حزيران/يونية ١٩٩٥).

وتحتوى الوثيقة على الأقسام التالية :

- (١) بيانات رؤساء وفود الاطراف المتعاقدة وبيانات تركيا وقبرص واليونان (باللغات الاصلية)
- (٢) بيانات ممثلى المنظمات الحكومية الدولية وغير الحكومية (باللغات الاصلية)
- (٣) قائمة المشاركين فى مؤتمر المفوضين (بالانجليزية والفرنسية)

Preface

This document was prepared by the Secretariat in conformity with the decision of the Conference of Plenipotentiaries on the Convention for the Protection of the Mediterranean Sea against Pollution and its Protocols (Barcelona, 9-10 June 1995).

The document contains the following sections:

- 1) *Statements of the heads of delegations of the Contracting Parties and declarations of Turkey, Cyprus and Greece (in original language)*
- 2) *Statements of the representatives of Intergovernmental and Non Governmental Organizations (in original language)*
- 3) *List of Participants of the Conference of Plenipotentiaries (in English/French)*

Préface

Ce document a été préparé par le Secrétariat conformément à la décision de la Conférence de plénipotentiaires sur la Convention pour la protection de la mer Méditerranée contre la pollution et ses protocoles (Barcelone, 9-10 juin 1995).

Ce document contient les chapitres suivants:

- 1) *Discours des chefs de délégations des Parties contractantes et déclarations de la Turquie, de Chypre et de la Grèce (en langue originale)*
- 2) *Discours des représentants des organisations intergouvernementales et non gouvernementales (en langue originale)*
- 3) *Liste des participants de la Conférence de plénipotentiaires (en anglais/français)*

Prefacio

El presente documento lo ha preparado la secretaría de conformidad con la decisión de la Conferencia de Plenipotenciarios sobre el Convenio para la protección del mar Mediterráneo contra la contaminación y sus Protocolos (Barcelona, 9 y 10 de junio de 1995).

El documento contiene los capítulos siguientes:

- 1) *Discursos de los jefes de delegación de las Partes Contratantes y declaraciones de Turquía, Chipre y Grecia (en su idioma original)*
- 2) *Discursos de los representantes de las organizaciones intergubernamentales y no gubernamentales (en su idioma original)*
- 3) *Lista de participantes en la Conferencia de Plenipotenciarios (en francés/inglés)*

قائمة المحتويات

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIERES

INDICE

	Page	
I	بيانات رؤساء وفود الاطراف المتعاقدة ورؤساء وفود تركيا وقبرص واليونان (باللغات الاصلية)	1
I	STATEMENTS OF THE HEADS OF DELEGATIONS OF THE CONTRACTING PARTIES AND DECLARATIONS OF TURKEY, CYPRUS AND GREECE (in original language)	1
I	DISCOURS DES CHEFS DE DELEGATIONS DES PARTIES CONTRACTANTES DECLARATIONS DE LA TURQUIE, DE CHYPRE ET DE LA GRECE (en langue originale)	1
I	DISCURSOS DE LOS JEFES DE DELEGACION DE LAS PARTES CONTRATANTES Y DECLARACIONES DE TURQUIA, CHIPRE Y GRECIA (en su idioma original)	1
II	بيانات ممثلى المنظمات الحكومية الدولية وغير الحكومية (باللغات الاصلية)	63
II	STATEMENTS OF THE REPRESENTATIVES OF INTERGOVERNMENTAL AND NON GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS (in original language)	63
II	DISCOURS DES REPRESENTANTS DES ORGANISATIONS INTERGOUVERNEMENTALES ET NON GOUVERNEMENTALES (en langue originale)	63
II	DISCURSOS DE LOS REPRESENTANTES DE LAS ORGANIZACIONES INTERGUBERNAMENTALES Y NO GUBERNAMENTALES (en su idioma original)	63

	Page	
III	قائمة المشاركين في مؤتمر المفوضين (بالانجليزية والفرنسية)	89
III	LIST OF PARTICIPANTS OF THE CONFERENCE OF PLENIPOTENTIARIES (in English/French)	89
III	LISTE DES PARTICIPANTS DE LA CONFERENCE DE PLENIPOTENTIAIRES (en anglais/français)	89
III	LISTA DE PARTICIPANTES EN LA CONFERENCIA DE PLENIPOTENCIARIOS (en francés/inglés)	89

بيانات رؤساء وفود الاطراف المتعاقدة
وبيانات رؤساء وفود تركيا وقبرص واليونان
(باللغات الاصلية)

STATEMENTS OF THE HEADS OF DELEGATIONS
OF THE CONTRACTING PARTIES
AND DECLARATIONS OF TURKEY, CYPRUS AND GREECE
(in original language)

DISCOURS DES CHEFS DE DELEGATIONS
DES PARTIES CONTRACTANTES
ET DECLARATIONS DE LA TURQUIE, DE CHYPRE ET DE LA GRECE
(en langue originale)

DISCURSOS DE LOS JEFES DE DELEGACION
DE LAS PARTES CONTRATANTES
Y DECLARACIONES DE TURQUIA, CHIPRE Y GRECIA
(en su idioma original)

**Statement by Mr. Lirim Selfo
Chairman of the
Committee of Environmental Protection
of Albania**

Honorable President of the Conference,
Honorable Ministers,
Distinguished Delegates,
Ladies and Gentlemen,

First of all I would like to congratulate Mr. Jose Borrell for his election as President of the Conference. It is a special pleasure for me on behalf of the Albanian Government to have the opportunity to greet the proceedings of the Plenipotentiaries Conference here in the beautiful city of Barcelona. I also avail myself of the opportunity to thank the Spanish Government and also the authority of Catalonia for the hospitality and the excellent organisation of the meeting and the Conference.

The protection of the Mediterranean Sea from pollution regarding its peculiarity as a closed sea and the foreseen economic and social developments in the region, put forward the imperative of taking measures, the implementation of which by the Parties in the Barcelona Convention will orientate the future developments in the road of sustainable development and will enable the survival of this ecosystem.

The ability to repair and prevent the environmental pollution and damages requires that the same importance be given to ecological structures and problems as to the economic ones. The environmental component should be clearly defined in the sectorial policies of every Ministry or any other central institution as an integral part of the development, policies which among others should be more orientated towards prevention than restoration of damages.

Albania as a Mediterranean country and Party to the Barcelona Convention, since 1990, after the Democratic Government came into power, has showed an increasing interest and commitment to environmental problems in the national and international context. Taking into account the fact that we inherited almost nothing from the past, important steps have been undertaken in the last three years in relation of institutional strengthening and establishment of a contemporary framework for the environmental protection.

Under the conditions of evident lacking in the adequate environmental policies, during 1992/1993 in cooperation with the World Bank, the Environmental Strategy Study was carried out. This study later served as the basis for the development of the National Environmental Action Plan (NEAP), approved by the Albanian Government in January 1994. Generally, this plan addresses the present major environmental issues of the country and provides short, medium and long term solutions for a period of up to five years.

The Parliament and Government have approved laws on environmental protection, forestry, hunting and fishery and other governmental decisions like that on hazardous wastes. In the meantime, the draft laws on the National Environmental Funds and Environmental Impact Assessment have been prepared. Albania has already signed the Convention of Biodiversity, Convention of Climate Change, RAMSAR Convention and, also all the Protocols of the Barcelona Convention.

Thus, in order to precede the economic and social developments in coastal zone, a potential area regarding its rich biodiversity and a priority one in the development programmes of the government, complex studies and projects have been undertaken with the participation of international organisations such as the World Bank, UNEP, European Union and involvement of Albanian institutions.

The main goal of these programmes will be the preservation of ecological integrity through the establishment of ecological sustainable limits for resources and also the promotion of the conservation of the Albanian biodiversity which will have a broader impact in the context of the Adriatic and Ionian Seas. On the basis of these studies the National Coastal Zone Action Plan and Programme of Investments for this zone will be developed. Also, special projects related to the environmental protection and nature conservation in the coastal zone have already started or will start in the second half of this year.

Madam Chairperson, Ladies and Gentlemen,

The concrete implementation, in time and quality of these studies and projects will assure a sustainable development to this small coast of the Mediterranean and will harmonise the requirements of the local population with protection from pollution and biodiversity conservation, now and in the future.

This will be a concrete contribution to the attempts made by all Parties in the Barcelona Convention for the enforcement of legal acts including those which will be adopted by this Conference on the twentieth anniversary of the Convention for the protection of the Mediterranean Sea, our commonwealth.

Thank you for your attention.

**Discours de S.E. M. Abderahmane Meziane Cherif
Ministre de l'Intérieur, des collectivités locales,
de l'environnement et de la réforme administrative de l'Algérie
Ministère de l'Intérieur, des collectivités locales,
de l'environnement et de la réforme administrative de l'Algérie**

Monsieur le Président,
Mesdames et Messieurs les Ministres
Honorables Délégués,

Permettez-moi tout d'abord de vous féliciter pour votre élection au poste que vous occupez et de vous souhaiter, ainsi qu'aux autres membres du Bureau, tout le succès possible pour le grand bien de notre communauté méditerranéenne.

Permettez-moi aussi de saluer même en son absence Mme Elizabeth Dowdeswell, que j'ai eu le plaisir de connaître à Nairobi et dont j'ai apprécié la personnalité rayonnante et la haute compétence mise au service de la protection de l'environnement à l'échelle planétaire.

Il m'est agréable aussi d'adresser mes chaleureuses salutations à M. Caïo Koch Weiser, Vice-Président de la Banque mondiale, dont la présence parmi nous est un encouragement à poursuivre résolument les actions engagées par nos pays en vue d'un développement durable et harmonieux.

A M. Chabason, Coordonnateur du Programme d'action pour la Méditerranée et aux membres du Secrétariat, j'adresse toutes mes félicitations pour l'excellent travail accompli depuis toujours.

Mes remerciements les plus vifs vont au Gouvernement espagnol et en particulier à Son Excellence M. José Borrell Fontelles, Ministre des travaux publics, des transports et de l'environnement ainsi qu'au Gouvernement de Catalogne et à la Municipalité de Barcelone pour l'accueil combien chaleureux et combien méditerranéen qu'ils nous ont réservé ici en cette belle ville dont notre Convention porte le nom.

Monsieur le Président, Mesdames, Messieurs,

Quatre journées de travail et de débats d'un haut niveau, empreints de sérieux et de sérénité ont permis à nos experts et à nos délégations de mettre au point les textes et l'Acte final qui vont être soumis à notre signature.

La Convention de Barcelone et ses Protocoles constituent de ce fait un exemple de la nécessaire adaptation des accords internationaux à l'évolution des choses et au mouvement de l'histoire qui s'est brusquement accéléré durant la dernière décennie.

Nous avons tous en nous l'esprit de Rio et nous considérons les recommandations du Sommet de la Terre comme essentielles pour une révision totale des concepts qui ont régi, à ce jour, les relations internationales. S'il subsiste, ici et là, de par le monde, des conflits résiduels graves, tels que ceux qui déchirent l'ancienne Yougoslavie et meurtrissent la Bosnie-Herzégovine ou ceux liés au génocide au Rwanda, l'ensemble de l'humanité est désormais interpellé sur la nécessité d'une gestion rationnelle de notre maison commune, la Terre.

Pour ce qui nous concerne, nous qui sommes ici réunis autour de cette Mer où la géographie et l'histoire se sont entremêlées pour faire naître et mourir des civilisations qui ont rayonné sur le monde, selon le mot de Michel Batisse, dans cette région dotée d'un climat et de paysages sans pareil, les hommes, plus qu'ailleurs, doivent se sentir liés par un héritage incomparable et un environnement commun.

Ils doivent oeuvrer ensemble pour préserver cette région dont l'originalité est exceptionnelle car nulle part, la nature n'a autant façonné les hommes, et les hommes à leur tour n'ont autant pesé sur la nature.

L'Algérie, pour sa part, est consciente des enjeux liés à la fragilité des sols, à la disparition des forêts et du couvert végétal, à la désertification, à la rareté des ressources en eau, à l'urbanisation agressive et à la pollution industrielle qui s'attaquent au cadre de vie des générations présentes et futures.

C'est pourquoi elle exprime, ici et de façon solennelle, son engagement à coopérer avec tous ses partenaires méditerranéens pour préserver ce que nous avons de plus précieux: notre Mer commune, notre sol et des ressources naturelles qui se raréfient alors que nous les considérons naguère comme inépuisables.

Monsieur le Président, Mesdames, Messieurs,

Pour entrer dans une logique de développement durable, l'Algérie s'est dotée d'une loi-cadre dès février 1983 relative à la protection de l'environnement et qui stipule que la politique nationale en la matière tend à:

- la protection, la restauration et la valorisation des ressources naturelles,
- la prévention et la lutte contre toutes formes de nuisances,
- l'amélioration du cadre et de la qualité de la vie.

La protection de l'environnement est désormais une exigence fondamentale de la politique nationale de développement économique et social.

Le contexte créé par les réformes économiques, outre d'excellentes perspectives d'intégration des préoccupations en matière de protection de l'environnement et les objectifs économiques que nous nous proposons d'atteindre, sont compatibles avec nos objectifs communs.

De plus, l'application du principe du "pollueur-payeur", auquel le Gouvernement algérien adhère pleinement, fournit des incitations supplémentaires pour une meilleure protection de l'environnement.

La stratégie nationale dans ce domaine repose prioritairement sur les éléments suivants:

- le renforcement institutionnel et juridique,
- le contrôle de la pollution,
- les mesures d'incitation économique.

Ces éléments seront naturellement conçus de manière à compléter la politique économique, promouvoir l'utilisation des technologies propres et efficaces et encourager les investissements dans ce domaine.

Monsieur le Président, Mesdames, Messieurs,

En partant de ces exigences et dans le cadre du renforcement institutionnel, mon pays vient de se doter d'un haut Conseil de l'environnement et du développement durable, présidé par le Chef du gouvernement et composé des ministres directement concernés et de personnalités hautement qualifiées en matière d'environnement et connues pour leur action en faveur de sa protection.

Ce haut conseil constitue un espace de réflexion, de concertation et d'arbitrage pour toutes les questions liées à la conception et à la mise en oeuvre de la politique nationale de protection de l'environnement.

Le Gouvernement algérien a, en outre, érigé la structure de l'environnement en une Direction Générale rattachée à un Ministère de souveraineté, dotée de toutes les prérogatives de puissance publique et d'une entière autonomie de fonctionnement.

La Direction Générale de l'environnement assurera la coordination et la formulation de la politique nationale de l'environnement.

Le Gouvernement algérien a également institué au niveau de chaque collectivité territoriale un inspectorat de l'environnement dont la mission consiste principalement à veiller à l'application des lois et règlements ayant trait à la protection de l'environnement.

Dans le domaine du contrôle et de la prévention de la pollution, nous envisageons dès janvier 1996 une action dans les zones industrielles du nord-est du pays. Cette action s'étendra par la suite à l'ensemble du territoire national.

Nous avons déjà entrepris l'amélioration du cadre législatif et réglementaire et programmé la formation d'ingénieurs hautement qualifiés ainsi que la mise en place des équipements nécessaires à une action efficace.

Par ailleurs, l'Algérie est sur le point de ratifier la Convention sur la désertification après celle relative à la biodiversité. Notre adhésion à la Convention de Bâle interviendra sous peu.

Nous comptons participer de manière active à toute action internationale dans le domaine de la préservation de l'environnement et du développement durable.

Monsieur le Président, Mesdames, Messieurs, Honorables délégués,

L'Algérie constitue, comme vous le savez, un élément essentiel sur l'échiquier méditerranéen.

Mon pays, après une guerre d'indépendance longue, douloureuse et ô combien coûteuse en vies humaines, s'est lancé dans une politique de développement économique et social qui a constitué une référence pour l'ensemble des pays du tiers monde. Des déséquilibres sociaux et une explosion démographique sans précédent ont été utilisés pour déstabiliser l'Algérie et pour mettre en péril sa démocratie naissante et pour la ramener vers

les ténèbres du Moyen-Age. C'est ainsi que des forces occultes encouragent et manipulent un extrémisme religieux rétrograde étranger à l'Islam et dont mon pays n'a malheureusement pas le monopole. D'autres pays, d'autres religions ont aussi leurs extrémismes actifs ou latents.

Je voudrais ici, du haut de cette tribune, transmettre un message d'espoir. L'Algérie éternelle sortira grandie de cette période douloureuse de son histoire. Je voudrais aussi que nos amis et nos frères sachent que notre faiblesse ne peut en aucun cas être la source de leur force.

C'est pourquoi nous sommes persuadés que nous pouvons compter sur la solidarité agissante de tous pour que soit préservée chez nous cette démocratie dont nous sommes fiers, comme nous sommes fiers de la liberté de la presse, du multipartisme et de la diversité des opinions qui s'expriment et s'affirment quotidiennement.

Nous comptons dans les prochains mois renouer avec le processus électoral pour redonner la parole au peuple dans des conditions telles que la sérénité du scrutin ne souffrira d'aucune contrainte.

Monsieur le Président, Mesdames et Messieurs les Ministres. Honorables délégués,

Cette ville magnifique de Barcelone abritera en novembre prochain la Conférence euroméditerranéenne qui constituera pour nous un événement majeur.

Nos voisins de la rive nord de la Méditerranée qui ont avec nous, en commun, des millénaires d'histoire auront, j'en suis persuadé, à coeur de faire prendre conscience à leurs partenaires de l'Union européenne, de la dimension méditerranéenne de l'Europe qui ne peut en aucun cas évoluer dans le concert mondial sans l'héritage du Sud qui constitue l'un des fondements de la civilisation universelle.

Si quelques pays de l'Europe du Nord peuvent avoir le regard résolument tourné vers l'Est, il est évident que le développement intégré de la région implique la prise en charge des préoccupations des pays de la rive sud de la Méditerranée.

L'Espagne, notre hôte, présidera aux destinées européennes. après la France à qui nous devons l'idée même de cette Conférence et avant l'Italie qui prendra la relève. La Grèce, j'en suis persuadé, accomplira sa part de travail.

Ne voilà-t-il pas l'occasion, pour nous méditerranéens, d'affirmer notre détermination à oeuvrer en commun pour le plus grand bien de notre région?

L'Algérie, pour sa part, y est pleinement disposée et formule l'espoir de voir une paix juste et équitable s'instaurer sur la rive est de notre Mer commune avec la prise en charge des intérêts bien compris de tous les peuples de la région car l'histoire, en perpétuelle mutation, a ses exigences qui transcendent les hommes et les conjonctures.

Nous formulons aussi l'espoir que cesse le génocide en Bosnie et que cette région des Balkans longuement meurtrie par des guerres fratricides retrouve la paix et l'espoir.

Monsieur le Président, Mesdames et Messieurs les Ministres, Honorables délégués,

L'Algérie à qui vous venez de faire l'honneur de son élection au Bureau de notre Conférence oeuvrera sans relâche pour que s'instaurent une coopération fructueuse pour tous et une collaboration sans faille pour l'application des principes que nous allons tout à l'heure consacrer de manière solennelle.

Mon pays est disposé à toute forme de coopération bilatérale ou multilatérale en vue de résoudre ses problèmes d'environnement les plus urgents et de contribuer ainsi à l'oeuvre commune ô combien exaltante que nous avons entreprise dans cette belle ville il y a vingt ans déjà.

Je vous remercie

**Discours de S.E. Mr Muhamed Nezirovic
Ambassadeur
Ambassade de Bosnie-Herzégovine à Madrid**

La République de Bosnie-Herzégovine participe cette fois à la Conférence sans son Ministre, étant donné qu'il y a toujours le siège de Sarajevo.

Je voudrais donc d'abord remercier la Catalogne ainsi que l'Espagne et dire que la Bosnie-Herzégovine est pratiquement empêchée de participer à cette Conférence à cause du siège de Sarajevo, mais qu'elle montre également tout son intérêt pour la coopération et la collaboration en Méditerranée.

Je voudrais également souligner que, sans la paix en Bosnie, il n'y a pas de paix en Méditerranée. La Bosnie-Herzégovine a un littoral qui n'est pas long, 27 km de côtes, mais son arrière-pays est totalement tourné vers la Méditerranée et 25% du régime d'eau est de la Méditerranée.

Finalement, la Bosnie-Herzégovine déclare solennellement qu'elle est prête à coopérer dans tous les plans et programmes de la protection de la Méditerranée, en étroite collaboration avec son pays frère, la république de Croatie, ainsi qu'avec tous les autres pays de la Méditerranée.

Merci Monsieur le Président

**Statement by Dr Viktor Simončič
Acting Director of the
State Directorate of Environment of Croatia**

Mr. Chairman,
Your Excellencies,
Ministers and Representatives of the governments of Mediterranean countries,
Ladies and Gentlemen,

The development of cooperation among Mediterranean countries has come a long way in twenty years during which the dramatic aggression on the marine and coastal environment were made. The adoption of the Mediterranean Action Plan, the Barcelona Convention and its Protocols twenty years ago was the beginning of a period of cooperation among coastal countries all over the world and the first announcement of what is today called sustainable development. Those documents and their implementation have become a model approach to marine and coastal area protection in more than ten major regional seas in the world.

The symptoms of climatic changes and the ozone layer depletion, the need to preserve the bio-diversity, endangerment of seas and waters that the environment may be preserved only by integration interdevelopment process and other recent concepts and knowledge about aggressional environment and the ways to combat it by means of new technologies, have necessitated the adaption of the long term MAP policy and the provisions of the Barcelona Convention and its Protocols to new viewpoints and the reorientation towards the future for a longer period of time.

The immense task of adjusting the implementation of MAP Phase II to new viewpoints is behind us, the proposal of the Barcelona Resolution covering orientation for longer period of time has been proposed, whereas the proposal to modify the Barcelona Convention and its Protocols has been adjusted to new circumstances. For all this preparatory work we would like to thank primarily UNEP as the secretariat of the Barcelona Convention and to its Coordinating Unit in Athens, but also to the Spanish Government which enabled through preparatory work for the adjustment of the Barcelona Conventions and its Protocols and made it possible for the twentieth anniversary of MAP, the Barcelona Convention and its Protocols to be held in the same city, the city of brilliant maritime tradition, where this historical event took place twenty years ago.

We would also like to thank all experts of the Contracting Parties who participated in this highly responsible work. Our special thanks are due to the Tunisian Government which made it possible to discuss the Agenda 21 for the Mediterranean at a number of conferences and for preparing the corresponding documents, facilitating to a great extent the work that is presently coming to its end and that needs to be finalised.

Mr. Chairman,

Since the very beginning in 1975, Croatian experts have taken part in the activities of adopting and implementing MAP and the Barcelona Convention and its Protocols. Since 1979 the Regional Activity Centre for the Priority Action Programme has been located in Split, a town on the Croatian coast of the Adriatic. As of 22nd May 1992, the Republic of Croatia became a full member of the United Nations and has since then consequently become a full

member of almost all organisations within the U.N. system. Since 1993, Croatia is a Contracting Party of the Barcelona Convention. Croatia is pronouncedly a maritime oriented country situated on the coast of the Adriatic Sea connecting the coastline in the most favourable manner in terms of traffic and geography with the largest part of central and eastern Europe.

Mr. Chairman,

The aggression against Croatia and destruction have caused great damage also to its coastal areas by disturbing the natural equilibrium, destroying towns, damaging industry as well as traffic, power supply, utility infrastructure and communications, environment, agriculture and tourism, but the situation is already beginning to improve. Notwithstanding the difficult times for Croatia due to war events taking place in the immediate vicinity of its territory, and due to its being a country in transition, there are continuous efforts to preserve the environment and respect the sustainable development principles particularly in the Adriatic region.

Croatia is taking an active part in MAP activities related to the implementation of the Barcelona Convention and applying the MAP guidelines and recommendations of the Contracting Parties as the basis to formulate environmental policy for the coastal region. In cooperation with MAP, the studies of the impact of climate changes on the Cres/Losinj archipelago and the Kastela Bay near Split are completed. The elaboration of the environmental management plan for Cres and Losinj, which included the use of the resources for the development of the environmental programme of the World Bank, is at the final stage. The regular monitoring of sea and of the pollution of beaches is used to provide information to investors and European travel agencies. In the last two years, Croatia developed a comprehensive programme to prevent pollution from terrestrial sources which is launched in full coordination with the MAP efforts in this field. Croatia also cooperates with REMPEC in organising the ways to combat contamination of coasts by ships, equipped adequately a centre in Rijeka, is preparing to equip two more, and purchased ships for cleaning the harbours. The solid waste management programme for the Northern Adriatic is at the final stage and in cooperation with Italy and Slovenia, a master plan for the protection of the entire Adriatic region is under preparation.

Mr. Chairman,

We are firmly convinced that the new approach of the MAP Phase II, with modification of the Barcelona Convention and its Protocols, will contribute to the further improvement of cooperation among Mediterranean countries. It is very significant that in MAP Phase II the opinion has been firmly adapted that coordination between MAP and other programmes of the World Bank, European Union, GEF and other financial institutions should be a must and that the lack of such cooperation would be to the detriment of both MAP and other programmes. The major achievement of MAP and of the cooperation between the Contracting Parties to the Barcelona Convention is a strong networking of cooperative institutions, experts, and centres with extensive experience in cooperation. In this regard I believe that any cooperation, particularly that with the Regional Activity Centre, should be given priority in order to avoid duplication and competition.

With further implementation of sustainable development it becomes more and more obvious that after conceptual and targeted declarations, the issue of a harmonised and spatial environmental development planning and management still remains the key problem in achieving the sustainable development objectives. The new concept of MAP Phase II and supplemented legal instruments are combined by already established cooperation capacity and provide a sound basis for the Mediterranean to become a model for the achievement of sustainable development objectives all over the world.

Mr. Chairman,

I would like to thank all of you for the cooperation of the past twenty years and wish all of us a very successful following twenty years.

Thank you.

**Statement by H.E. Mr. Costas Petrides
Minister of Agriculture, Natural Resources and Environment
Ministry of Agriculture, Natural Resources and Environment
of the Republic of Cyprus**

Mr. Chairman,

I thank you for giving me the floor and I take this opportunity to join previous speakers in expressing my deep appreciation to the Government of Spain for hosting both this Plenipotentiary Conference and the Ninth Ordinary Meeting of the Contracting Parties that preceded this meeting and paved the way for our work. I wish also to join previous speakers in warmly congratulating you and the other members of the Bureau for your election to this office. With great pleasure I wish to thank the Government of Spain, the Autonomous Government of Catalunya, and the Municipality of Barcelona, for their warm welcome and hospitality. It is only appropriate that these meetings are being hosted in this beautiful city where twenty years ago the Mediterranean Action Plan was agreed upon and the Barcelona Convention and its first Protocols were signed.

Mr. Chairman,

The Mediterranean area is characterised by a richness in its culture and history and by the diversity of its environment. It is also characterised by problems that are universal in nature though different in scale and priority. The Mediterranean countries are a microcosm of our planet, with certain unique characteristics, such as rare ecosystems, extensive interfaces of land and sea, small climate variability, proneness to natural and man-made hazards and excessive reliance on the coastal and marine environment. Our countries also face common problems: scarcity and fragility of water resources, impact of tourism, population pressures, waste management and mostly rely on agriculture and tourism, both vulnerable to environmental degradation.

It is not surprising, therefore, that the first of the Regional Seas Conventions, the Barcelona Convention, was drafted to cover this environmentally sensitive area.

Mr. Chairman,

Twenty years after the signature of the Barcelona Convention and its first two protocols we find ourselves with a well functioning, though no doubt somewhat dated, Convention, five Protocols and a continuously evolving, though often financially handicapped, Mediterranean Action Plan. We are here *inter alia* to update the Barcelona Convention and the Mediterranean Action Plan. We are introducing, more explicitly, concepts, such as sustainable development and the integration of environment and development concerns, that were adopted by the United Nations World Conference on Environment and Development, in 1992, in Rio. The trends brought about by the Rio Conference have generated visible changes in peoples' values and priorities with regard to sustainable development and they must have set in motion less visible but fundamental changes in policies towards achieving the desired long-term effects.

In Cyprus we have initiated processes to integrate the goals of environmental conservation with those of our economic and social policy and to mitigate those aspects of development policy that may run contrary to those of sustainable development. We are currently finalizing our own new Environmental Action Plan for the next five years. Some of the issues that are of particular concern to us are: integrated watershed and coastal zone management, water recycling, waste management, assessment of the impact of tourism, monitoring and control of marine pollution, rational fisheries management, conservation of biological diversity through the protection of endangered species and habitats and through the establishment of reserves and the conservation of genetic resources. We are also giving consideration to nature conservation outside protected areas and to environmental education.

We are targeting our efforts at the prevention of new problems particularly from tourism and on wildlife and on tackling existing ones by focusing on priority areas, so that the process is not delayed until a comprehensive programme evolves. I believe that there is a consensus that the main objective is to raise the level of welfare of the people and the improvement of their living conditions, taking into consideration the natural environment and all the factors which make up the essential quality of life of this and the coming generations. Priority is given to the institutional framework for environmental planning appropriate legislation, policy coordination and at strengthening actions and processes for the various sectoral problems. At the same time we focus our attention to areas facing high pressures such as cultural and wildlife preservation.

Mr. Chairman,

Management of the Mediterranean coastal zone, which is the primary asset of all our countries, in a manner that will ensure the conservation of each country's ecosystems and the sustainable use of natural resources, is a priority concern to all of us. Wildlife habitats are subjected to escalating pressures from encroaching development and require priority treatment. So does conservation of biological diversity and the protection of endangered species. In this light we welcome the revision of the Specially Protected Areas Protocol to render it a more effective legal instrument.

As it is true for all Mediterranean countries, so in the case of Cyprus the sea represents a valuable asset. My country depends exclusively on the Mediterranean Sea for its fish production. Fresh-water aquaculture has been introduced to my country, but considering the scarcity of fresh water resources the potential for expansion in this field is limited.

Furthermore, the sea and the coastal areas are directly connected with tourism which is the most important sector of the economy of Cyprus. It is therefore vital for my country to save the Mediterranean Sea from pollution and the coastal areas from degradation. The Government of the Republic of Cyprus is placing great efforts in this respect and it has participated in all activities of the Mediterranean Action Plan.

Unfortunately, a great part of our coastal area, 55%, are presently out of the control of the Government of Cyprus as a result of the invasion and the continuing military occupation of a large part of my country by Turkey. This unjust situation creates *inter alia* also insurmountable problems for the proper protection and management of the Environment. My Government spares no effort to solve this long lasting and unjustified problem and reach a solution which will definitely benefit also the efforts for the protection of the Mediterranean Sea.

As I have stated already, my country has been actively participating in the Mediterranean Action Plan and its activities, since the very beginning of this Plan and has signed and ratified the Convention and its first four protocols. We have also signed and we are in the process of ratifying the fifth Protocol. We are looking forward to the finalisation of the sixth Protocol on the Transboundary Movement of Hazardous Waste and their Disposal and to the amendment of the Protocol on Land-based Sources of Pollution.

We have benefitted, directly and indirectly, and in many ways, from the Mediterranean Action Plan. We have been assisted greatly in setting up our marine pollution monitoring system, in terms of equipment, in terms of training of our staff, in intercalibration and not least in correctly directing our efforts. To us the MEDPOL programme has been, and is, a guiding light in our efforts to assess and control marine pollution.

As regards REMPEC we have consistently participated in its activities because we believe in its objectives and we have in very practical ways benefitted by its services, in training our staff, in setting up our pollution combating contingency plans and in many other ways. We are, today in fact, signing the Agreement on the Subregional Contingency Plan for Preparedness and Response to Major Marine Pollution Incidents in the Mediterranean between my country and Israel and Egypt. I wish to thank, on this occasion, REMPEC for its many efforts towards realising this, and the European Union for financing the project that made this Agreement possible.

We have also been closely cooperating with the Specially Protected Areas Regional Activity Centre on the conservation of marine habitats and in particular on the conservation of marine turtles. In a modest way we have also been contributing to the Mediterranean Action Plan activities. Each year, since 1989, we have been holding training courses in Cyprus in marine turtle conservation techniques for MAP sponsored trainees from other Mediterranean countries. These are held at our Turtle Station in Lara Reserve. The revised version of the "Manual on Marine Turtle Conservation in the Mediterranean" has also just been issued and was circulated at the Ninth Ordinary Meeting of the Contracting Parties earlier this week. I hope it will be of assistance to turtle conservation efforts in the region.

Our participation in the other components of the Mediterranean Action Plan such as the PAP Regional Activity Centre at Split and the Blue Plan has also been consistent and pragmatic and we look forward to participating in the Second Phase of the Mediterranean Action Plan and its activities, old and new. With pleasure we have noted the agreement reached on the Amendments to the Barcelona Convention and the Dumping Protocol, as well on the revised Protocol Concerning Specially Protected Areas and Biological Diversity in the Mediterranean. The spirit that guided this agreement was one of consensus and no doubt compromises had to be made. Nonetheless what has been achieved is certainly a great step forward in improving the Convention and its Protocols. In the same spirit, we welcome the Barcelona Resolution, the new Action Plan for the Protection of the Marine Environment and the Sustainable Development of the Coastal Areas of the Mediterranean (i.e., MAP Phase II) and the Priority Fields of Activities for the Environment and Development in the Mediterranean Basin (1996-2005).

Mr. Chairman,

Our commitment to the protection of the Mediterranean is a commitment to our future. Our common will, to sustainably and amicably use and protect our Mediterranean heritage, is, I believe, the greatest guarantee of success and a promise for a better tomorrow for our peoples.

Mr. Chairman,

Taking advantage of this opportunity to speak, you may perhaps allow me to strongly recommend that, in any future meetings of this kind, the subject of Credentials be dealt with early on in the meeting to avoid the kind of situation we were faced with last night.

Discours de M. Fernand Thurmes
Directeur, Direction Affaires générales et internationales
Direction générale de l'environnement, sécurité nucléaire et protection civile
Commission Européenne

Monsieur le Président,
Mesdames et Messieurs les Ministres,
Monsieur le Coordonnateur du PAM,
Mesdames et Messieurs les délégués,

Je voudrais joindre ma voix à toutes celles qui ont exprimé leurs vifs remerciements aux autorités espagnoles et aux autorités catalanes pour avoir accueilli une nouvelle fois les Parties contractantes à Barcelone, dans la ville d'origine de la Convention.

Depuis la naissance de la Convention il y a vingt ans, beaucoup de choses ont changé et beaucoup de nouvelles idées ont mûri. C'est donc avec une grande satisfaction qu'on peut constater que les travaux de cette Conférence vont permettre à notre Convention de vivre une deuxième jeunesse, avec un entrain renouvelé et avec la maturité en plus.

Madame Ritt Bjerregaard, Commissaire en charge de l'environnement, de la sécurité nucléaire et de la protection civile au sein de la Commission européenne aurait voulu participer à cet événement, mais est retenue pour d'autres engagements. Elle m'a chargé de vous dire qu'elle a été très sensible à l'invitation qui lui a été faite. et de vous rappeler aussi l'importance qu'elle attache aux questions environnementales touchant la Méditerranée et au succès de cette Conférence.

Monsieur le Président, vingt ans est une période très courte et très longue à la fois. Très courte par rapport à l'importance de la tâche à accomplir, très longue par rapport à l'urgence qu'il y a à faire changer les choses. De nombreux et gros efforts ont été développés pendant ces vingt ans. Et malgré ces efforts appréciables, la réalité nous apprend que la situation de l'environnement, dans la région méditerranéenne, évolue dans le mauvais sens, s'aggrave chaque année. Des explications existent. Les pressions sur l'environnement sont connues et difficilement maîtrisables. Mais nous savons aussi qu'il ne s'agit pas d'une fatalité, mais qu'il s'agit bien d'un défi majeur. A nous donc d'aider à le relever. à organiser et à coordonner nos efforts.

Notre contribution à nous tous, dans le cadre de la Convention de Barcelone et de ses Protocoles. doit être comprise dans ce sens. Et en ce disant, je vise moins les textes en tant que tels, pour importants qu'ils soient, que ce que nous en ferons. Notre volonté à tous de traduire dans la réalité ce que à quoi nous nous engageons sera déterminante pour évaluer le succès réel de cette Conférence. J'ai parlé il y a quelques instants d'une deuxième jeunesse de la Convention, j'ose espérer que la volonté politique de tous reflètera cette jeunesse, qu'elle reflètera un nouveau dynamisme.

Au niveau de la Communauté européenne, des signes évidents de la volonté d'amorcer une nouvelle dynamique dans la région existent déjà.

L'Union européenne organisera dans cette même ville, en automne prochain une grande Conférence euroméditerranéenne qui réunira l'Union européenne et ses Etats membres d'une part, les autres partenaires de la Méditerranée d'autre part. L'Union européenne s'est déclarée résolue à définir un schéma durable de relations avec les autres pays du bassin méditerranéen, dans un esprit de partenariat. Une politique ambitieuse au Sud est proposée.

Dans cette approche globale qui vise notamment aussi un développement durable de la région, l'environnement constitue une des composantes à développer. Tous les efforts seront nécessaires pour relever le défi dont j'ai parlé tout à l'heure, ceux qui seront accomplis dans ce contexte Euro-Med, ceux que nous faisons dans le cadre de nos travaux ici aujourd'hui, ceux que chaque Partie entreprendra individuellement.

Le Sommet de la Terre de Rio en 1992 nous avait posé des enjeux nouveaux: le développement durable, avec, comme corollaires, la préservation des ressources naturelles et de la biodiversité / et la gestion intégrée qui allie le respect de l'environnement aux autres politiques, notamment de l'agriculture, de l'énergie, de l'industrie, de l'aménagement du territoire du transport et du tourisme.

La Conférence de Tunis de 1994 avait permis d'approfondir la réflexion sur l'approche dégagée à Rio et la déclaration de cette Conférence de Tunis a constitué une prise de position fondamentale pour assurer une application pratique effective des principes énoncés à Rio, au contexte méditerranéen.

A Tunis, avaient été posés les premiers jalons pour la création d'une Commission Méditerranéenne pour le Développement Durable: je suis heureux qu'à Barcelone nous ayons pu progresser dans cette voie.

J'avais, en début de mon intervention, utilisé l'image d'une deuxième jeunesse pour la Convention, mais avec la maturité en plus. Dans cet ordre d'idées, ma délégation se réjouit particulièrement de l'extension du champ d'application de la Convention cadre qui couvrira désormais également le littoral. Nous nous félicitons également de l'inclusion dans ces textes de principes particulièrement importants, tels que le principe de précaution, celui du pollueur-payeur, ou encore celui des études d'impact sur l'environnement.

Le PAM Phase II a été redynamisé en tenant compte des réussites et des échecs du passé, ainsi que de la Conférence de Rio. Nous nous félicitons que le Programme d'activités prioritaires propose des actions concrètes dans différents domaines.

Nous espérons qu'en mettant l'accent sur ces actions, l'impact de nos efforts combinés donnera des résultats visibles aussi rapidement que possible.

Monsieur le Président,

L'interdépendance qui unit toutes les parties présentes au niveau de l'environnement est un élément fort pour motiver toute notre action: c'est aussi un élément fort pour créer des relations positives entre les peuples et entre les individus dans la région. L'environnement est un grand sujet aujourd'hui et doit être un grand sujet pour l'avenir. C'est dans ce sens que les travaux de cette Conférence sont importants. C'est la raison pour laquelle ma délégation se réjouit de pouvoir participer à la signature demain.

Merci, Monsieur le Président de votre attention

Statement by Mr Mohamed Abdel-Rahman Fawzi
Under Secretary, Director of Water and Coastal Areas Protection
Egyptian Environmental Affairs Agency (EEAA), Egypt

بسم الله الرحمن الرحيم

شكرا سيدي الرئيس

معالي السادة الوزراء

معالي السادة رؤساء الوفود

السادة أعضاء الوفود

سيداتي سادتي

لقد شرفني السيد الأستاذ الدكتور عاطف عبيد الوزير المسؤول عن البيئة في جمهورية مصر العربية بالقاء هذه الكلمة نيابة عن سيادته. حيث حالت ظروف طارئة وملحة دون مشاركة سيادته في أعمال هذا المؤتمر الهام.

وسيادته وهو يبعث بخالص تمنياته وتهانيه بمناسبة مرور عشرين عاما على اتفاقية برشلونة لجميع السادة أعضاء المؤتمر يؤكد التزام جمهورية مصر العربية الكامل بأهداف اتفاقية برشلونة لحماية بيئة البحر المتوسط والبروتوكولات التابعة لها.

السادة أعضاء المؤتمر

لقد تميزت أعمال الاجتماع العادي التاسع للأطراف المتعاقدة في اتفاقية حماية البحر المتوسط من التلوث وبروتوكولاتها التي عقدت في الفترة من الخامس الى الثامن

من يونيو ١٩٩٥ بالجدية والتفاهم بين جميع الوفود وقد سيطرت على كافة الوفود روح البحر المتوسط والتمسك بالاجماع في كافة قرارات هذا المؤتمر.

وهنا، نود أن نتوجه بخالص الشكر والعرفان الى معالي الوزير نور الدين بنعمر علي وزير البيئة بالمغرب الشقيق ورئيس المؤتمر لادارته الحكيمة لأعمال الاجتماع مما أفضى جوا من التعاون والتفاهم في كافة أعمال وجلسات الاجتماع.

كما نود توجيه خالص الشكر والتقدير للسادة أعضاء المكتب لاجتماع الأطراف المتعاقدة على تعاونهم ونتمنى لهم جميعا التوفيق خلال فترة عملهم في تحقيق آمال شعوب المتوسط في بيئة نظيفة. ومصر بصفتها عضو في هيئة المكتب سوف تعمل على وضع ما يتم الاتفاق عليه موضع التنفيذ.

السادة أعضاء مؤتمر المفوضين

ان وفد جمهورية مصر العربية يتقدم بخالص الشكر والتقدير الى حكومة اسبانيا وحكومة كتالونيا والمسؤولين بمدينة برشلونة على حفاوة الاستقبال وكرم الضيافة واستضافة هذا المؤتمر في برشلونة التي شهدت مولد اتفاقية برشلونة منذ عشرين عاما.

ونتقدم بالتهنئة للسيد بورل وزير البيئة في اسبانيا على انتخاب سيادته رئيسا لهذا المؤتمر.

معالي السادة الوزراء

سيداتى سادتى

لقد شهدت فترة ما بعد مؤتمر ريو دي جانيرو للبيئة والتنمية تطورات كبيرة على المستوى الدولي والاقليمي والوطني في كافة مناطق العالم وفي مقدمتها منطقة البحر المتوسط وخير دليل على ذلك ما نحن بصدده الآن حيث شاركت الدول الأطراف في اتفاقية برشلونة بايجابية وتعاون شديد على مدى ثلاث سنوات في اخراج الوثائق الرئيسية التالية:

- تعديلات اتفاقية برشلونة لحماية بيئة البحر المتوسط من التلوث
- تعديلات بروتوكول بشأن حماية البحر المتوسط من التلوث الناشئ عن تصريف النفايات من السفن والطائرات
- البروتوكول بشأن المناطق المتمتعة بحماية خاصة والتنوع البيولوجي في البحر المتوسط
- والمرحلة الثانية من خطة عمل البحر المتوسط

ومصر ترى أنه باعتماد هذه الوثائق فان خطة عمل البحر المتوسط قد أخذت بعدا جديدا ليس فقط في حماية البيئة ولكن أيضا في تحقيق مبدأ التنمية المستدامة في اطار توصيات مؤتمر ريو دي جانيرو وجدول أعمال القرن ٢١.

أما على المستوى الوطني فقد شهدت السنوات القليلة الماضية نشاطا كبيرا في جمهورية مصر العربية حيث صدر أول قانون لحماية البيئة في يناير ١٩٩٤ كما صدرت لائحة التنفيذ في فبراير ١٩٩٥، ومن أهم عناصر هذا القانون ما يلي:

- انشاء كيان مؤسسي قادر على أعمال القانون وتنفيذ الخطة القومية لحماية البيئة في مصر والتي صدرت عام ١٩٩٢.
- وضع أحكام محددة لتحقيق التناغم بين البيئة والتنمية في مقدمتها ضرورة عمل تقييم التأثير البيئي للمشروعات الجديدة والتوسعات في المشروعات القائمة.
- انشاء صندوق للبيئة والتنمية تؤول اليها كافة الغرامات التي يتم تحصيلها من خلال تطبيق القانون بالاضافة الى الموارد الأخرى المتاحة.
- وضع أحكام ادارة المخلفات الخطرة.
- وضع أحكام للتحكم في مصادر تلوث الهواء والضوضاء.
- وضع أحكام في حماية البيئة المائية تشكل البيئة البحرية الجزء الأكبر منها وتشتمل على جزء خاص بالتلوث من مصادر أرضية.

ويتميز هذا القانون بما يلي:

- جعل جهاز شؤون البيئة في مصر أول مؤسسة حكومية تدار من خلال مجلس ادارة يضم في عضويته ممثلين في كافة الوزارات والمؤسسات الوطنية المعنية بالبيئة بالاضافة الى ممثلين للمنظمات غير الحكومية ورجال الأعمال والعلماء بما يحقق أهداف وروح التنمية المستدامة.

- ادخال مبدأ الحوافز الاقتصادية في أول مرة في تشريع مصري.
- وضع عقوبات رادعة قادرة على جعل أي مخالف يتردد كثيرا قبل الشروع في تنفيذ أي عمل مخالف لأحكام هذا القانون.
- اعطاء الحق لأي مواطن أو منظمة غير حكومية في الإبلاغ عن أي مخالفة بيئية.
- هذا وحيث أن القانون أعطى لجهاز شؤون البيئة مسؤولية تنسيق خطة الإدارة الساحلية المتكاملة فتد صدر قرار السيد الوزير المسؤول عن البيئة في مصر بتشكيل اللجنة القيادية العليا للإدارة الساحلية المتكاملة والتي تضم في عضويتها ممثلين لكافة الوزارات والأجهزة المعنية بالمناطق الساحلية على مستوى صانعي القرار.
- وقد شرع فعلا في اعداد اطار العمل الخاص ببرنامج الإدارة الساحلية المتكاملة في مصر حيث أصبح واضحا أن الأولوية يجب أن تعطى لاعداد خرائط استخدام الأراضي في المناطق الساحلية كخطوة أولى وملحة في تحقيق التكامل في ادارة المناطق الساحلية.
- أما على المستوى الدولي وانطلاقا من قناعة مصر بالتعاون الدولي وبأن مشاكل التلوث البيئي لا تعترف بالحدود الجغرافية فقد شاركت مصر بايجابية في كافة المؤتمرات والاجتماعات الدولية والاقليمية، هذا وقد انضمت مصر حديثا الى الاتفاقيات التالية،
- الاتفاقية الاطارية لتغير المناخ .
- الاتفاقية الاطارية للتنوع البيولوجي.

وكذلك الاتفاقية الدولية لمكافحة التلوث وبذلك تعتبر مصر من أوائل الدول التي صدقت على الاتفاقية ان لم تكن أول دولة.

وعلى المستوى الاقليمي فان مصر قد شاركت بايجابية والتزام في كافة أنشطة خطة عمل البحر المتوسط انطلاقا من ايمانها بأمية التعاون الاقليمي ونؤكد على التزامنا بالمضي في تحقيق وتنفيذ المرحلة الثانية لخطة عمل المتوسط . وكلنا أمل وثقة في التعاون المشرب بين دول البحر المتوسط شماله وجنوبه في سبيل تحقيق رفاهية شعوب المتوسط .

هذا ويتم حاليا في مصر تنفيذ العديد من المشروعات البيئية بالتعاون مع الجهات الدولية مثل مشروع المعالجة البيولوجية لمياه بحيرة المنزلة بتمويل مشترك من صندوق البيئة العالمي وهيئة المعونة الدانمركية .

ومشروع الادارة الساحلية المتكاملة لشواطئ البحر الأحمر بتمويل من صندوق البيئة العالمي.

كما يتم حاليا انشاء صندوق خاص لتشجيع الانتاج النظيف للصناعات المختلفة في مصر ومكافحة التلوث الصناعي بالتعاون مع البنك الدولي. وفي اطار خطة عمل البحر المتوسط فسوف يتم على هامش هذا المؤتمر توقيع وثيقة التعاون شبه الاقليمي بين كل من مصر وقبرص واسرائيل في مجال مكافحة التلوث في شرق البحر المتوسط. وقد تم تنفيذ المرحلة الأولى من هذا المشروع بتمويل من السوق الأوروبية المشتركة والتي نتقدم لها بالشكر والتقدير على ذلك.

ونتطلع الى أن يقوم الاتحاد الأوروبي والدول والهيئات المانحة بالنظر في امكانية توفير التمويل اللازم لتنفيذ المرحلة التالية والتي سوف تضع هذا التعاون موضع التنفيذ.

وفي هذا الصدد فإن وفد مصر يوصي بالاستفادة من وجود المركز الاقليمي للتنمية والبيئة للمنطقة العربية وأوروبا والموجود في القاهرة مع تدعيمه وتنمية التعاون بينه وبين أنشطة خطة عمل البحر المتوسط .

سيدي الرئيس

هذا ونود أن نؤكد على اهتمام مصر والتزامها بالتعاون الأوروبي المتوسطي من خلال التزامنا التام بميثاق نيتوسيا وبيان جنوة.

وفي هذا الاطار فقد بادرت مصر بالترحيب بعقد المؤتمر الأوروبي المتوسطي في نوفمبر القادم في برشلونة ونأمل في أن يحقق أهدافه بين دول المتوسط وأوروبا وأن تدعم نتائج هذا المؤتمر مجالات التعاون في الأنشطة البيئية في اطار خطة عمل البحر المتوسط.

وقد أولت مصر على مر العصور البعد المتوسطي لعلاقاتها وسياستها الخارجية اهتماما كبيرا. وتجسيدا لتصاعد هذا الاهتمام في المرحلة الأخيرة، قام الرئيس المصري محمد حسني مبارك، في خطاب له أمام البرلمان الأوروبي بالدعوة لانشاء منتدى البحر المتوسط بهدف دعم الحوار والتعاون السياسي والاقتصادي والثقافي في هذا الاقليم وجعله نموذجا للعمل المشترك من أجل تحقيق السلام والأمن والاستقرار والرخاء

وقد قامت دول النواة لهذا المنتدى بالفعل- وكلها ممثلة في هذا المؤتمر الموقر بعقد اجتماعين على المستوى الوزاري، الأول عقد في الاسكندرية في مصر والثاني عقد في سان ماكسيم بفرنسا. هذا بالاضافة لانعقاد مجموعات العمل السياسية، التي عقدت في اسبانيا، والثقافية التي عقدت في ايطاليا، والاقتصادية التي عقدت في مصر، وذلك في فترة ما بين الاجتماعين الوزاريين. وقد هدفت هذه الاجتماعات الى بحث

والاتفاق على سبل وأشكال دعم الحوار والتعاون في هذا الاقليم ، بما في ذلك الاسلوب الامثل لتوسيع عضوية المنتدى تحقيقا للهدف من انشائه.

ومما يستحق الذكر هنا، سيدي الرئيس، أن المؤتمر الوزاري الثاني للمنتدى قد أقر اعتبار البيئة مجالاً من مجالات التعاون الاقتصادي في المنتدى. وتود مصر أن تؤكد في هذا الصدد، أنها ستعمل مع باقي الدول الأعضاء في المنتدى من أجل جعل نشاطه في مجالات التعاون الاقتصادي بشكل عام وفي مجال البيئة بشكل خاص تطبيقاً وتنفيذاً لمبادئ وأحكام اتفاقية برشلونة والبروتوكولات الملحقة بها، ولأهداف وبرامج خطة عمل البحر المتوسط ليصبح المنتدى أحد أدوات الدول المتعاقدة لوضع هذه الوثائق محل التنفيذ الفعلي.

سيدي الرئيس

تعلمون سيادتكم أن منطقة الشرق الأوسط تشهد في الوقت الحاضر تغيرات جذرية قد تسهم إذا ما توفرت الإرادة السياسية لكافة الأطراف في آقراز السلام الدائم والعدل في المنطقة.

وفي هذا الصدد تود مصر أن تؤكد أن استمرار التزامها بالسلام في المنطقة وحرصها على تشجيع كل الأطراف الإقليمية على تحقيقه يرتبط ارتباطاً أساسياً بحرصها وسعيها الدائم لتحقيق التنمية المستدامة على المستويين الوطني والإقليمي من أجل رفاهية شعب مصر وشعوب المنطقة.

سيدي الرئيس

قبل أن أختتم كلمتي أود أن أتقدم بالشكر الى السيد منسق خطة عمل البحر المتوسط وكافة أعضاء الأمانة على الجهد الدؤوب الذي بذلوه في سبيل انجاح أعمال هذا المؤتمر.

وفقنا الله لتحقيق أهدافنا في سبيل حماية البيئة والحفاظ على مواردنا الطبيعية ليس للجيل الحالي فقط ولكن للأجيال القادمة أيضا.

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته .

Communication de S.E. Mme Corinne Lepage
Ministre français de l'Environnement
Ministère de l'Environnement de la France

Monsieur le Président,
Mes chers collègues,
Mesdames et Messieurs,

C'est en ma toute nouvelle qualité de Ministre français de l'Environnement que je prononce aujourd'hui ma première allocution officielle dans une instance internationale. Je suis particulièrement heureuse que ce soit pour la coopération méditerranéenne à laquelle mon pays est, depuis toujours, très attaché et dont il est un fidèle et solide partenaire.

Je m'exprime aussi en ma qualité d'européenne puisque mon pays assure, vous le savez, jusqu'à la fin du mois la présidence de l'Union européenne avant de la transmettre à l'Espagne. Je m'en réjouis d'autant plus que la France a inscrit en début d'année la coopération euroméditerranéenne dans les toutes premières priorités de l'Union.

Deux conférences euroméditerranéennes majeures auront lieu cette année en Espagne: Celle-ci qui confirme et amplifie les accords de Barcelone signés en 1975 et 1976, et, en novembre, une réunion des Ministres des Affaires Etrangères qui doit renouveler en profondeur le partenariat entre l'Union européenne et les pays méditerranéens.

Ces deux réunions seront à l'actif de cette grande ville -Barcelone- qui nous accueille aujourd'hui, qui a su se moderniser en conservant sa tradition et qui allie avec beaucoup de savoir faire, son rôle de capitale régionale et de métropole méditerranéenne.

Les délégations ont, je le sais, beaucoup travaillé sous la présidence active de M. Ben Omar Alami, Ministre marocain de l'environnement, que je félicite pour son élection, pour que nous puissions signer les textes qui confirmeront et étendront le champ de la coopération entre les pays riverains de la Méditerranée et l'Union européenne. Ils couvrent la protection de la mer elle-même et prolongent celle-ci aux rivages et aux régions côtières. L'introduction du développement durable fera franchir un pas de plus dans cette liaison entre économie et environnement que les accords de Barcelone de 1975, avec 20 ans d'avance sur le monde, avaient déjà préfigurée.

La mer fera encore l'objet de toute notre attention. Elle était au centre de la Convention de Barcelone en 1976: il n'est pas question de l'abandonner.

Des progrès ont été faits, certes, dans l'analyse et l'observation de l'état de la mer, dans la prévention des risques maritimes, avec le Centre de Malte notamment, dans la mise à disposition de facilités de déballastage et dans bien d'autres domaines. Mais il reste que l'évolution de la pollution tellurique n'est pas satisfaisante, et que, en vingt ans, la desserte des populations littorales en stations d'épuration ne s'est guère améliorée que de 10% en moyenne. Et que dire des retombées atmosphériques qui sont à l'origine de plus de 50% des dépôts de métaux lourds.

A partir de 1976, nous avons mis en place un dispositif juridique pour la protection de la mer Méditerranée. Avec les amendements que nous venons d'adopter pour la Convention et le protocole relatif aux immersions, avec les discussions encore en cours pour réviser le protocole relatif à la pollution tellurique, nous l'améliorons et le faisons encore progresser.

Nous souhaitons poursuivre dans cette voie, en se fixant des objectifs ambitieux, mais en adoptant une démarche pragmatique et réaliste, privilégiant l'approche au cas par cas. Démarche moins spectaculaire, mais plus efficace pour la protection de l'environnement sur le terrain, que les prises de position dogmatiques.

Je considère que l'aboutissement auquel sont arrivées les Parties contractantes reflète tout à fait cet esprit et je confirme l'accord du gouvernement français pour le mettre en oeuvre rapidement. Mon pays est prêt à aider à accueillir la réunion de concertation que nous avons demandé au PNUE d'organiser avant juillet 1996. Cette réunion devrait nous aider à respecter l'objectif que nous nous sommes fixé de l'élimination du plus grand nombre possible de substances toxiques d'ici à 2005, en particulier les organo-halogénés.

Nous devrions apporter davantage d'attention à la mise en oeuvre de ces textes. De nouveaux projets sont à l'étude, il faut les faire aboutir. Mais gardons-nous de consacrer trop d'un temps précieux à bâtir des conventions et des protocoles quand existent au niveau mondial, des dispositions qui traitent des mêmes sujets.

Limitons nos initiatives aux cas où existe une réelle spécificité méditerranéenne. Attachons-nous à mieux appliquer le droit, à l'internaliser dans nos législations nationales, à nous entraider en échangeant les expériences, en améliorant son suivi et en sensibilisant tous les acteurs concernés, en particulier les collectivités locales.

La nécessité d'un développement durable, affirmé lors du Sommet de Rio, et que nous avons confirmé en novembre 1994, lors de la Conférence de Tunis, nous incite à aller plus loin que la protection de la mer et de son rivage et à considérer les arrière-pays, les bassins versants et, sans doute, une part encore plus grande de nos territoires.

Ainsi, le nouveau protocole sur les aires spécialement protégées et la biodiversité, avec la prise en compte des espèces et de la biosphère, le renforcement des missions du Centre de Tunis pour les aires protégées, constitue une importante avancée. Il étend de façon mesurée, mais décisive, notre champ de travail. Y entrent ainsi les rivages et les régions côtières, judicieusement définies dans leur étendue, par chacun de nous.

De même, la collaboration des responsables de la conservation de la nature et du littoral, la possibilité qui nous est aujourd'hui offerte de créer des zones de protection en haute mer, notre choix de favoriser la mise en place d'instruments fonciers pour la protection des zones littorales les plus menacées, nous permettront d'aller plus loin et plus vite.

Pour les nouvelles instances, qu'il faut veiller à ne pas multiplier à l'excès, nous attendons la mise en place rapide de la Commission Méditerranéenne du Développement Durable proposée sur l'initiative du gouvernement tunisien, et maintenant décidée, pour débattre des grands enjeux d'environnement et de développement.

Nous souhaitons un forum politique qui chaque année centre bien ses travaux sur quelques thèmes précis, en débattre avec les représentants de la société civile, et propose des orientations pour les activités du PAM et nos propres politiques nationales.

Ses travaux pourront bénéficier de l'appui du pôle d'observation et de réflexion prospective que constitue le Plan Bleu, prolongé par des observatoires nationaux, dont le Maroc vient de donner un tout nouvel exemple. La connaissance de l'état de l'environnement et la compréhension de son évolution sont des outils essentiels pour de meilleures politiques d'environnement.

Je serais heureuse personnellement, d'accueillir, au premier semestre 1996, à l'invitation de la région Languedoc-Roussillon et du gouvernement français, la réunion extraordinaire des Parties qui devrait être suivie immédiatement de la première réunion de la Commission méditerranéenne du développement durable.

Le Plan d'action, deuxième phase, que nous venons d'adopter, bénéficie d'un champ de compétence étendu. Il devra être à la fois plus opérant, d'une mise en oeuvre moins formelle et plus rapide, et aussi mieux articulé, avec les actions nationales, la société civile, les partenariats. Il devra être attentif aux priorités et aux besoins des pays, notamment de ceux du Sud. Je sais que M. Lucien Chabason, que nous saluons ici et dont je connais depuis longtemps les mérites, s'y emploiera avec succès. Nous l'y aiderons.

J'insisterai, pour la mise en oeuvre du Plan d'action, sur l'importance à accorder à la relation entre l'action multilatérale et celle des Etats. Nous sommes conscients que notre action multilatérale, avec un budget de six millions de dollars, lorsque toutes les contributions sont versées, reste limitée. L'action publique environnementale des Etats est heureusement souvent relayée par les collectivités territoriales, tant pour la gestion que pour les investissements. Le PAM doit tenir compte de cette situation. Il est indispensable d'informer les Etats, mais aussi leurs autorités locales pour mieux les associer à son action.

Il nous faut aussi travailler plus étroitement avec l'ensemble des organes concernés des Nations Unies. Cela a déjà été dit dans les instances des Parties contractantes. Il faut le répéter. Nos relations avec la FAO, l'OMS, l'OMM, le PNUD, etc, doivent être renforcées. Lors du dernier conseil d'administration du PNUE, nos délégués ont insisté sur la nécessité de ce dialogue permanent. Il faut également travailler avec les organismes sous-régionaux de coopération et je voudrais mentionner ici la Commission RAMOGE, franco-italo-monégasque, sur la protection de l'environnement en Méditerranée occidentale, coopération modèle à tous égards.

Nous avons souligné dans nos débats le rôle que peuvent jouer des institutions telles que la BEI ou la Banque mondiale ainsi que la ligne méditerranéenne de crédits de l'Union européenne qui devrait être accrue de manière substantielle lors de la conférence euroméditerranéenne de novembre.

Nous souhaitons aussi - et ceci n'est pas contradictoire - voir les sociétés civiles de chacun de nos Etats associées plus étroitement aux initiatives de coopération. Je pense aux villes en particulier, qui ont inventé il y a plusieurs siècles dans cette région du monde, la première forme de réseau urbain, et qui pourraient être plus présentes: 1996 leur en donnera l'occasion avec la tenue à Istanbul du Sommet Habitat II. Je pense également aux associations et aux entreprises qui ont aussi beaucoup à faire, notamment pour le transfert de technologies "propres".

Cette mobilisation des sociétés civiles de nos pays pour la cause méditerranéenne peut être facilitée par une "mise en réseau" des acteurs les plus décisifs qui souhaitent jouer librement et professionnellement pour échanger leurs expériences. Il faudra dans certains secteurs les redynamiser, les aider à se regrouper ou à se coordonner dans d'autres. On est en tout cas sur la bonne voie avec des réseaux tels que Medwet, Medpan, Medcités.

Je pense à une forme de coopération, dite "décentralisée", qui relie des villes, des régions, des organismes méditerranéens, sous forme de réseaux ou de relations entre deux partenaires. Elle est diverse, riche et porteuse d'avenir. Nous devons l'encourager et l'accompagner si nécessaire - et je salue ici l'initiative de M. Jacques Blanc, Président de la région Languedoc-Roussillon, et des régions méditerranéennes qui viennent de lancer le Centre des régions euroméditerranéennes pour l'environnement.

Je pense enfin aux associations, tant pour le rôle d'aiguillon qu'elles jouent auprès des gouvernements et des opinions publiques, que pour les réalisations concrètes auxquelles elles contribuent sur le terrain. Il faudra que l'on trouve les formes d'un dialogue renouvelé avec elles et je me réjouis de l'initiative proposée par les ONG pour contribuer à mobiliser les ressources financières pour la protection de la nature et la gestion du littoral.

Je souhaite en particulier que dans le domaine de la gestion de la ressource en eau, si précieuse en Méditerranée, tous les acteurs concernés puissent coordonner leurs efforts pour apporter à nos pays leur compétence et leur savoir faire.

La France apportera son appui pour cela, et je m'emploierai à mettre à la disposition de tous nos partenaires méditerranéens les technologies, l'expérience, le savoir faire français. De nombreux organismes, comme les Agences de l'eau, le Réseau international des organismes de bassin, l'IFREMER, ou le CEDRE pour la mer, l'ADEME ou l'INERIS pour les déchets ou les risques industriels, l'ICOMOS pour les sites historiques, le CEMAGREF, ou encore le Conservatoire du littoral pour la mise en place de politiques foncières, sont susceptibles de nous apporter une assistance précieuse.

Permettez-moi, en conclusion, d'exprimer ma confiance dans cette forme de coopération internationale qui est, à mes yeux, tout à fait originale et exemplaire en Méditerranée. C'est d'abord une coopération volontaire décidée dans le cadre des Nations Unies par des Etats qui représentent plus de 10% des Etats du monde et forment une région à qui le monde doit beaucoup. C'est ensuite une coopération centrée sur l'environnement et sur le développement durable, ce qui est encore trop rare dans le monde.

Cette coopération appelle une priorité de solidarité renforcée entre des pays d'une très grande diversité. Nous allons traverser le siècle à venir avec des rythmes de croissance qui, selon les domaines, vont de un à cinq; la population urbaine va plus que doubler en une génération, cent quarante millions d'emplois seront à créer, principalement sur la rive Sud. Croissance forte aussi des pressions qui s'exercent sur les milieux fragiles et encore une fois, sur l'eau, dont plusieurs pays, éprouvent déjà l'extrême rareté.

Toutes ces perspectives font de cette région un exemple des fractures que le monde connaît et va connaître dans le prochain siècle. La douceur méditerranéenne ne doit pas faire illusion. Cette "écorégion" appelle de notre part, de la part de l'Europe solidaire et des pays riverains, un effort acharné. Notre présence à Barcelone marque notre volonté de faire face, de maîtriser notre destin et de réussir ce qui a été engagé il y a vingt ans.

Ce rendez-vous marque le renouveau de notre coopération, il doit être aussi une contribution importante à celle qui sera consacrée en novembre prochain avec l'Union européenne ici même à Barcelone. A l'heure où le Premier Ministre, Alain Juppé, m'a confié comme mission prioritaire le développement d'une véritable diplomatie de l'environnement, la protection de la Méditerranée est elle-même prioritaire. Ainsi aurons nous démontré une fois encore que l'environnement et la coopération qui se noue pour sa promotion, est un puissant facteur de progrès et démocratie.

**Statement by H.E. Ms Elisavet Papazoi
Deputy Minister of the Environment
Ministry of Environment, Physical Planning
and Public Works of Greece**

Mr. President,
Dear Colleagues,
Ladies and Gentlemen,

Let me first of all express my thanks to the Spanish Government and the Generalitat of Catalonia for hosting this important meeting in Barcelona and my congratulations to Minister Benomar-Alami for his election as President of the MAP Bureau. Let me also thank you all for your trust and the honour reflected in your decision to elect Greece and me personally as a Vice-President to the Bureau.

Greece, being at the same time host country of the Coordinating Unit of MAP and an active member of the European Union during a period of successive Presidencies of Mediterranean States in the European Council, is conscious and assumes with enthusiasm its new role and increased responsibilities.

We consider that the Mediterranean is a sea of history and civilisation which deserves continuous and well coordinated protection plans to cope with the overgathering of population at the coastal areas of the Mediterranean as well as to support the fragile environment from over 100 million tourists attracted each year to the area. In this sense Greece, a country with 16000 km of coastline, is a leading country - in the framework of the European Union - for coastal zones as far as the Committee on Sustainable Development is concerned.

In addition, during the Greek Presidency of the European Union, a number of substantial initiatives were undertaken with a view in promoting the high value of Mediterranean Environment and in developing the long needed strategies for the amelioration of the existing environmental problems. Such initiatives included Tourism and the Environment, the Integrated Coastal Zone Management and the Protection of the Marine Environment from marine transport.

Our efforts are not exhausted in the geographic area of the Mediterranean as far as seas are concerned. We participate actively in the Black Sea Economic Cooperation and just recently we held a meeting in Athens on the Protection of the Environment in that area. This is critical as the state of the environment in the Black Sea may well influence adversely the Mediterranean environment.

My country wants to operate in a friendly environment, in a Mediterranean of peace, especially among neighbours, without territorial claims, without oppression and military interventions, with respect to the International Conventions and laws.

Greece participates actively in the Middle East Peace Negotiations, in all sectors and all modes, and especially the environmental sector and the sector that deals with water resources. To this end, we organised a major meeting in Athens in November 1994 on water resources and we plan to contribute to the greatest extent in the forthcoming meeting of the Middle East Negotiations Processes to take place in Amman later this month.

Assessing briefly the twenty years of the Mediterranean Action Plan, one could easily state that it has contributed considerably:

- in increasing the knowledge we have of our common marine environment, the Mediterranean Sea, and of its ecosystem, mainly through MED POL. There is no doubt that this knowledge forms a sound basis and is a necessary prerequisite for any pollution control measures and activities to be undertaken in the future;
- in creating or further strengthening the necessary mechanisms for the protection of the Mediterranean marine environment;
- in reducing - to a greater or lesser degree - the acute pollution threatening the area in the seventies;
- and last but not least in building up a common understanding among all Mediterranean countries.

Yet there is still much work to be done. The need to update the MAP has been underlined many times during the last years, and our common preparatory work allows us today to mark the new phase of this programme. We hope that on the basis of the amended legal documents to be signed and the action-oriented plans to be approved during the meeting of the Plenipotentiaries, our combined efforts will contribute considerably to the further protection of our common Mediterranean heritage and to the achievement of the sustainable development objectives in the area.

In our view, the new updated phase of MAP should:

- reflect in a much more clear way the interaction between our environmental policy and the sustainable development in the region;
- put more emphasis on action orientation, including control and management measures, on the basis of assessments completed so far or to be concluded in the near future;
- take into consideration cost/efficiency analysis of activities and set priorities for the orientation of the limited Mediterranean funds in a paying-back way;
- involve in a substantial way the major partners (social and economic groups, NGOs) in the development and implementation of MAP activities;
- enhance the solidarity among the Mediterranean States, especially at restoring the environmental damages resulting from natural disasters and major technological accidents as in article 8bis of the Barcelona resolution;

Greece, and myself personally in my capacity as Vice President of the Bureau - are willing to explore this new area in benefit of the Mediterranean Environment and in view of its further integration in MAP.

Our policy in this area will be supported by a specialised working team to identify all the needed elements, and could be promoted by means of dedicated workshops among public officers, scientists and NGOs, by the development of a Mediterranean disaster reaction network and a relevant alert network and by the definition of the methodologies and typologies of the environmental restoration actions.

In line with the new element of the Barcelona Convention to protect biodiversity, concrete - even pilot - actions should be undertaken. I wish to provide some momentum to this end, emphasising upon the species of the Mediterranean environment which by being exposed in considerable pressures are subject to extinction.

I take the opportunity to propose the initiation of a "Monk Seal Network", that is a Mediterranean network encompassing the sites which host these gentle species. This network will provide the means for efficient communication, thus supporting the definition of support actions. My country can offer its long experience in this area, especially with respect to the need and actions for the establishment of sea parks.

An additional, and critical in my view, issue is to integrate the new generation in our efforts and plans. We have established a valuable cooperation among our countries at the governmental levels, and we also enjoy the support of the NGOs. Yet we need to bring into our efforts young people who in the following years will undertake our tasks or will be responsible to implement the actions we are deciding.

Education is thus critical, as well as critical are the ways we apply it. I will not refer to educational issues analytically; I will just refer to the educational concept we need to promote, namely by remembering that Aristotelis when teaching Alexandros, he did not just provide him with knowledge but he attempted to create the man to implement in practice what he was taught.

Finally, we are convinced that coastal management is one of the key fields for common action in the Mediterranean. At the same time there is no doubt that adequate coastal management requires in-depth knowledge of the elements, characteristics and existing processes in each specific area.

In line to these needs, we announced in several previous ministerial meetings, that we offer to host a Mediterranean Expert Meeting in Greece, in autumn of this year. Its aim will be to exchange experiences and develop recommendations as regards coastal management in the Mediterranean including land policies. This meeting will be organised in close cooperation with the MAP Coordinating Unit.

Let me also mention that this meeting will also be complimented by a number of additional activities related to coastal management, for which we might wish to seek also community and external funding:

- a Mediterranean Expert Meeting to present alternative land policies and land acquisition tools;
- inventories of Mediterranean coasts, with comparable types of zones, on the basis of geomorphological characteristics and existing land uses;
- development of technical manuals for the integrated management of coastal zones;

- training of managers of pilot coastal Mediterranean ecosystems, which could be the core of a future Mediterranean ecological network.

In addition, we may have to support prevention actions by integrating science into our efforts and by minimising activities, especially technological ones, as in the case of nuclear energy, which have proven in the past to be destructive for man and the environment, especially if ill-planned, ill-posed (for instance in areas of high seismic danger), ill-managed or failing to deal with its by-products such as waste.

Finally, Mr. President,

I consider it critical to ensure that the implementation of our programme in MAP's second phase will not be the objective of the Environment Ministries only.

Our objectives can only be reached effectively if close cooperation is achieved from the outset with other competent Ministries, local authorities, scientific bodies, social and economic groups as well as NGOs.

For this reason, we attribute special importance to the operation of the Mediterranean Commission for Sustainable Development. We do hope that the relevant mandate will be soon elaborated and adopted by the Contracting Parties so that the Commission meets in the first semester of 1996 to start its functions.

Let me once more assure you that Greece and myself personally are willing to cooperate actively for the implementation of the objectives, the activities and the legal instruments approved in this Meeting.

Thank you.

**Statement by H.E. Mr. Yossi Sarid
Minister of the Environment
Ministry of the Environment of Israel**

Honorable Ministers,
Distinguished Delegates,
Ladies and Gentlemen,

I would like to thank his Excellency, Mr. Jose Borrell Fontelles, Minister of Public Works and Transportation, for his cordial invitation to participate in this conference. The special occasion of the twentieth anniversary of the Mediterranean Action Plan, which we are marking here in Barcelona, is the fitting juncture to ascertain the needs of the region, strengthen the successful MAP framework, and implement changes to reflect the evolving conditions in the Mediterranean and Middle East region.

For two decades, the Mediterranean Action Plan was ahead of its time. Under MAP, the vision of regional cooperation for protection of our shared fragile resources became a reality. MAP has demonstrated how professional expertise can be exchanged, how information systems can be of mutual benefit, and how expertise gained in one country can be applied to others. MAP has succeeded in doing all this in spite of the political complexity in which it operated. Now, with its professional framework and achievements, MAP can make an enormous contribution towards building the concrete substance of newly created agreements for peaceful cooperation in our region.

Israel is a small country, but we feel a great responsibility to the Mediterranean Sea. It is the sea of our coastline, the sea we cherish, the sea with which we share our livelihood and life. It is the sea which links us to the world, and we have a moral obligation to protect it from any dangers.

We have no other sea, and we should not discharge our poisonous waste into the waters, as with time we will find ourselves in the midst of an ecological disaster. I hereby declare that Israel honors and will honor all international conventions protecting the Mediterranean Sea as a clean and healthy ecosystem, which is both irreplaceable and of paramount importance. Israel knows that nothing in life is free, and to achieve a clean and healthy sea, a price must be paid. We have already invested hundreds of millions of dollars into projects to save the Mediterranean Sea, and we are determined to further invest large sums of money over the next few years. We insist that all factories install the best available technology to prevent the discharge of wastes into the sea. We are willing to assist them, but factories failing to equip themselves with such technology within a reasonable time, will not continue operating. We acknowledge that this is not an easy task. It is difficult to witness factories closing down. But a country, having reached a certain stage in its development, must make a national reckoning, weighing up correctly the pros and cons: immediate economic gain against a heavy environmental loss, which also carries an unacceptable economic price in the long term.

Many positive events have taken place over the last two years, since the present government was elected. This government made a commitment to itself, to the people of Israel and the region, and to the whole international community to bring peace to Israel and the Middle East. This commitment is a sacred one for us, and despite the great difficulties, we will stand by this obligation. Loyal to our policy, we ask for concrete cooperation between Israel and all our neighbours.

Israel would like to regard the Palestinian-Arab people as a good neighbour, with equal rights, reaching a state of tranquility and security for the first time in its history. Politically we are ready to divide our small country between us and the Palestinians, even though environmentally it cannot be divided. Together we will protect our natural assets, air, water and land, being of shared importance to us all.

The peace agreement between Jordan and Israel is accompanied by much goodwill and warmth from both parties. A month ago, Jordan and Israel initialled an agreement of cooperation on environmental protection, signifying a positive step in the development of the relations between the two countries.

Israel will never forget Egypt's role in the peace process, and will always remember that Egypt was the first to extend us the hand of peace. Without Egypt, without her courage and responsibility, the Middle East would have remained a region of conflict and danger. Our cooperation with our largest neighbour is steadily improving, and here in Barcelona, we, together with Cyprus, are signing the agreement of the subregional contingency plan for preparedness and response to major marine pollution incidents in the eastern Mediterranean.

As an initial step towards regional cooperation, I call upon my colleagues from Syria and Lebanon to join the continuing subregional programme to develop a system for combatting major marine pollution accidents affecting, or likely to affect, the territorial waters, coasts and related interests of countries in the eastern Mediterranean basin. This programme, sponsored by the European Union, REMPEC and the I.M.O., now shared by Egypt, Cyprus and Israel, should be extended to include our other neighbours. I believe the day will soon come when the Palestinian Authority will also be an active member of the project, making it a truly comprehensive plan.

Israel also aspires for cooperation with our northern neighbours - Syria and Lebanon. While the political process is advancing, the environmental community could make more progress. I call upon the Syrian Minister of the Environment to meet me at any time and place, wherever is acceptable for him, even tomorrow, even on the shores of the Mediterranean. We will then be able to show the Syrian and Israeli people how a better future for our two nations can be jointly built.

In addition to being the Minister of the Environment, I am lucky to be an active partner in the Israeli negotiating team with both the Palestinians and Syria - and this is not a mere coincidence. My country wants to be friendly to the political environment as well as the physical environment. We, the environmentalists, hold the main interest in peace. We have suffered too many years of war, too many human and natural resources have been invested in the Israel-Arab conflict, and we neglected essential issues, including the environment. For this neglect we are all paying a terrible price and we will continue to pay it. The day will soon come and a comprehensive peace will be achieved, and then the subject of the environment will find its rightful place on our national agenda, and will be treated with the proper urgency and importance.

As an Israeli, as a citizen of the Middle East, and above all, as a father, I hold a wish deep in my heart. That soon we will no longer check whether our beloved children are breathing, but only what they are breathing. We will secure their life and their quality of life.

Amen.

**Statement by H.E. M. Paolo Baratta
Minister of Public Works and the Environment
Ministry of Environment of Italy**

Mr. Chairman,
Dear Colleagues,

The Mediterranean Action Plan and the Barcelona Convention system celebrate their twentieth anniversary, in this great city of Barcelona. We appreciate very much the hospitality provided by the government of Spain, the autonomous government of Catalunya and the municipality of Barcelona. This has contributed considerably to the accomplishment of the process of revision of our Mediterranean instruments.

Ten years since the Declaration of Genoa and twenty years since it started, the Barcelona system is now strengthened and improved. The merit can rightly be attributed to the contracting states, which have shown a remarkable spirit of consensus and compromise, to the other entities participating in the meetings, in particular the NGOs, and last but not least, to the important work of the MAP Secretariat and its coordinators.

The work of revision of the legal instruments of the Barcelona Convention in order to adapt to the Mediterranean scenario, the principles embodied in the 1992 Rio Conference was decided in Antalya in 1993. A substantial progress was reached in 1994 in Tunis during the MED 21 Conference.

New perspectives of action and additional resources are expected to come from the Euro-Mediterranean Conference which will be held in the city of Barcelona next November. Within this framework, MAP has been indicated as the privileged tool for cooperation in the environmental field. Also important to this aim are funds and programmes such as the Global Environmental Facility (GEF) and the Second Mediterranean Environmental Technical Assistance Program (METAP II).

I suggest that in the near future our Mediterranean system further develop the proper consultations with the countries of the neighbouring Black Sea, for which a specific regional agreement has been concluded.

Mr. Chairman,

Let me shortly say that Italy attaches a great importance to the instruments that are now submitted for signature. The Convention includes principles widely embodied in international practice, such as the precautionary principle and the "polluter pays" principle. The integrated coastal management approach is also to be regarded as one of the main components of the Convention and of the second phase of the Mediterranean Action Plan as well. The amended Dumping Protocol has the merit of providing a general prohibition of the dumping of wastes or other materials, with the only exception of the few items specifically listed. In this connection I want to specify that, since 1989, the Italian authorities have not granted any authorisation for the dumping of industrial waste.

The new Specially Protected Area Protocol provides for the establishment of a list of specially protected areas of Mediterranean interest. Italy has already established a number of marine reserves in its coastal waters. It is strongly hoped that the new Protocol will pave the way to increased forms of cooperation among all the countries which border the same sea.

Mr. Chairman,

In 1996, two other instruments are close to their outcome. The Protocol on the Transboundary Movement of Hazardous Wastes will be discussed in order to be finalised by a conference that Turkey has generously offered to host. I am now able to confirm that Italy is ready to host in the first half of 1996 a conference for the final approval of the amended text of the Land Based Sources Protocol. As regards the important issue of the reduction and elimination of discharges from land-based sources of substances which are toxic, persistent and bioaccumulative, Italy joined in the effort of reaching the consensus formula which is now reflected in paragraph 6 of the Barcelona Resolution. In this respect, the procedure of consultation among the Contracting Parties, the scientific experts, the industrialists and the NGOs has to become a fundamental step in the aim of eliminating by the year 2005 the greatest possible number of these substances. A further improvement could be reached if, by the meeting to be held before 1 July 1996, a first list could be issued in order to determine which discharges of specific substances could already be eliminated by the year 2000 or even before.

Mr. Chairman,

Let me add a few words on some topics which are in more than one way related to what has been discussed. Italy hosts the Environment Remote Sensing Regional Activity Centre of Scanzano whose activities have been appreciated by many Contracting Parties.

The European Environment Agency has entrusted Italy with the study on the feasibility of the establishment of a Marine Thematic Centre. The Centre which will act in close cooperation with the MAP shall retrieve and disseminate information, relating in particular to the development of technologies for the protection of the sea.

In the last meeting of the Commission for Sustainable Development (CSS) which was held in April 1995 at the headquarters of the United Nations, it was decided that the sustainable development of small island states will be put on the agenda of the next session of the CSS.

It seems to me useful to convene a scientific seminar in order to exchange information, experience and know-how on the common problems which could affect small islands, either in the Mediterranean or in other oceans and seas. Italy would be glad to host this seminar.

Mr. Chairman,

My final words will simply express all the appreciation of my country for the outcome of this meeting.

Thank you.

Statement by H.E. Mr Mubarek El-Shamekh
Secretary of the Ministry of Housing and Utilities
Ministry of Housing and Utilities of the Libyan Arab Jamahiriya

بسم الله الرحمن الرحيم

السيد الرئيس،
السادة الوزراء،
السادة أعضاء الوفود،

في البداية يسرني أن أهني السيد الرئيس لتسيير اجتماعنا الهام هذا.

كما أود أن أتوجه بالشكر العميق الى حكومة اسبانيا الموقرة والى زميلنا السيد وزير الاسكان والبيئة الاسباني والسلطات المحلية على حسن الاستقبال والضيافة.

أيها السيدات والسادة

لقد أولت الجماهيرية العظمى اهتماما بالغاً بموضوع البيئة والمحافظة عليها منذ انعقاد مؤتمر الأمم المتحدة حول البيئة البشرية في عام ٧٢ افرنجي. فقد شاركت الجماهيرية في الاجتماع الحكومي لبلدان البحر الأبيض المتوسط الذي عقد في أي النار/يناير ٧٥ افرنجي بمدينة برشلونة والذي تم فيه اعتماد خطة عمل البحر المتوسط حيث كان من بين مبادئها اعداد اتفاقية لاطار العمل اعتمدت بعد عام واحد، الا وهي اتفاقية برشلونة لحماية البحر الابيض المتوسط من التلوث.. والتي نستعرضها اليوم - وبعد مرور عشرين عاما على توقيعها - لامكانية تحديثها بما يتمشى والتطورات التي حدثت على البيئة خلال العقدين الماضيين .. وقد كانت بلادي من بين الست عشر دولة الأولى التي وقعت على هذه الاتفاقية ..

وادراكا للقيادة التاريخية في الجماهيرية العظمى بأهمية البيئة والمحافظة عليها، فقد تم انشاء الاطار القانوني والمؤسسي الوطني للمحافظة على البيئة بالجماهيرية العظمى، فقد أعدت لجان قانونية وفنية قانونا لحماية البيئة صادقت عليه المؤتمرات الشعبية الأساسية وتم اصداره في عام ١٨٨٢ افرنجي من قبل مؤتمر الشعب العام، ملتقى المؤتمرات الشعبية واللجان الشعبية واللجان الشعبية والاتحادات والنقابات والروابط المهنية، وقد اشتمل هذا القانون على سبعة فصول والتي من بينها حماية البحر المتوسط من التلوث، كما أصدرت قانون حماية الثروة البحرية وغيرها من

ومن بين ما نص عليه قانون حماية البيئة هو انشاء الاطار المؤسسي المتمثل في المركز الفني لحماية البيئة، حيث أوكل اليه متابعة تطبيق القوانين والقرارات التنفيذية ذات العلاقة بالبيئة ومراقبة التلوث، كما تدرك أهمية التعاون بين الشعوب من خلال الاتفاقيات الدولية وخاصة في مجال حماية البيئة والتي تم التوقيع على أكثر من ستة عشر اتفاقية منها، الا أن جهود بلادي وكما تدركون أيها السادة قد تعثرت بسبب الاجراءات القصرية المفروضة عليها، والتي تقف حجر عثرة أمام تحقيق أهداف الشعب العربي الليبي للعيش في بيئة سليمة خالية من التلوث .. كما حالت دون الايفاء بالتزاماته تجاه الاتفاقيات الدولية بوجه عام ..

ان الجاهيرية العظمى قد أسست قاعدة صناعية مبنية على قواعد ومواصفات صارمة لضمان حماية البيئة وذلك باستخدام التقنيات المتوفرة عالميا للحد من التلوث يشتى أشكاله..

وبالتالي فهي لا تلوث البيئة البحرية المتوسطة، وإنما تعمل على المحافظة على هذا البحر لارتباطه ارتباطا وثيقا بتراث وتاريخ الشعب العربي الليبي وبالعلاقات بشعوب المتوسط ..

ان بلادي نادت وتنادي دائما بأن يظل البحر المتوسط بحيرة أمن وسلام وطالبت في أكثر من مناسبة بسحب الأساطيل الأجنبية من البحر المتوسط باعتبارها أحد المصادر الرئيسية للتلوث وأيا لفسح المجال أمام مزيد من الاهتمام والتعاون للمحافظة على هذا البحر وجعله خاليا من التلوث. وخاصة التلوث الناجم عن النفايات السامة والخطرة أو الذي هو من مصادر برية. وتأمل الجاهيرية العظمى أن يتم اعتماد البروتوكولات المتعلقة بهاتين المسألتين في المواعيد المتفق عليها من قبل الأطراف المتعاقدة

ان الأمة العربية يا سيادة الرئيس يقع جزء كبير منها على أكبر مسافة على شاطئ المتوسط.

والشعب العربي الليبي وحده يشكل شاطئه حوالي ٢٠٠٠ كم وهو جزءاً من هذه الأمة تفرح لفرحه وتحزن لحزنه وبالتالي فان اي ظلم او جور او قهر أدى الى قرارات ظالمة تفرض على الشعب او اي شعب آخر من دول البحر المتوسط ستكون خطرا

على أمن وسلامة وبيئة المتوسط.

لدينا في دول المتوسط مشاكلنا البيئية والاقتصادية والسياسية. لكنني أقول لكم يا سيادة الرئيس أن الحلول توجد لدينا بالحوار وبسياسة الاحترام المتبادل والند للند والانحياز للارادة الجماهيرية لدول العالم.

ولعل هذا الاجتماع يتيح الفرصة الى استحداث قواعد فنية وقنوات للتعاون ونقل التقنية بين شمال وجنوب المتوسط خصوصا في مجال حماية البيئة والتنمية المستدامة، وذلك على أساس الاحترام المتبادل بين الشعوب ومراعات ظروفها الاقتصادية والاجتماعية والثقافية.

أيها السادة.

انه لا يفوتني أن أنوه بالدور الذي لعبته وتلعبه خطة عمل البحر الأبيض المتوسط باعتباره الآلية الاقليمية لحماية وتنمية منطقة المتوسط وبما تقوم به من أنشطة مختلفة بهدف حماية البيئة ومجابهة التلوث، كما يسعدني أن أنهي الى اجتماعكم الموقر هذا موافقة الجماهيرية العربية الليبية الشعبية الاشتراكية على التعديلات التي أدخلت على اتفاقية برشلونة لحماية البحر الأبيض المتوسط من التلوث والبروتوكولات التابعة لها، وكذلك على قرار برشلونة حول البيئة والتنمية المستدامة في حوض البحر الأبيض المتوسط .

ختاما أكرر شكري وتقديري الى السيد وزير الاسكان والبيئة الاسباني والى الحكومة الاسبانية والشعب الاسباني متمنيا لهم دوام التقدم والرقي، والى شعوب المتوسط بيئة أفضل ..

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته

**Statement by H.E. Mr. Francis Zammit Dimech
Minister of the Environment
Ministry of the Environment of Malta**

Mr. Chairman,
Honorable Colleagues,
Excellencies,
Ladies and Gentlemen,

In the first place I would like to congratulate you on your election to the chairmanship of this most important meeting and to thank the government of Spain and the government of Catalonia for the very warm welcome which they have certainly extended to all of us. I would also like to congratulate Monsieur Chabason and his staff for the excellent documents prepared for these meetings and the high level of organisation which has characterised them. Mr. Chabason, whom I had the pleasure of meeting in Malta some time ago with whom I discussed over lunch the possibility of his coming back to Malta as soon as possible, has certainly taken the helm of the Coordinating Unit of the Mediterranean Action Plan at a very crucial and important point in its history, while efforts to protect and preserve our sea for future generations need to be intensified. I am nonetheless confident, that with the cooperation of his staff as well as that of UNEP and of course of the governments of the Mediterranean countries, building on the pioneering activities of his predecessors, one of whom is the deputy head of my delegation today, the Mediterranean Action Plan will develop into an effective instrument of sustainable development, in line with the principles of the Rio Declaration and Agenda 21.

Mr. Chairman,

The Mediterranean Action Plan was conceived in the wake of the first United Nations Conference on the Environment, held in Stockholm in 1972, by the newly established United Nations Environment Programme with the objective of protecting the Mediterranean Sea against pollution. In spite of continuous and consistent efforts by all concerned, however, the state of the Mediterranean environment has remained extremely precarious and greater efforts will need to be undertaken with a fresh wave of enthusiasm, if this situation is to be improved.

The Mediterranean Sea remains one of the most important maritime highways, and one of the most sought after tourist destinations of the world. It hosts on its shores an increasingly heavy concentration of populations, a considerable proportion of whom live in countries with a relatively low level of development. All these factors exert enormous pressure on the Mediterranean environment, both on the sea proper and on the coastal areas, making their preservation for future generations increasingly problematic. The realisation of such an objective in fact requires the wholehearted and enthusiastic support of all sectors which can directly or indirectly influence the Mediterranean Sea area such as governments and non-governmental organisations, as well as industry, tourism, shipping, etc.

When the United Nations Conference on Environment and Development was concluded at Rio de Janeiro in June 1992 with the adoption of the Rio Declaration and Agenda 21 and the process of sustainable development was accepted as the only viable option for the preservation of the environment for future governments, it became clear that the Mediterranean Action Plan needed updating to be brought in line with this concept, as

expounded on in Agenda 21. Two days of informal consultations organised by the MAP Secretariat in Malta concluded that there was scope for the updating of the MAP and the Barcelona Convention and its Protocols. An important resolution emphasising the importance of the refocussing of the MAP was adopted by the Contracting Parties to the Barcelona Convention in Antalya in October 1993, and the resolution on the establishment of a Mediterranean Commission on Sustainable Development was adopted at the ministerial meeting "MED 21" in November 1994 in Tunisia.

At the first preparatory meeting to the MED 21 Ministerial meeting the delegation of Malta submitted a proposal incorporating a number of amendments to the Barcelona Convention with the scope of updating it in the wake of Rio. These proposals were later resubmitted to the preparatory meetings to this meeting. A good number of the amendments proposed were accepted, the most important of which concerned the establishment of the Mediterranean Commission on Sustainable Development, a proposal which was also put forward by the government of Tunisia.

We believe Mr. Chairman that this is a recommendation which now included in the Mediterranean Action Plan, may eventually render the Convention an instrument courageous enough to tackle the challenges of our age with imaginative verve and clear powers to plan and manage sustainable development in this area. The political dimension of this proposal and its potential impact for the social and economic growth of the region is in our consideration immense. Properly conducted, the Commission may well transform the destiny of the Mediterranean Sea area. One of the principles which has now been included in the Barcelona Convention is the "polluter pays" principle. In line with this principle the delegations of Israel, Croatia, Egypt and Malta, proposed at the meetings in Athens last April, that a study be undertaken to find a way of creating a Mediterranean fund for the protection of the environment. This proposal was accepted and it is hoped that such a study will propose practical ways in which funds can be generated for the protection of the environment in the Mediterranean Sea area.

At the Fifth Meeting of the Contracting Parties to the Barcelona Convention the government of Malta proposed the establishment of a Mediterranean centre for research and development of marine industrial technology. This centres raison d'être would be to encourage new and sustainable forms of industrial and technological cooperation to help bridge the economic disparities among Mediterranean countries. This proposal, which is based on Article 276 and Article 277 of the United Nations Convention on the Law of the Sea, was studied in depth by a special meeting of experts convened by the United Nations Industrial Development Organisation in Vienna six years ago. Malta is in the process of reviewing with UNIDO this proposal and intends to pursue further with other Mediterranean countries in bringing this proposal to fruition. The time may now be ripe for such a proposal to be put into effect.

Mr Chairman,

Living on a small island without any natural resources in the middle of the Mediterranean Sea the people of Malta have for millennia depended on the sea for a good proportion of the food they consume, and as a medium through which all their external trade could be conducted. To this day a considerable proportion of economic activities in Malta, including tourism, trade, transshipment, insurance and food production is directly or indirectly connected with the sea. Malta is even dependent on the desalination of the Mediterranean Sea for over 50% of the fresh water consumed on the island. For these reasons, the Barcelona Convention and its Protocols have been of special significance to us.

Malta is the proud host of the Regional Emergency Marine Pollution Control Centre for the Mediterranean, this centre has, over the years of its existence, played a very important part in monitoring and controlling pollution in the Mediterranean Sea. I am pleased to announce that this centre is now being relocated to new and much bigger and better premises.

The government of Malta adheres scrupulously to its obligations under the Barcelona Convention and its Protocols. At present Malta is investing heavily in the building of plant and the training of personnel required for the processing of sewage before it is released into the sea, and I am confident that Malta will be in a position to meet its obligations in this area before the deadline of the year 2000 set by the Genoa Declaration.

Mr. Chairman,

The most significant development in international environmental legislation since the coming into force of the Barcelona Convention is the successful conclusion of the United Nations Convention on the Law of Sea, and its coming into force. When Malta first put forward this proposal almost 30 years ago, the United Nations General Assembly unanimously adopted a Declaration of Principles which stated that "The sea bed and the ocean floor and the subsoil thereof, beyond the area of national jurisdiction, as well as the resources of the area are the common heritage of mankind". The concept of the common heritage of mankind was introduced at a time when hardly anyone questioned the established Grotian doctrine of the freedom of the seas. It seemed then that only few realised that the resources of the sea are not infinite. It was still thought that there were enough fish in the oceans for the United Nations not to have to regulate fishing. It was also thought that there should be total freedom of navigation as there was enough ocean space for all ships to ply the seas as they liked. However, even at that time it began to dawn in man's minds that you could overfish and damage the renewability of this resource, and a sufficient number of collisions between ships also made many wake up to the fact that much more regulation of navigation was needed in some seas such as the Mediterranean, at the time.

The pressures on the Mediterranean Sea environment have increased considerably over the last 30 years. Fishing has been carried on with such intensity and on such a scale, sometimes by non-Mediterranean countries, that traditional fishing methods are becoming so uneconomic that an increasing number of Mediterranean countries are turning to fish farming for a larger proportion of the fish they consume. The volume of navigation has increased so much that dumping from ships at sea, and the danger of collisions are becoming a real threat to the biological diversity of this sea, which is also threatened by pollution emanating from land-based sources. The government of Malta believes that the countries of the Mediterranean can best preserve the Mediterranean for the benefit of present and future generations of mankind by considering it as their own common heritage, one may add also common concern, and promoting its joint management by Mediterranean littoral states. Such a project would out of necessity, have far-reaching institutional implications, but the government of Malta believes that if enough goodwill is forthcoming from all interested parties, it can be put into effect.

We are living in a time of optimism for the world in general and the Mediterranean area in particular. There is a strong effort to set aside old prejudices and, more and more peoples are finding it easier to live together in peace and mutual respect. This is an excellent time for the peoples of the world to give serious thought to the survival and well-being of the younger and future generations. The government of Malta, when it held the presidency of the United Nations General Assembly in 1991/92, suggested that the Trusteeship Council of the

United Nations should have its role expanded to hold in trust for humanity its common heritage and its common concerns; the environment; the protection of extra-territorial zones, and the resources of the sea and the sea-bed; the climate and the rights of future generations. It is the intention of the government of Malta to submit a proposal to include an item on the Agenda of the 50th Session of the United Nations General Assembly, with a view to giving a new role and a new mandate to the United Nations Trusteeship Council. We urge all Mediterranean countries present here to give their support to this initiative. This proposal will be submitted later this year to the United Nations General Assembly, and it is hoped that it will find widespread support.

On a more limited scale the governments of Mediterranean countries can use the Barcelona Convention and its Protocols and the Mediterranean Action Plan and its institutions, as the legal and practical framework for the protection of the interests of future generations of Mediterranean peoples through the promotion of sustainable development in the Mediterranean Sea area.

Mr. Chairman,

Since the Mediterranean Action Plan was adopted here in Barcelona twenty years ago, and the Convention for the Protection of the Mediterranean Sea against Pollution was signed in 1976, they have served as a basis for cooperation between the governments of Mediterranean countries for the protection of this sea against pollution. The revised Convention and plan pose a challenge in the implementation of recognised concept of sustainable development in the Mediterranean Sea area. Meeting this challenge will require a lot of our attention and widespread cooperation for the next twenty years and beyond. The Mediterranean Commission on Sustainable Development due to be established in the framework of the Mediterranean Action Plan, can play a leading role in the achievement of this objective. It is obviously up to all of us to give it all the support it deserves.

Finally, Mr. Chairman,

I understand that the Contracting Parties have agreed to the creation of a gold medal to be given every two years to an institution or to an individual which, or who, have distinguished itself or himself in the pursuit of the obligations of the Barcelona Convention and the Mediterranean Action Plan. I know that a jury will be established to recommend the prize winner. Since the proposal to set up this award came from two institutions based in my country, may I take the liberty of suggesting that exceptionally, we agree today, to give the first gold medal, when we meet in two years' time to someone who is himself an institution. The man who with competence, with determination, with enthusiasm, has been one of the leading lights of this grand Mediterranean process: I am referring to Serge Antoine of France.

May I through you, Mr. Chairman, ask that this choice be approved by acclamation ?

Thank you very much.

**Discours de S.E. M. Jean Pastorelli
Ministère d'Etat, Relations extérieures
Délégation permanente auprès des organismes internationaux
Principauté de Monaco**

Monsieur le Président,
Mesdames, Messieurs les Ministres,
et Chefs de Délégations,

Depuis de nombreuses décennies, la Principauté s'est particulièrement attachée à la connaissance, à la sauvegarde et la gestion durable de l'environnement méditerranéen.

Au moment même où naissait le Plan d'action pour la Méditerranée et son principal outil de collaboration - la Convention de Barcelone; la Principauté élaborait avec la France et l'Italie un accord que vous connaissez sous le nom d'accord RAMOGE. La maxime célébrée à Rio: "pensez globalement; agissez localement" était déjà à l'oeuvre. Volontairement très impliquée dans le processus de Barcelone dès le début la Principauté s'était même proposée pour accueillir l'Unité de coordination.

Le renouveau de notre Plan d'action est l'aboutissement de vingt années d'un long chemin. Il en résulte un cadre de coopération exemplaire pour d'autres mers régionales et nous devons en être fiers. Néanmoins, cette exemplarité, nous en sommes bien conscients, est lourde de responsabilités. A nous, aujourd'hui d'en relever le défi.

Ce défi, Son Altesse Sérénissime le Prince Rainier III l'avait déjà lancé lors du sommet des Chefs d'Etats à Rio. Il y soulignait particulièrement:

- la nécessité de considérer la Méditerranée, ainsi que la mer Noire, comme régions d'action prioritaire;
- l'importance des actions en zones littorales pour la protection de la mer;
- l'inutilité des textes non appliqués, parfois par manque de capacités techniques, et l'urgence de la mise en oeuvre de transfert opérationnel de technologies appropriées;
- l'opportunité de l'élaboration d'un texte en vue de protéger les zones sensibles situées en eaux internationales;
- l'indispensable coordination et suivi des diverses Conventions qui en tout ou partie protègent le patrimoine naturel de notre région.

C'est donc avec une certaine satisfaction que nous constatons, au vu des textes qui nous sont présentés et des travaux en cours, que la coopération, dans ce qu'il est convenu d'appeler l'esprit de Barcelone a atteint un stade de maturité qui nous permet d'envisager en commun des mesures contractuelles efficaces. C'est ce nouveau virage qui nous permettra de continuer à être exemplaire.

Il faut se féliciter de voir la Convention intégrer les grands principes confirmés à Rio; se féliciter de voir la Convention se préoccuper des zones côtières à la fois origine et victime de la pression démographique mais réel lieu de vie de la population méditerranéenne. Dans cet esprit, une attention particulière devra être portée à poursuivre les travaux qui permettront au Protocole tellurique de renforcer son action par le biais de plans d'actions contraignants et d'obligations librement consenties, signe de notre capacité de coopération.

Comment, en effet, mettre en oeuvre un principe comme celui de "pollueur-payeur" sans prendre les mesures internes permettant de l'appliquer, sans rechercher les responsabilités, et sans moyens de réparer les dommages; il y a donc obligation de légiférer. Comment coopérer sans échanger les informations sur les mesures prises dans chacun de nos pays. Comment prendre des mesures sans en évaluer l'impact, sans être capable de les réajuster. Il nous faut nous engager à rendre compte, il faut nous engager à sanctionner ceux qui ne respecteront pas les mesures que nous adoptons.

En ce qui concerne la Principauté, les engagements souscrits lors du Sommet de Rio se sont notamment concrétisés par un ambitieux programme de coopération bilatérale. Consacré à l'environnement dans sa première phase, il nous a permis d'établir des travaux en commun avec la Tunisie, le Liban et la Bulgarie et, aux côtés de la Banque mondiale de réaliser des études sur le coût réel de l'eau en milieu urbain et sur ses économies faisant intervenir les experts de cinq pays de la rive Sud et Est, animés par l'institut Méditerranéen de l'Eau.

Le respect de ces engagements devait, bien entendu, être répercuté dans notre droit interne. Le Gouvernement Princier a donc prévu à cet effet d'intégrer dans une loi cadre les grands principes de la Déclaration de Rio et des nouvelles conventions.

Quant à l'Agenda 21 et sa relecture méditerranéenne, l'Agenda Med-21, ils font l'objet d'une diffusion dans les services administratifs sous la forme d'une grille d'analyse élaborée par le Service de l'Environnement de la Principauté.

Enfin, il me faut souligner l'intérêt particulier de mon pays pour les travaux qui ont mené à terme la longue gestation d'un outil juridique permettant d'aborder la conservation des sites et des espèces dans notre mer. L'histoire récente de la conservation de la nature dans notre région reflète toutes les hésitations et incertitudes du droit international de la mer. Ce droit qui nous a donné tant de devoirs en matière de protection de l'environnement mais qui se trouve si difficile à appliquer. Ces droits et ces devoirs, c'est collectivement, au travers du nouveau protocole sur les aires spécialement protégées et sur la biodiversité que nous nous proposons de les exercer. C'est aussi solidairement qu'il nous faudra protéger notre patrimoine commun de haute mer face à ceux qui ne respectent pas notre esprit méditerranéen.

Comme vous le savez, la Principauté, auprès de la France et de l'Italie, a déjà amorcé l'étude de la protection d'une zone importante en haute mer pour la vie des mammifères marins. Malgré les vicissitudes inhérentes au caractère novateur de cette action, les travaux continuent: nous pouvons espérer bientôt la concrétisation de ce qui porte le nom de sanctuaire. Ce sera, nous l'espérons, la première aire spécialement protégée d'intérêt méditerranéen en haute mer qui sera proposée dans le cadre du nouveau protocole. Cette première action, visant les mammifères marins, peut être considérée comme symbolique.

Au travers de la rénovation du PAM et de ses outils juridiques, nous sentons bien revenir l'homme au centre du problème. Il ne pourrait d'ailleurs pas en être autrement alors qu'il s'agit de développement durable. C'est à ce niveau que la création d'une Commission Méditerranéenne du Développement Durable prend toute sa signification. Cette Commission devra être un centre de convergence des thèmes dont l'harmonie mène à ce développement auquel toutes les régions du monde aspirent. La création de cette Commission concrétise l'existence de l'écorégion Méditerranée, concrétise une identité, une multitude de points communs de nos différents peuples et de leurs cultures. Si au niveau géopolitique, certains hésitent à reconnaître cette identité, force est de constater que des secteurs économiques

comme le tourisme l'ont depuis longtemps conceptualisée. Notre collaboration depuis vingt années a suffisamment démontré, au-delà même du domaine de l'environnement, que nous avons des langages communs. Comme le sommet de Rio l'a mis en exergue, je ne peux que souhaiter, que sur les bases établies en commun pour la protection de l'environnement, se construise le développement durable de notre région.

Cette croisade vers le développement durable exige bien d'autres acteurs intergouvernementaux ou civils. Il est indispensable que chemin faisant ces acteurs se rejoignent, se coordonnent et s'harmonisent dans le respect de leurs missions propres afin de potentialiser leurs efforts et que ne subsiste ni lacune grave ni duplication.

En terminant, je voudrais remercier les autorités espagnoles, ainsi que la Generalitat de Catalogne et la ville de Barcelone pour avoir, comme il y a vingt ans, tant oeuvré pour mener à bien cette Conférence dont l'empreinte sera aussi indélébile que celle de 1975. Je voudrais aussi souligner les mérites de l'Unité de coordination, qui au lendemain de la Conférence de Tunis, a su mettre en oeuvre les lignes directrices qui lui ont été données avec autant de clairvoyance et d'efficacité.

**Discours de S.E. Dr Nourdine Benomar Alami
Ministre de l'Environnement du Royaume du Maroc
Ministère de l'Environnement du Royaume du Maroc**

Monsieur le Président,
Messieurs les Ministres,
Honorables délégués,
Mesdames et Messieurs,

Il m'est particulièrement agréable de prendre la parole au cours de cette importante conférence dont la tenue constitue, pour nous pays méditerranéens, un événement fort important.

Je saisis cette occasion pour exprimer, au nom du gouvernement de **SA MAJESTE LE ROI** du Maroc, et en mon nom propre, mes vives félicitations au gouvernement du Royaume d'Espagne pour les efforts qu'il a fournis afin d'assurer la tenue et la parfaite organisation de cette rencontre. Je voudrais également témoigner de nos remerciements aux autorités locales de la Province Catalane, pour l'accueil chaleureux qui nous a été réservé dans cette merveilleuse ville.

Monsieur le Président,

L'événement que nous vivons tous aujourd'hui est pour nous d'une grande signification et ce à double titre. D'une part, nous célébrons avec fierté vingt années d'existence du Plan d'action pour la Méditerranée, symbole de la coopération méditerranéenne pour la protection de l'environnement dans notre région, d'autre part cette rencontre est à nos yeux porteuse de toutes les espérances car elle sera à l'origine de profondes mutations qui marqueront de façon sensible notre bassin et lui permettront de ce fait de retrouver sa place privilégiée et universellement reconnue.

Tels sont, en tout cas, l'idée qui nous anime et le vœu que nous souhaitons voir exaucer au terme de cette réunion.

En effet, l'ensemble des documents que nous sommes appelés à adopter, qu'il s'agisse du PAM restructuré, des instruments juridiques amendés ou de la résolution de Barcelone et dont la pertinence n'échappe à personne, convergent tous vers une même finalité à savoir assurer un développement durable à notre région. On peut donc appréhender aisément la portée d'une telle rencontre car les résultats que nous en attendons permettront à nos pays de progresser de façon significative dans la sauvegarde de notre patrimoine commun, la Méditerranée.

A cet égard et en ma qualité de Président du Bureau des Parties contractantes, j'aimerais relever la qualité des documents préparés et par la même occasion rendre hommage aux experts et au Coordonnateur du PAM pour l'excellent travail accompli.

Je tiens également à féliciter les représentants des Parties contractantes et des Organisations non gouvernementales qui n'ont ménagé aucun effort pour faciliter la tâche au Président et permettre de finaliser les documents dans un esprit de compréhension, de responsabilité et de maturité.

Monsieur le Président,

Si le moment est venu pour engager et promouvoir une politique de renouveau pour la Méditerranée à même d'offrir un cadre pour une coopération encore plus effective, il nous semble impératif pour une meilleure gestion du PAM et une application efficiente des instruments juridiques amendés, que nous procédions à de nouvelles approches mettant en oeuvre des méthodes rationnelles de gestion de leurs différentes composantes et faisant appel à une étroite collaboration avec l'ensemble des structures qui interviennent dans la région.

Cette nouvelle vision pour l'action environnementale en Méditerranée, qui doit être notre crédo s'impose afin que les questions de développement y soient pleinement intégrées. Car en aucun cas nous ne souhaitons que les problèmes environnementaux ne viennent hypothéquer tous les efforts consentis par nos pays respectifs pour réaliser les objectifs de développement.

La Conférence euroméditerranéenne qui se tiendra en novembre à Barcelone peut et doit constituer un lieu privilégié pour l'échange de points de vues entre les différents participants et une occasion pour discuter, ensemble, des opportunités afin d'établir les bases d'un véritable partenariat dans le domaine.

Le Maroc d'ailleurs salue toute initiative qui peut contribuer au développement d'une coopération fructueuse dans ce domaine.

Monsieur le Président,

On ne saurait parler de développement durable dans la région sans que la mentalité qui a présidé jusqu'à présent aux destinées de l'action commune ne soit profondément transformée afin que l'engagement de tout un chacun pour la sauvegarde de la Méditerranée, soit accompli sur la base d'une responsabilité collective.

A cet effet et afin de revaloriser les actions futures de la Phase II du Programme d'action pour la Méditerranée, il nous paraît utile de mettre en place une stratégie d'information et de sensibilisation à même de vulgariser ces actions, de mobiliser et de canaliser davantage de soutiens et d'apports extérieurs au profit de la région.

Il est également nécessaire à notre avis que l'action en faveur de la Méditerranée, menée dans le cadre du PAM, puisse être conjuguée et renforcée par celle des collectivités locales décentralisées qui sont les véritables gestionnaires de l'environnement au niveau local. Nous devons par conséquent nous ouvrir en direction de ces institutions, engager des coopérations avec elles afin de nous assurer de leur engagement et de leur soutien.

Monsieur le Président,

Le Maroc, soucieux de l'importance des enjeux de l'environnement et de la relation qui existe entre le développement et l'environnement, en général et dans notre région en particulier, accorde un intérêt certain à ce domaine.

Cet intérêt a été confirmé par la création d'un Ministère de l'environnement afin d'insuffler une nouvelle dynamique à ce domaine et d'un Conseil national de l'environnement qui constitue un forum au sein duquel se trouvent réunis tous les secteurs, publics et privés, et toutes les compétences à même d'apporter une contribution en la matière.

Ce Ministère s'est assigné plusieurs objectifs dont notamment l'élaboration d'une Stratégie environnementale et du Programme national d'environnement qui en découle, la mise en place d'instruments techniques et scientifiques: observatoire et laboratoire, pour assurer un suivi et une surveillance continus de l'état de l'environnement, la définition d'une stratégie juridique pour renforcer l'arsenal existant et la mise au point d'une stratégie et d'un programme de sensibilisation visant à changer les comportements collectifs et individuels et asseoir une éthique environnementale.

Enfin, le Ministère initie des actions sur le terrain dans le cadre de concertations avec les industriels et les collectivités locales pour résoudre les problèmes liés à la dégradation de l'environnement.

Monsieur le Président,

Le Maroc a toujours participé avec détermination aux actions menées pour la sauvegarde de la Méditerranée, soyez assuré qu'il ne ménagera aucun effort à côté des autres pays de la communauté méditerranéenne pour relever le défi que nous nous sommes lancé aujourd'hui. Il participera également au maintien du dialogue constant entre les différentes composantes dans la recherche de la complémentarité et la mise en oeuvre d'une dynamique où la trilogie coopération, solidarité et partenariat doivent en constituer les principaux fondements afin de renforcer l'esprit de paix, de sécurité et de tolérance qui prévalent dans notre région.

Merci de votre attention

**Statement by H.E. Mr. Pavel Gantar
Minister of Environment and Physical Planning
Ministry of Environment and Physical Planning of Slovenia**

Mme. Chairperson,
Dear Colleagues,
Ladies and Gentlemen,

First I would like to thank the government of Spain, to the Ministry of Public Works, Transportation and Environment for the excellent organisation of this conference. My gratitude goes also to the city of Barcelona, to the authorities of Catalonia and their marvellous people for the hospitality we enjoy here.

Mme. Chairperson,

I would like to express full commitment of the Republic of Slovenia to the goals that are established in the Convention and its Protocols as well as to the efforts taken for its implementation. Slovenia will take its part in our common effort to improve the condition of the Mediterranean region and particularly the sea which we all share. The tradition that started twenty years ago in this beautiful city has already produced some results, however the way is still long to achieve our intentions. The corrections we adopted today are to be considered as the natural outcome of the newest developments, particularly after Rio, but on the other side they reflect our experiences of the past twenty years.

Mme. Chairperson,

The Mediterranean Basin will experience new developments in years to come, due to its natural and human resources, our task therefore is to provide sustainability for such developments and secure the natural values of the Mediterranean region. We have to advance our cooperation and hospitability in this respect.

Mme. Chairperson,

Slovenia shares only a tiny part of the Mediterranean Sea, nevertheless the problems we face are even greater, because a great variety of interests have to be coordinated in a very small and exposed area. Therefore we look forward to new forms of cooperation with our neighbours, notably Croatia and Italy, to develop common mechanisms for the development and protection of this area. We will all need much courage and luck to protect the heritage we have here.

Thank you very much.

**Intervención de la Señora Cristina Narbona Diez
Secretaria de Estado para el Medio Ambiente y la Vivienda
Ministerio de Obras Públicas, Transportes y Medio Ambiente, España**

Señora Presidente, señoras y señores, Ministros y delegados:

Como Secretaria de Estado de Medio Ambiente del Gobierno Español es para mi una enorme satisfacción intervenir en una reunión que estoy segura supondrá un hito en la historia del Mediterráneo.

Los acuerdos que se han alcanzado durante estos días son de una extraordinaria importancia, no sólo por su contenido sino porque responden a objetivos finales, ambiciosos que deberán ser alcanzados gradualmente. Para quienes tenemos responsabilidades en la política ambiental, el ritmo al que se alcanzan acuerdos relevantes es siempre un ritmo más lento del que deseamos. Nos gustaría ser capaces de movilizar con más rapidez y con más intensidad los cambios que creemos absolutamente necesarios y justificados. Pero insisto, lo importante es que la dirección en la que se avance sea la dirección correcta y que el horizonte que se asuma sea concebido como un horizonte común que nos compromete a todos.

Así debemos contribuir desde todos los países firmantes del convenio a introducir cambios en las normativas nacionales y muy en particular en lo que se refiere a la gradual eliminación de los vertidos de sustancias tóxicas al Mediterráneo que sin ninguna duda constituyen uno de los ámbitos de mayor trascendencia para el futuro de este convenio.

Creo que el nuevo enfoque del convenio del Mediterráneo incorpora adecuadamente todos los grandes retos que debemos abordar. Nos corresponde ahora a todos convertir los acuerdos en medidas concretas y trabajar con rigor para que su contenido se siga enriqueciendo día a día, sin ceder ni un solo milímetro en la lucha por instaurar un nuevo modelo de desarrollo sostenible en el Mediterráneo.

España, como país que asumirá próximamente la presidencia de la Unión Europea, ha presentado ya las prioridades correspondientes para este periodo a la Comisaría Europea competente en esta materia. Entre estas prioridades queremos destacar nuestro interés por la cooperación euromediterránea y por introducir de forma creciente una mayor consideración en las instituciones y en los programas europeos hacia la conservación de la naturaleza y en particular la gestión integrada del litoral y la lucha contra la desertificación.

Estos son aspectos en los que desde el gobierno español llevamos tiempo trabajando y en los que creemos poder ofrecer nuestra experiencia y nuestra colaboración al resto de los países del área Mediterránea. Desde 1988 aplicamos una legislación de protección del litoral que ha permitido salvar muchos kilómetros de costas del avance del turismo y de la actividad económica. Y vamos a reunirnos este mismo mes en Almería con los países del Norte del Mediterráneo para avanzar en el programa regional de lucha contra la desertificación que pretendemos que sea uno de los ejes principales de nuestra acción en los próximos meses.

Las dificultades que muchos países de esta area tienen para cumplir de forma adecuada las exigencias ambientales deben propiciar un reforzamiento de los instrumentos de solidaridad. Por ello el gobierno espanol apoya con gran interés la prevista creación de un fondo adicional para el desarrollo sostenible en el Mediterraneo al que contribuiremos y espero contribuiremos conjuntamente con el resto de los países miembros y las instituciones públicas y privadas. Este fondo adscrito a la futura Comisión Mediterránea de Desarrollo Sostenible debería de ser un ejemplo de operatividad, de eficacia, y de participación social. Apoyamos por tanto las peticiones formuladas desde las organizaciones no gubernamentales en el sentido de corresponsabilizarlas al máximo en el diseño y en la gestión de este fondo.

Senor Presidente,

Nuestro trabajo no termina hoy, por el contrario hoy comienza una etapa cargada de nuevos compromisos que sabemos que serán difíciles de implementar porque tendremos que convencer quienes tenemos responsabilidades en política ambiental a quienes las tienen en el ambito de la política industrial, de la política agrícola, de la política turística, de la política urbanística.

La labor realizada en la preparación y en la celebración de esta conferencia de una enorme trascendencia ha sido posible gracias a la colaboracion de todos los países firmantes del convenio de Barcelona, del Secretariado de este convenio y gracias tambien al permanente empuje de las organizaciones no gubernamentales. A todos nuestro mas sincero agradecimiento. Permitanme agradecer en particular el esfuerzo y la eficacia demostrados por Joaquin Ros que espero siga contribuyendo desde su entusiasmo y desde su profundo conocimiento del Mediterraneo y del medio ambiente al futuro de este convenio.

Un futuro que comienza hoy en un clima de creciente cooperación entre los países firmantes y que sólo podremos conseguir que avance y sólo podremos trabajar de forma satisfactoria cuando desaparezcan del Mediterráneo todos los focos de conflicto bélico y todos los enfrentamientos en los países ribereños. Trabajemos juntos por la paz en el Mediterráneo para que la paz sea una realidad y para que el mar Mediterráneo que ha sido cuna de las civilizaciones clásicas sea en el futuro la cuna de una nueva civilización mas libre. mas justa, y mas respetuosa con el medio ambiente.

Muchas gracias.

Discours de S.E. M. Mohamed Mehdi Mlika
Ministre de l'Environnement et de l'Aménagement du Territoire de Tunisie
Ministère de l'Environnement et de l'Aménagement du Territoire de Tunisie

Monsieur le Président,
Mesdames et Messieurs les Ministres,
Mesdames et Messieurs,

Permettez-moi tout d'abord de féliciter le gouvernement du Royaume d'Espagne, et la Generalitat de Catalogne pour leur hospitalité et la chaleur de leur accueil. Je voudrais également les féliciter pour l'organisation de la 9ème réunion des Parties contractantes, et de la Conférence des plénipotentiaires qui nous permet de nous rencontrer, une fois de plus, pour le bien de notre région.

Lors de la réunion de Tunis, le 1er novembre 1994, nous avons émis le souhait que "MED 21" soit le premier chaînon d'une longue série de rencontres régulières.

Nous voilà réunis aujourd'hui à Barcelone pour célébrer le 20ème anniversaire de la Convention qui porte le nom de cette grande et belle ville méditerranéenne.

Cependant l'importance des changements survenus sur la scène internationale, et dans la région méditerranéenne dans le domaine de l'environnement, a nécessité des amendements à la Convention de Barcelone et ses protocoles, et a exigé une adaptation des programmes du PAM.

Les questions de l'environnement sont aujourd'hui intimement liées au développement socio-économique des pays.

Avec l'adoption des résolutions de MED 21, à Tunis en novembre 1994, nous avons tous voulu engager le processus d'un vrai changement dans la conception et les moyens de mise en oeuvre du PAM et de la Convention de Barcelone et ses protocoles.

En tant que dépositaires d'un patrimoine civilisationnel, à bien des égards unique, notre responsabilité à tous est de mettre en oeuvre un nouveau projet de coopération et de développement durable pour la région méditerranéenne, basé sur des rapports d'échanges entre partenaires solidaires.

L'interdépendance environnementale entre les deux rives de la Méditerranée a besoin d'un renforcement de la solidarité euro-méditerranéenne; l'environnement est le domaine par excellence où cette solidarité peut s'exprimer.

Monsieur le Président,
Mesdames et Messieurs,

Vous n'ignorez pas que la côte sud de la Méditerranée est soumise à l'effet du trafic important de produits pétroliers et autres produits chimiques dangereux. Nous nous trouvons ainsi exposés à toutes sortes de pollution et de problèmes environnementaux qui menacent nos littoraux où l'essentiel de nos ressources naturelles et de nos activités de développement économiques sont localisées.

En plus de cette situation qui nous menace et qui échappe à notre contrôle. il y a les problèmes propres à chaque pays et que chaque pays se doit de résoudre localement pour le bien de toute notre région.

Monsieur le Président,
Mesdames et Messieurs,

Assurer la protection de l'environnement, c'est avant tout protéger l'homme et préserver les chances de progrès économique et social de la société. C'est également participer à cette grande oeuvre, porteuse d'avenir et se montrer digne d'être citoyen de son propre pays et de la planète tout entière.

C'est là une grande mutation culturelle que le gouvernement du Président BEN ALI, s'emploie à promouvoir, dans le sens de la démocratie, de la responsabilité et d'une perception claire des impératifs de l'avenir et de la corrélation étroite qui doit prévaloir entre développement et environnement.

La Tunisie, en dépit de la concurrence des divers secteurs sur son budget national et de ses ressources limitées, ne ménage aucun effort pour jouer pleinement son rôle dans la protection de son littoral méditerranéen qui s'étend sur 1.300 km de côte.

Comme la plupart des pays côtiers, le littoral tunisien se caractérise par une forte concentration de développement (70% de la population, 73% des établissements humains et 90% de l'activité touristique). Afin de dépasser cette situation et d'assurer une protection du littoral, le Gouvernement Tunisien, a mis sur pied un plan d'action pour l'Aménagement et la Gestion du littoral, dont l'objectif est de fixer les conditions de durabilité du développement socio-économique du littoral, en assurant la protection du patrimoine naturel, la valorisation des côtes et leur intégration dans leur environnement régional.

Ce Plan d'Action fait suite à un audit sur la situation existante, et se base sur la charte du littoral, laquelle détermine les grandes orientations de politiques sectorielles en matière d'utilisation de l'espace littoral, ainsi que sur une stratégie visant:

- l'établissement des schémas d'aménagement et de gestion du littoral par régions géographiques;
- l'élaboration de la loi portant création d'une Agence pour la Protection et l'Aménagement du littoral.

La nouvelle Agence de Protection et d'Aménagement du littoral s'est vue doter des missions suivantes:

- La conservation des zones sensibles.
- La gestion du Domaine Public Maritime
- Le suivi des travaux d'aménagement, d'exploitation des espaces littoraux.

Les projets d'aménagement sur le littoral seront désormais soumis à l'approbation préalable de cette agence.

C'est dire que la Tunisie est déterminé à enrichir son arsenal juridique et institutionnel pour mieux sauvegarder son littoral et contribuer ainsi à la protection de la Méditerranée. La Tunisie s'est d'ores et déjà dotée d'une trentaine de stations d'épuration des eaux usées tout au long de son littoral et de 11 stations d'épuration sur la Medjerda pour éliminer les rejets telluriques, charriés par le seul cours d'eau permanent de la Tunisie.

Monsieur le Président,
Mesdames et Messieurs,

La pollution due au trafic pétrolier menace les pays de la rive sud de la Méditerranée.

La Tunisie, avec l'Algérie et le Maroc, a entamé dans le cadre du GEF, un projet de lutte contre les rejets accidentels d'hydrocarbures dans la zone sud-ouest de la Méditerranée. Un plan national d'urgence est en cours d'approbation. L'élaboration d'un plan régional d'urgence est prévue, pour les trois pays maghrébins: la Tunisie, l'Algérie et le Maroc.

Monsieur le Président,
Mesdames et Messieurs,

A la veille de la prochaine conférence euro-méditerranéenne qui se tiendra ici même à Barcelone sous la Présidence espagnole de l'Union Européenne, je voudrais lancer une appel à la solidarité euro-méditerranéenne et au renforcement du partenariat euro-méditerranéen.

Nous avons besoin du soutien de l'Europe pour favoriser l'intégration de notre région de façon harmonieuse et équilibrée.

Nous sommes certains que les trois présidences successives des pays communautaires et méditerranéens, la France, l'Espagne, et l'Italie oeuvreront dans le sens de la mise en oeuvre du développement durable.

Faisons en sorte que le Plan d'Action en Méditerranée et la Convention de Barcelone et ses protocoles amendés, soient des outils privilégiés de coopération entre tous les pays de la région méditerranéenne afin que nous puissions assurer pour nous même et pour les générations futures une meilleure qualité de vie et une paix juste et durable.

Avant de clôturer mon intervention, je voudrais vous dire que la Tunisie serait très heureuse de vous accueillir à la 10ème réunion des Parties contractantes, afin de poursuivre le travail que nous sommes en train d'accomplir pour le bien de notre Méditerranée à Tous.

Je vous remercie de votre attention

**Statement by Mr Murat Sungur Bursa
Acting Secretary of the Ministry of Environment of Turkey**

Mr Chairman,
Honourable Ministers
Distinguished Delegates.
Ladies and Gentlemen,

It is a privilege and an honour for me to attend this historical event which, as a result of efforts made in the last two years, has brought us together. I would like to take this opportunity to thank the Spanish Government and Catalan autonomist Government by singling out his Excellency Mr Borrell and his able staff for hosting this crucial Conference along with the kind hospitality extended to us.

My thanks also go to the staff of the Coordinating Unit of the Mediterranean Action Plan for their tireless efforts for the organisation and success of this event. It is especially meaningful to get together for such a Conference in the city of Barcelona at a time when we are celebrating the 20th anniversary of the Mediterranean Action Plan, the 50th year of the United Nations establishment and the Mediterranean Environment week.

As you all know, the Mediterranean Action Plan that was born in this city in 1975 has so far provided a unique basis for enhancing cooperation among the Mediterranean countries towards a better environment as well as strengthening the solidarity and mutual ties in the region. It has greatly addressed the alarming degradation of the regional, natural and cultural heritage particularly the Mediterranean Sea which is considered to be one of the region's most valuable assets.

Mr Chairman.

Since the 1970's the environment has been a unique issue that brings together countries with very different social, economical, political and cultural structures. Today we have gathered precisely to serve our common aim which is to take one further step toward a better Mediterranean for our present and future generations.

At this point, may I go beyond procedures and mechanisms of the new phase and talk about nitty-gritty, the financial aspect of our cooperation. As you know, we have had serious difficulties in the implementation of some of the major components of the Mediterranean Action Plan and the Convention mainly due to financial constraints, in particular in the last two years. With this opportunity, let me call upon all the Contracting Parties to be more sensitive in carrying out on their financial responsibilities in the new phase of this cooperation.

I also would like to reiterate the urgent need to mobilise new additional funds to the Mediterranean in order to put existing new activities in line. Needless to say, as one of the partners of this regional cooperation, the European Union should take our needs and priorities into action while drawing up his policies and programmes in the field of environment. In this sense, we consider that the Euromediterranean Conference to be held in Barcelona in November will provide a momentous opportunity among others to express the expectations of the non-E.U. members Mediterranean states from this cooperation and to encourage a substantial increase in the financial and technical support of the European Union.

I also would like to mention the Mediterranean technical assistance programme that addresses the need for environmental policy, capacity building and investments at regional, national and local levels. Entering its third cycle, METAP can be more responsible to the existing and potential needs and priorities of the Action Plan and enhance its support for our common efforts.

Distinguished Delegates,

Although the geographical coverage of our joint effort has been clearly defined in the Convention, thanks to the consensus after long discussions, I am of the opinion that each individual Contracting Party must bear the full responsibility of transferring the spirit of cooperation and understanding of environmental problems to their national implementation and other endeavours at regional and international levels. At this point, I would like to inform you that Turkey has done so by taking certain initiatives as follows: hosting the Programme Coordination Unit of the Environmental Protection and Management of the Black Sea within the framework of GEF Programme. The Commission of the Convention of the Protection of the Black Sea against Pollution will soon be operational in Istanbul hosted by the Turkish Government. Hosting the Conference of Environment Ministers of central Aegean Balkan republics which took place in July 1994 in Istanbul. Preparatory activities of setting up a regional Environmental Centre to serve for the Caucasian and Central Asian republics are ongoing. The Turkish Government is going to host intersessional meeting of the U.N. sustainable development Commission on the Protection of Oceans and all kind of seas in 1996 within the framework of the activities for the implementation of Chapter 17 of the Agenda 21.

To be brief, Turkey, by making use of the advantages of her geographical location is taking significant steps for the harmonisation of our efforts in the Mediterranean context with other initiatives in the region. Turkey will serve to bridge the efforts in the Mediterranean Sea, Black Sea, Caucasus and Central Asia. Similar efforts of other Contracting Parties will ensure a better Mediterranean environment because we know that Mediterranean Sea is, in fact, significantly affected by other surrounding systems.

Mr Chairman,

On the other hand, we should try to complete the legislation of our Mediterranean system as soon as possible. Our Minister has already expressed the Turkey's willingness to host an expert meeting in early 1996 in Izmir to finalize the Hazardous Wastes Protocol followed by Diplomatic Conference. We will be honoured to welcome you all in Izmir for this purpose.

Mr Chairman,

I am truly convinced that this Conference will be a milestone along the path which will lead us to a prosperous and heaven on earth Mediterranean as we enter into 21st Century. However, it is clear that the success of this Conference will be judged not by what is done in June 1995 but what we will do in the years ahead to fulfil our commitments.

Before concluding, I would like to draw your attention to the last global Summit of this decade, the City Summit Habitat II, which will be hosted by Turkey in Istanbul in June 1996. Habitat II is expected to offer new ideas about urban policy and shelter issues in order to give more momentum to the goals set out at the Earth Summit. I very much look forward to welcome you all in Istanbul and having your active participation at the Conference which is considered as the summit of summits.

Mr Chairman,
Distinguished Delegates,

Before concluding, I would not dwell into the subject of Cyprus anymore because enough has been said but I wish to express one of our hopes and that is: I hope the Cypriot cooperation and the understanding of solidarity that we show in the field of environment on this arena would serve as a step up in the ladder to solve the Cyprus issue meeting the requirements which is an expectation of all the Parties in the future.

As far as the recent proposal about the reservations put, in fact, it was the Secretariat's proposal to make it part of the Final Act so we can make it as a separate document and we have no objection to it. In fact, it was a technical explanation from the diplomatic point of view and this has been done in other U.N. platforms as well.

Lastly, Mr Chairman and Distinguished Delegates,

I would like to express my hope and believe that the Mediterranean Action Plan will continue to be an exemplary initiative to the other parts of the world. I wish you all the best for the success of this Conference.

Thank you for your attention.

Declarations of Turkey, Cyprus and Greece

During the course of the Conference of Plenipotentiaries on the Convention for the Protection of the Mediterranean Sea against Pollution and its Protocols, the representatives of Turkey, Cyprus and Greece made declarations which are presented below in the order of their presentation at the Conference.

Declaration of the representative of Turkey

The representative of Turkey made the following declaration:

"On the occasion of opening to signature of Amendments to the Convention for the Protection of the Mediterranean Sea against Pollution and the Dumping Protocol within the context of the Final Act and the Protocol concerning Specially Protected Areas and Biological Diversity in the Mediterranean, the delegation of the Republic of Turkey makes the following declaration to be registered in the minutes of the Conference of Ministers for the Environment being held in Barcelona on 9-10 June 1995:

The signature, acceptance or ratification of the above mentioned Final Act and the Protocol by the Republic of Turkey shall in no way imply the recognition of the "Republic of Cyprus" by Turkey. Nor should it imply any change in Turkey's well known position that the Greek Cypriot side does not possess the right or authority to become party to international instruments on behalf of Cyprus as a whole. Turkey's signing of Final Act and the Protocol, therefore, should not signify any obligation on the part of Turkey to enter into any dealings with "Republic of Cyprus" as are regulated by the Convention and its Protocols."

Declaration of the representative of Cyprus

The representative of Cyprus made the following declaration:

"The delegation of the Republic of Cyprus rejects the Turkish declaration in its entirety which it considers as null and void on the following grounds:

The Republic of Cyprus is recognized as one and undivided, independent and sovereign State represented by a sole legitimate government by all countries in the world except Turkey, the country that in 1974 militarily invaded Cyprus in gross violation of the UN Charter and peremptory norms of international law. The Republic of Cyprus is a Member of the UN, the Council of Europe, the OSCE and all other important international organizations.

The attempt by Turkey to set up an illegal entity in the occupied part of Cyprus was strongly condemned by mandatory Security Council Resolutions including Resolutions 541 and 550 which called upon all States not to recognize any other State than the Republic of Cyprus.

The Government of the Republic of Cyprus is also recognized as the sole representative and negotiator of the entire island of Cyprus by the European Union.

The Turkish invasion and the subsequent and continued occupation of a large part of the Republic, in complete disregard of UN Resolutions, in no way changes the legal status of the Republic of Cyprus.

The Delegation of Cyprus requests that this declaration be registered in the Final Act of the Conference of Plenipotentiaries being held in Barcelona on 9 and 10 June 1995."

Declaration of the representative of Greece

The representative of Greece made the following statement:

"Greece strongly supports the declaration of Cyprus. The Turkish declaration can in no way affect the legal status of the Republic of Cyprus, recognized by all members of the international community. On the contrary, such a declaration puts under question the credibility of Turkey concerning the implementation of the commitments undertaken within the framework of the Mediterranean Action Plan, including the possibility of the representative of Cyprus to attend MAP meetings to be convened in Turkey."

بيانات ممثلى المنظمات الحكومية الدولية وغير الحكومية
(باللغات الاصلية)

STATEMENTS OF THE REPRESENTATIVES OF
INTERGOVERNMENTAL AND NON GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS
(in original language)

DECLARATIONS DES REPRESENTANTS DES
ORGANISATIONS INTERGOUVERNEMENTALES ET NON GOUVERNEMENTALES
(en langue originale)

DECLARACIONES DE LOS REPRESENTANTES DE LAS
ORGANIZACIONES INTERGUBERNAMENTALES Y NO GUBERNAMENTALES
(en su idioma original)

**Statement by Mr. Caio Koch-Weser
Vice-President, Middle East and North Africa Region
The World Bank**

Mr. Chairman,
Your Excellencies,
Ladies and Gentlemen,

On behalf of the World Bank, I would like to thank the Government and the people of Spain for hosting this important Conference of Plenipotentiaries on the Barcelona Convention, and for Spain's pivotal role in making this occasion a success. I would like to congratulate Mr. Nouredine Benomar-Alami, Minister of Environment of Morocco, on his election as President of the Bureau. And let me thank Ms Elizabeth Dowdeswell, Executive Director of the United Nations Environment Programme (UNEP), and Mr. Lucien Chabason, Coordinator of UNEP's Mediterranean Action Plan, for giving me the opportunity to address the Conference. Finally, I congratulate each country represented here on agreeing to take the important steps towards reaching the goal of environmentally sustainable development contained in the Resolution you have adopted today.

Meeting the challenge of the Resolution will require intensified effort and new initiatives. The cornerstone of this effort should be renewed, deepened and expanded partnerships in the region.

A. The Partnership Record

Many of you are already involved in a long standing partnership under the Barcelona Convention, begun as the first major initiative of the United Nations Environment Programme (UNEP) twenty years ago. The framework of organisations and protocols established under the Convention - the Mediterranean Action Plan (MAP), its components MEDPOL and the Blue Plan, and its regional activity centres - is a vital partnership. It encourages the countries of the region to act in harmony to protect the region's valuable and scarce resources.

Since 1990, with our partners, the European Investment Bank, the European Union, and UNDP, we at the World Bank have been working with you within the framework of the Environmental Programme for the Mediterranean (EPM). EPM, through the Mediterranean Environment Technical Assistance Programme, or METAP, as it is known, has helped to build essential institutional capacity, and to develop a pipeline of well conceived and prepared environmental investments.

Over the last five and a half years, this partnership has mobilised nearly \$30 million dollars to fund nearly 100 activities - some of these with MAP and the Blue Plan - in 16 countries. Environmental capacity building, project ideas and action plans financed by METAP activities have generated over \$1.4 billion dollars of ongoing and planned investments by the two Banks and the Global Environmental Facility (GEF). This partnership has recently expanded to include several bilateral donors, including France, Germany, Monaco and Switzerland.

B. Environmental Challenges in the Mediterranean Region

This Conference provides an opportunity to assess the progress we have made and identify new challenges ahead. In terms of progress, we need look no further than the clear evidence of enhanced capacity among the region's leading environmental management institutions represented here today. But the challenges to be met leave no room for complacency.

Let me illustrate some of the dimensions of the task before us with only a few of the findings of a recent World Bank analysis of the southern Mediterranean countries, which I shared with many of you in Cairo last December. In just one generation, the urban population of the developing Southern Rim countries has mushroomed from 40 million to more than 125 million, far outpacing the growth of municipal services; about 35 million people have no access to safe drinking water, and 60 million lack safe sanitation. Another 50 million people must live with air pollution that is often substantially worse than the maximum levels established by the World Health Organisation.

In economic terms, lost productivity from land degradation, including desertification, is estimated to cost roughly \$1 billion to \$1.5 billion annually. The health effects of pollution cost thousands of lives and diminish human productivity and well-being. When these effects are combined with other direct economic losses, the quantifiable price of unsustainable development stands at \$7.5 billion to \$10 billion a year, roughly 2.5 to 3 percent of GDP of the Southern Rim countries.

Left unchecked, these and other problems can only worsen. By 2005, demand for water will likely exceed available renewable freshwater supplies in six countries in the region. One in three inhabitants of the Southern Rim countries will live under conditions of unacceptable air quality. Combatting, and where possible, reversing these trends is an urgent priority for us all. What will this involve, how much will it cost, and how might the costs be financed?

Institutional and policy reform will be central to meeting the challenge. Institutional reforms will have to be deepened to enforce tighter regulations. Intensified policy reforms - especially initiatives to change incentives to polluters and resource users - will be essential. New efforts to raise public awareness of critical problems and sometimes painful solutions will be needed to build the political will for action. Large additional investments will also be required. Our tentative estimates are that the Southern Rim countries of the region will have to invest \$40 to \$60 billion, or at least 1 to 1.5 percent of their GDP over the next ten years. This is a large sum, considering that only one country has yet reached the one percent level, but far less than the heavy and escalating costs of failure to act.

Fortunately, the necessary resources can be found - and found domestically - over the medium term. Bank analysis indicates that eliminating energy and water subsidies would alone raise \$15 to \$20 billion annually; let me repeat, a saving of \$15 to \$20 billion per year. Introduction of the "polluter pays" principle could initially raise another \$3 billion a year, and at the same time reduce pollution and waste. Equally important opportunities exist for better cost recovery in environmental services. But mobilising the necessary resources will have significant short-term human costs. Those among the poor who currently pay for water or energy may see their costs rise with subsidy removal. Closing inefficient and polluting public sector enterprises will cost jobs, at least in the short run. Hence the importance of developing a clear, well articulated vision and strategy for what needs to be done - so as both to enhance

domestic acceptance of the necessary reforms and to mobilise external support to help offset the social and human costs of reform during the transition period.

C. Meeting the Challenge through Partnership

Mr. Chairman, I believe that three types of partnership are needed to help the people of the region to meet the challenge I have outlined: first, partnership at the national and local levels among different government agencies, and between government, the community, and today's polluting enterprises; second, partnership at the regional level between Northern and Southern Mediterranean Rim countries, institutions, and private sectors; and third, partnership at the international level between the international financial community, and the countries of the region.

At the national and local levels, Ministries of Finance and Planning, in partnership with Environment ministries, need to work together to establish the strong synergy between policies which are good for rapid and efficient growth and also beneficial for the environment. Together they can demonstrate the scope for resource mobilisation to protect the environment and conserve resources. And they can together pursue cost recovery, pollution charges and taxes on hazardous consumption - for example on leaded gasoline. A stronger partnership with communities - for example, to build popular awareness of environment-related health impacts -can both increase willingness to pay and stimulate strong community action to minimise waste. Finally, a partnership with polluting industries is needed to enhance awareness and adoption of the many profitable options for simultaneously lowering production costs and reducing polluting discharges and emissions.

At the regional level, we need to take advantage of the opportunities presented by North-South interdependence. The Mediterranean basin is of great strategic importance to the future of the European Union. Economic linkages between Northern and Southern Mediterranean Rim countries are increasing year by year. At least 52 percent of tourists coming to Southern Rim countries are from Europe, paralleling the five million from the South who live in Europe. Trade flows now amount to almost ECU 80 billion and direct foreign investment from the EU amounted to more than ECU 750 million in 1993. These trends can be expected to intensify as EU-Southern Rim institutional linkages are also strengthened, as the Southern Rim countries continue to open up their economies, and as globalisation of trade and production proceeds over the next decade and beyond. This growing interdependence provides an opportunity to expand North-South partnerships for promoting environmentally sustainable economic growth in the Mediterranean region as a whole. Two types of partnerships are needed: one already exists; the other needs to be developed.

- partnership between governments, among NGOs, and among sectoral enterprises already exist through the MEDPOL program of MAP, MEDURBs of the European Union, and the MEDPAN, MEDCities and MEDWAN networks¹ supported by METAP. These partnerships help promote the sharing of experiences, and can be deepened. Their scope and coverage can also be expanded into increasingly important areas such as water management, energy conservation, and drought management;
- expanded trade and private investment are essential for accelerating economic growth

¹ Respectively, the Mediterranean Protected Area Network (MEDPAN); the Mediterranean network of secondary coastal cities (MEDCITIES); and the Mediterranean Water Agency Network (MEDWAN).

and building employment and incomes in Southern Rim countries - so as to reverse recent trends towards declining standards of living, along with associated social problems (including migration pressures). Greater trade and investment can also help promote transfers of much needed new and clean technology and enhanced environmental management expertise. This is a major new area where our international partners and the private sector can play an increasingly active role. It needs to be fostered.

The third partnership is at the international level and focuses on the final - the implementation - phase of the EPM. Since the December meeting in Cairo, the current partners of METAP are working towards two objectives.

- First, to make the final phase of EPM more demand driven, responsive and decentralised.
 - this involves broadening of the range of programme activities beyond traditional technical assistance for capacity building, environmental audits and mitigation strategies, and project identification. Proposed new instruments include project preparation and micro implementation grants to support community and NGO participation and local action;
 - this also involves shifting the locus of more programme activities to countries and institutions in the region. This could start immediately with a decentralisation of the capacity building component and the new micro implementation grants programme.
- Second, to increase significantly the resources available to the region through the final phase of EPM, so as to meet essential priority goals. The partners have started a consultative process of building a prioritised and performance linked portfolio for the implementation phase, based on a short set of national and regional priorities and linked to agreed performance goals. A new partnership with Northern Rim bilateral donors, not just to support technical assistance needs, but also to finance on-the-ground investment projects, is urgently needed. We hope that donors will accept our invitation to join in this partnership for increasingly tangible grass-roots results.

D. Conclusion: Our Commitment

Mr. Chairman, let me conclude my remarks by renewing today the commitment of the World Bank to protecting the environment and improving the quality of life in the Mediterranean region. Subject to appropriate country policies, we are committed to increasing our environmental lending to a level of \$1 billion a year. We are committed to strengthening our existing partnerships with MAP, NGOs, and our current EPM and METAP partners, and we are committed to building new partnerships with the private sector and with the bilateral donor community to generate additional support for national and regional environmental priorities.

The challenge of securing environmentally sustainable development is immense. The penalties for not meeting it are harsh, but the rewards of rising to it are correspondingly great. By strengthening our partnerships, we can together rise to the challenge, minimise the penalties and share in the rewards.

Thank you very much.

**Statement by H.E. Mr. Peter Bond
Director, Technical Advisory Service
European Investment Bank, Luxembourg**

In this necessarily brief presentation I will describe the role of the European Investment Bank and the context in which it operates, and then outline its actions and approach to the environment, in particular in the Mediterranean region.

The European Investment Bank (EIB) was established in 1958 by the Treaty of Rome which set up the European Community. Its shareholders are the European Union Member States. The EIB exists to finance capital investment furthering the European Union's (EU) balanced development and integration. It does this by providing long-term loans for sound projects consistent with the Union's policies.

Within the Union, emphasis is placed on Regional Development, Integration (communications, infrastructure), Energy and Industry (especially small and medium scale) and, important in this forum, the Environment and Quality of Life.

Outside the Union, the EIB operates under several agreements in close cooperation and in a complementary way with the European Commission (EC). These agreements cover, amongst others, the countries on the south and east of the Mediterranean Sea.

Thus the environment is a priority area for the Bank's investment loans and the Bank operates in virtually all the countries throughout the Mediterranean basin. As an indication the Bank lent some 8.4 G ECU (\approx 11 G USD) to part finance projects of direct environmental interest in the Mediterranean Basin countries in the last 5 years (1990 - 94 inclusive). This means that the total project cost of projects supported exceeding 20 G ECU.

Let me stress that in all its lending activity the Bank's approach is to appraise critically the environmental effects of any project it considers financing. This review extends beyond the construction phase through to operation and encompasses direct as well as indirect effects. We need to ensure that the projects financed are really needed and are appropriately planned, designed, constructed and operated, taking into account the environment, and are optimised economically to avoid wasted resources. To this end the Bank works closely with promoters from an early stage in the project's cycle by providing assistance and guidance.

In addition to ensuring that sound projects are encouraged, the Bank has a vocation to finance environmental improvement projects. Inside the EU these projects can be financed above the 50% of investment cost which is the normal limit to Bank finance. In the non EU Mediterranean countries a special loan facility of 500 m ECU over five years is available, subsidised by the EU budgetary funds.

It is important to stress that the Bank is only one of the actors on the Mediterranean environmental scene and its principal role is to provide loan finance. The local promoters, our clients, are inevitably and rightly the main movers of any development.

Close cooperation, often in a complementary way, is encouraged with other institutions and organisations such as the European Commission, World Bank, UNDP, UNEP, bilateral financiers and others. In all cases the Bank operates in close agreement and partnership with the countries involved.

While stressing the traditional financing role of the Bank as its main contribution, its actions upstream and downstream of the project cycle should not be overlooked. Upstream, in helping promoters identify and prepare projects, downstream, to ensure proper operation and performance.

Two examples illustrate this:

- in 1990 the EIB and the World Bank sponsored a joint initiative, the "Environmental Programme for the Mediterranean (EMP)". A diagnostic stage with a report and widely attended workshop in Paris was followed by the first stage of a strategy to help address the complex interrelated environmental issues in the Mediterranean. A new financing vehicle was set up to assist in the early stages of environmental project development (prefeasibility and feasibility studies) and to support the sector's institutional development. This Mediterranean Environmental Technical Assistance Programme (METAP) was supported by grants and assistance by the UNDP and the European Commission in addition to the EMP founders (WB & EIB). To date some 18 m ECUs have been donated to support 95 initiatives. METAP has advanced the financing of a number of useful projects and is developing awareness in the countries of the problems shared by all in the Mediterranean ecosystem. National Environmental Action Plans have been encouraged and this key concept merits to be developed further.
- at the other end of the spectrum (downstream) the Bank has financed studies into the operation of new and completed waste water treatment plants to ensure their effective operation and useful lessons have been learned both for the projects' promoters and the Bank. Two recent studies relevant to the Mediterranean covered the Po Basin in Italy and plants in Spain and France.

In summary, the Bank's actions are wide and varied and try to respond to the changing context in which it operates. The Bank aims to maintain a practical non-bureaucratic approach with as objective tangible results in terms of projects to improve the Mediterranean environment in its widest sense.

I hope that this short presentation has given you some indication of the role of the EIB in the Mediterranean and the environment. The Bank strongly supports the ideas of cooperation inherent in this Convention and looks forward to playing an active part in the pragmatic resolution of the difficult issues which confront us for the future well being of the Mediterranean Basin and all its inhabitants.

**Statement by Mr. Anthony D. Haggipavlu
Mayor of Limassol and President of Medcities Network**

Your Excellencies,
Distinguished Guests,
Dear Friends,

Please allow me first of all to express our appreciation and thanks to the organisers and especially to UNEP/MAP for inviting our Medcities Network to participate with an observer status to the vital and important deliberations on the environment.

We fully share the suggestions and the resolutions regarding the cooperation between NGOs and MAP and our Medcities Network would like and declare its willingness to collaborate with all interested parties for the mutual goals and objectives thus protecting, safeguarding, and improving the Mediterranean Sea and region.

Medcities is a network of almost 36 cities of all Mediterranean countries which has been set up under the guidance and assistance of the European Union, the World Bank, the European Investment Bank and the United Nations Development Programme.

Until 1991, all efforts regarding the environment were undertaken on a national level. Medcities was a pilot scheme by which the local authorities and the ones closer to the people and to their problems, undertook the responsibility to promote, cooperate and act on issues relating to the protection of the environment.

One of the first steps undertaken was to prepare local environmental audits in five of the network's cities, as well as municipal environmental plans. The cities involved were Oran, Sousse, Tangiers, Tripoli/Elmina and Limassol. The results were beyond any expectation due to the fact that tangible results were to be noted in all five cities in the fields of sewerage and drainage systems, solid waste, industrial effluents, water supply and treatment, air pollution and many others.

Based on the above audits, financing of the projects was easier, but we have to admit that certain procedures ought to be altered to enable local authorities to act more independently. To our financiers and the European Investment Bank, the World Bank and the United Nations Development Programme, express our thanks.

In parallel, a great emphasis was given for the briefing of officials and municipal experts on environmental management, and many workshops on the subject were held in various cities.

In all the above cities and in many others, an environmental green strategy was adopted and we are proud to say that many local actors, both organised and individuals, are nowadays playing a greater role and we dare say that public awareness is an essential element in tackling environmental issues. On these we count a lot.

This success enables the Medcities Network to present its case successfully in front of the European Union within LIFE Programme and a new three year programme with funds amounting to 6,500,500FF were secured after negotiations. After this development it was decided to proceed and already there are four other audits in process for the cities of Selifkia, Tetouan, Gaza and Haifa.

We anticipate that the actions to be undertaken will be of the same success as the previous ones. We note with great satisfaction that for the preparation of these audits, staff from the already audited cities Tangiers and Limassol as well as from Marseille, Barcelona and Haifa are involved, thus fulfilling one of the main objectives of the Network i.e. involving municipal staff after receiving experience when their cities were audited to utilise that experience in other member cities of the network. We think this initiative will be appreciated by all.

A special attention will be very soon given for Gaza and a fact finding mission is planned for the near future.

With this opportunity, I would like to express our appreciation to the United Town Development Agency which acts as technical adviser on behalf of the European Union for the tremendous and valuable assistance given to the Network.

The implementation of measures and programmes in each and every single human activity is, and should remain, a concern of utmost regional, national and international importance for all involved.

For this specific reason, direct cooperation between municipalities and in fact with all concerned make it easier to indentify common problems and outline and implement joint strategies which would enable rapid mobilisation of human and economic resources. The wealthy north should help the south in sorting and solving its environmental problems if we do really mind for the future.

Local authorities are now an indispensable partner to the noble struggle of protecting the environment and we fully share the thought that no other is a better mediator for ordinary citizens than those who are close to them, those being the elected Municipal and regional local representatives.

Closing my contribution, I would like to thank once again the organisers and stress our desire to exchange experiences and work together with all interested parties.

Thank you.

**Statement by Mr Michael Smart
Senior Policy Advisor
Convention on Wetlands of International Importance especially as Waterfront Habitat
(RAMSAR)**

Mme la Présidente,
Mr. Chairman,
Distinguished delegates and colleagues,

There is an increasing number of intergovernmental international conventions dealing with conservation and wise use of nature and natural resources. Conventions ancient and modern, global and regional.

The Ramsar Convention, whose subject is wetlands in their widest sense, is one of the oldest global conventions, celebrating its 25th birthday next year. The Barcelona Convention, of the same generation as Ramsar, is a regional convention which has clearly indicated its intention of dealing not only with marine issues, but with coastal areas, which of course include wetlands; since 12 of the states represented at the present meeting are already Ramsar Contracting Parties, and at least three others have indicated their intention of acceding to Ramsar in the near future, there is obviously scope for cooperation between Barcelona and Ramsar.

There has recently been a concrete example of cooperation between Ramsar and Barcelona, which jointly invited Mediterranean states to discuss land ownership and land use policies at Hyères in France. The French Conservatoire du Littoral provided logistic and substantive input to this discussion, as did the MedWet initiative; the latter, supported by the European Commission, five EU governments and three NGOs, is developing methodologies for conservation and management of Mediterranean wetlands; a conference to complete the first phase of MedWet is to be held at the invitation of the Italian Environment Ministry at Venice in June 1996.

MedWet and the Conservatoire du Littoral are now preparing a joint submission to GEF/UNDP and to the French Fonds Financements pour l'Environnement Mondial (FFEM), for operations in the southern and eastern Mediterranean, especially in those which have ratified the Biodiversity Convention. Other Mediterranean states will be eligible when they become Parties to the Biodiversity Convention.

This represents one specific example of Mediterranean collaboration between the Barcelona and Ramsar Conventions. Many other possibilities exist, and the Ramsar Bureau proposes to the Coordinating Unit of the Mediterranean Action Plan to sign a Memorandum of Understanding on cooperative activities in which the Protocol on Special Protection Areas in the Mediterranean and the RAC/SPA centre in Tunis could play a major part. Such a memorandum will be in the modern spirit of concertation between conventions, promoted by the Executive Director of UNEP.

**Statement by Ms Domitilla Senni
Advisor on Treaty and Convention Project
Greenpeace International**

Mr. Chairman,
Ministers,
Delegates,
Members of the Press,

Greenpeace International is famous for using strong words and criticising governments for their inactions when they deserve it. Indeed we have sounded the alarm on several occasions throughout the preparatory process of this conference when we saw that your civil servants were not doing what was needed to save the Mediterranean. Too often they promote the principle of consensus to the detriment of precautionary actions. As a result, too often the agreements they reach reflected the lowest common denominator. This has prevailed in the discussion over the one key issue contained in the draft resolution which you are about to discuss and that relates to paragraph 6 on the Reduction and Elimination of Toxics Input in the Mediterranean Sea.

In the spirit of consensus, your civil servants have agreed on a poor text and an unacceptable language, therefore we feel the need to sound the alarm again. The Mediterranean Sea cannot be used as the sink of toxic industrial discharges for the next ten years and this is the message that is arising from this conference. We all know that pollution reduction measures have not been sufficient to protect our common sea. It is time to move towards elimination.

Yesterday, the Ministers of northern Europe have met and reconfirmed the Paris Convention commitment to reduce by the year 2000, toxics discharged in the north Atlantic. It would be an unacceptable precedent if some Parties of the Paris Convention which are represented here would adopt a double standard by blocking a similar reduction target for the Mediterranean. We therefore pledge you to take the strongest possible action. We hope that with the goal of eliminating toxic discharges by the year 2005, through the reduction by the year 2000 in the entire Mediterranean Sea, our children and grandchildren will enjoy a clean sea as a result of the responsible action that you must take here in Barcelona.

Thank you.

Barcelona Declaration of the Mediterranean NGOs

In introducing this Declaration, four speakers took the floor. Their statements which are reproduced below are followed by the text of the Declaration.

Intervención del Sr Rafael Madueño Presidente de la Fundació EcoMediterrània, Spain

Sr Presidente,
Sras. y Sres. Ministros,
Representantes de las ONGs,
Señoras y Señores,

Hace "20 años se aprobó el convenio de Barcelona con el objetivo de frenar la degradación del mar Mediterráneo; un Mediterráneo que estaba enfermo y continúa enfermo. Se han curado algunas enfermedades, pero han aparecido otras nuevas. Hoy podemos afirmar que es preferible prevenir que curar.

Durante estos 20 años se han aprobado muchas resoluciones, pero se ha actuado poco. Los estados no han dedicado al Plan de Acción del Mediterráneo los esfuerzos que serían necesarios y eso debe cambiar.

Las ONGs hemos convocado el Fórum Ambiental del Mediterráneo que durante dos días ha celebrado la mayor y más representativa concentración de ONGs de las que se han realizado hasta la fecha. Más de 200 representantes de 77 ONGs de 17 países hemos realizado una declaración unitaria cargada de propuestas concretas. Las ONGs hemos demostrado que no sólo practicamos un ecologismo de protesta, sino también de propuesta. Queremos afirmar que los documentos que hoy de han aprobado y los que quedan pendientes de aprobar nos producen un sentimiento doble: de esperanza, por lo que se refiere a los contenidos de los documentos aprobados y de escepticismo, por su falta de concreción y permitanme dudar de su aplicación.

Debemos reconocer que estos días se ha avanzado al aprobar algunas propuestas de las ONGs, pero se ha hecho demasiado tímidamente.

Sras. y Sres. Ministros,

Las ONGs no solo queremos hablar, sino que preferimos trabajar en la protección del Mediterráneo y participar activamente. Queremos que se tenga en cuenta nuestra opinión. Para ello, las ONGs más representativas de los países Mediterráneos hemos realizado la "Declaración de Barcelona de la ONGs del Mediterráneo", que a continuación vamos a presentar de forma unitaria y en diferentes lenguas mediterráneas.

Discours de M. Youssef Nouri
Président fondateur et chargé des relations
Association pour la Protection de la Nature et de l'Environnement de Kairouan
(APNEK), Tunisie

بسم الله الرحمن الرحيم

سيدي الرئيس
حضرة المحترمين

اسمحو لي بادئ ذي بدء بكل ايجاز بالملاحظتين التاليتين :

الاولى، ان جمعية حماية الطبيعة والبيئة بالقيروان (تونس) والشبكة العربية للشباب والبيئة تسجل بكل ارتياح اعتماد الاقتراحات التي قدمت خلال اجتماع تونس (متوسط ٢١) في وثائق عمل اجتماعكم الموقر هذا والذي يمثل في اعتبارنا نقلة نوعية في العمل المستقبلي لبرنامج المتوسط والذي اصبح يربط بين البيئة والتنمية المستدامة ونتمنى ان يتبع الشروع في انجاز هذه القرارات في اقرب الآجال .

كما نسجل بكل ارتياح ايضا (وهي النقطة الثانية) اهمية الاتفاق الحاصل بين الاطراف المتعاقدة حول البروتوكول المتعلق بالمناطق المتمتعة بحماية خاصة والتنوع البيولوجي في البحر المتوسط ، ويعتبر هذا كسب جديد لمتطقتنا وسنعمل من جهتنا وعلى تواضع امكانياتنا جاهدين على المساهمة بحزم وثبات في تحقيق انجاز ما تم الاتفاق عليه .

سيداتي آنساتي سادتي

ان الفقرة الثانية من اعلان برشلونة للجمعيات المتوسطة والمتعلقة بالتلوث يتخلص فيما يلي :

- * انه من الضروري الشروع في اتخاذ الاجراءات الناجعة والجزرية التي من شأنها القضاء على التلوث من مصدره .
- * وعليه فيجب على التشريعات الوطنية تطبيق القوانين والتراتيب الدولية . هذا ومن البديهي ان يكون بوسع الحكومات تقييم الاعمال التي انجزت فعليا حتى الآن والمتعلقة بالانترامات المكتسبة . وان يكون بوسعها تحليل قصد تطوير نتائجها .
- * كما ان الدول المتوسطة للاتحاد الاوروبي مطالبة بتأمين تصفية المياه المستعملة على الاقل في التجمعات السكنية التي لا يتجاوز عدد سكانها ١٥٠٠٠ نسمة وذلك قبل سنة ٢٠٠٠ .

إنه من المتأكد جدا على الدول المتوسطة تقديم برامج ملموسة ، من شأنها تمكين المدن الكبرى من حق الحصول على الماء الصالح للشرب ، الهواء النقي وأن تتمتع بجهاز جمع الفضلات ومعالجتها ، قنوات تصريف المياه المستعملة وبمحطات تطهير .

وحتى يتسنى لنا مكافحة التلوث ، فإنه من الضروري تجهيز المنطقة المتوسطة بشبكة من المراصد وأجهزة الإنذار .

كما يتحتم على الدول تقوية الوسائل والتجهيزات الأساسية الضرورية التي تستجيب والتعهدات التي تم الالتزام بها .

سيداتي أنساتي سادتي

إن هذه الاقتراحات تستوجب أخذها بعين الاعتبار عند مراجعة وتحويل الاتفاقية المتعلقة بالتلوث الصادر عن الأراضي الداخلية والتي من المنتظر أن تتم دراستها قبل الثلاثية الأولى من سنة ١٩٩٦ . أما موقف الجمعيات والمتعلق بانتاج المركبات العضوية السامة والخطرة فإن كل الحاضرين الموقرين على بينة منه . ويجب العمل في نفس الوقت على تطوير تقنيات انتاج انظف ومواد بديلة .

سيداتي أنساتي سادتي

من المبحتم علينا ونحن نلج بكل عزم وحزم القرن ٢١ التخفيض التدريجي والى أقصى الحدود من الفضلات على مختلف أنواعها والتوجه الجدى نحو معالجتها رسكلتها واعادة استعمالها يحذر .

نعم ان الطبيعة سخية لكن أتراها تتحمل التبذير ؟

وشكر لكم جميعا على رحابة الصدر . ولا أريد أن اختتم دون التوجه بالشكر الجزيل للسلطة الاسبانية وخاصة منها الحكومة الكاتلانية وجمعية ECO Mediterrania على الحفاوة وحسن الضيافة .

والسلام

**Discours de M. Zohir Sekkal
Arab Office for Youth and Environment (AOYE)
Algérie**

Concernant le développement durable, les propositions de la réunion des ONG sont les suivantes:

- créer la Commission Méditerranéenne pour le Développement Durable au plus haut niveau possible et permettre que les différents secteurs de l'administration et les ONG puissent y participer, répondant ainsi à la définition acceptée dans la Déclaration des ONG de Tunis;
- Promouvoir des programmes de développement durable en fonction des spécificités écologiques, socio-économiques et culturelles de chaque pays;
- La lutte contre la pauvreté doit s'attaquer aux sources de manière globale et solidaire;
- Un cadre pleinement démocratique est nécessaire comme base fondamentale pour que les mesures de protection de l'environnement puissent être mises en oeuvre de manière effective;
- Un Fonds Spécial pour le Développement Durable et la Protection du Littoral doit être créé dans le cadre de la Commission Méditerranéenne de Développement Durable (CMDD). Ce fonds sera administré avec la participation des ONG;
- Les ONG engagent les gouvernements à signer d'urgence les conventions et traités internationaux, non ratifiés, qui concernent l'environnement méditerranéen;
- Les gouvernements doivent créer un fonds de coopération, basé sur des critères de solidarité, correspondant au moins au 0,7% de leur PNB. Ce fonds doit être administré avec la participation des ONG;
- La démilitarisation et la dénucléarisation de la région méditerranéenne sont indispensables afin d'assurer la paix et la sécurité;
- Un Programme Méditerranéen contre l'érosion et la désertification doit être mis en place et oeuvrer pour le reboisement et la réhabilitation des zones dégradées;
- Des formules de tourisme durable doivent être développées.

**Statement by Mr M. Scoullos
Chairman, Mediterranean Information Office for Environment,
Culture and Sustainable Development (MIO-ECSDE)**

Mr Chairman,
Honourable Ministers,

The NGO Declaration recognises that in order to protect the most valuable Mediterranean ecosystems systematic inventories should be made and a list of SPAMIs drafted. In addition a programme should be worked out in order to allow keeping free from cement and all kind of works at least 10% of the Mediterranean coastline of each country and to increase this part to 20% by the end of 2020.

The hotspots resulting from urban, industrial, tourist and transport activities should be identified and their causes eliminated within reasonable timetables. Similarly, an inventory is needed for the areas of greater potential risks of flooding, forest fires, loss of coastline and draw up urgent action programmes and instruments to deal with them. Integrated management programmes should be initiated and supported with the participation of NGOs in the planning process, their implementation, their management and monitoring. Effective encouragement should be given to programmes promoting economy of water and use of organic fertilizers in agriculture. The transfer of pollution from North to South should be effectively avoided. Intensive fisheries must be regulated and drift nets prohibited. Pilot projects for integrated management and sustainable development of the coastlines and particularly for islands should be supported. The integrated management of the Mediterranean basin on the basis of solidarity within the framework of sustainable development and protection of biodiversity is not possible without the full participation of the civil society. The NGOs claim our right and duty to participate and have access to information as one of the most effective ways of guaranteeing the implementation of MAP.

However, Mr Chairman and Honourable Ministers, allow me to add as one of those who together with some of you has worked for the setting up of MAP 20 years ago and throughout this period has initiated and chaired federations and networks bringing together many hundreds of NGOs and institutions representing millions of people, scientists and simple citizens, to voice the anxiety and profound concern shared by the NGO community about the still existing important distance between the generous declarations or even the progressive decisions and legal provisions you have agreed upon, on one hand, and the hard reality of actions or lack of actions, the poor enforcement of commitments, on the other. Within this discrepancy between undoubtedly good intentions and their enforcement, collaboration and partnership between governments, administrations and non-governmental organisations so much praised by many of the distinguished delegates has not yet reached the institutional and operational level it requires and deserves.

At this historic moment, Mr Chairman, we are entering a new phase. There is no time for further hesitation and waste of time, energy and resources. Governments perhaps unfortunately for all of us and despite their continuous efforts, cannot do everything by themselves. This has been recognized in Agenda 21 and in most international fora. Efficiency and efficacy should be rapidly increased, otherwise we will be in serious trouble.

Therefore we confirm here today our good will and commitment to continue our work with hundreds of projects and more enthusiasm. It is upon your governments, your political will and wisdom to use it in the most appropriate and beneficial way for this basin the Mediterranean peoples, ourselves, our children and the children to come.

Thank you Mr. Chairman.

**Barcelona Declaration of the Mediterranean NGOs
III Environment Forum, Barcelona, 2-3 June 1995**

**For the integrated management of the
Mediterranean Basin on the basis of solidarity**

The 77 international and national NGOs representing 17 Mediterranean countries, in this meeting, the Third Environment Forum meeting in Barcelona, bearing in mind the Declarations made at previous meetings and especially the one held in Tunis in 1994, declare that:

The environmental protection of the Mediterranean should occur within a framework of sustainable development for the Mediterranean Basin, considered as an ecoregion. This sustainable development should be supported by a new approach to the rational use of resources and based on global ethical considerations, such as those included in Agenda 21, approved at Rio in 1992 and in the Agenda Med 21 (Tunis, 1994).

To achieve this objective profound knowledge of the situation is necessary to allow us to respond to the problems at source and to understand the different situations prevailing in the North and in the South.

To apply this model of sustainable development, conditions of peace and dialogue are necessary between countries and cultures, as well as respect for human rights within a framework of freedom, democracy and solidarity. The contribution of all the Mediterranean's inhabitants is also essential in the definition and application of development and environmental policies, without discrimination of a sexual, cultural or religious nature.

We, the NGOs, support the new approaches contained in the modified Barcelona Convention, and we also demand the effective application of the new accords adopted.

The NGOs present at this, the Third Environment Forum, consider the following points to be priorities:

1. Pollution

It is necessary:

- to take radical action to eliminate pollution at source and act on the causes that produce it;
- to promote clean production technologies;
- to demand the incorporation of international conventions and regulations within national legislation.

The governments must monitor the level of compliance of the commitments already acquired and analyse this compliance in order to improve it in the future.

The Mediterranean countries of the European Union must treat the sewage produced by urban concentrations of more than 15,000 inhabitants by the year 2000.

All the countries of the Mediterranean must establish specific programmes to ensure that they, and especially their large cities, have systems to provide good quality drinking water, clean air, adequate waste collection and treatment, as well as sewer, drainage and treatment systems.

The coastal states, in cooperation with their upstream neighbours, must carry out an integrated management of the river basins that drain into the Mediterranean, by drawing up Integrated Drainage Plans before the year 2000.

To monitor pollution it is necessary to provide the Mediterranean with a network of monitoring stations and a warning system.

The means and infrastructures necessary for the fulfilment of the commitments taken by the states must be strengthened.

The following proposals must be borne in mind when modifying the protocol on land-based pollution, which must occur before the end of the first quarter of 1996:

- to eliminate land-based persistent toxic agents and bioaccumulative agents before 2005;
- to abandon the production and prohibit the use of organochlorine compounds for agricultural use, not later than the year 2005. To recognise the dangerous and toxic nature of organophosphorus compounds and other synthetic products used in agriculture. To limit their use, while actively promoting the development of alternative techniques and products;
- to prohibit the dumping of sludge or solid wastes from sewage treatment plants, dredging or industries;
- to progress towards a minimum waste strategy and to guide the residues policy towards the minimisation, reuse and recycling of waste.

The implementation of the prohibition to incinerate on the high seas must be rigorous. Those breaching this prohibition must be sanctioned, including the loss of their license, depending on the seriousness of the case.

It is essential to elaborate a program to eradicate *Caulerpa taxifolia*.

2. Sustainable Development

The Mediterranean Commission on Sustainable Development must be created, at the highest possible political level, open to different sectors of the administration and with the participation of NGOs. This Commission should meet the characteristics defined in the NGOs' Declaration of Tunis.

The promotion of sustainable development programmes on the basis of each country's specific ecological, socioeconomic and cultural characteristics.

The struggle against poverty must be performed at source in a way that is global and based on solidarity.

It is necessary to establish a framework of full democracy as a fundamental basis so that environmental protection measures can be effectively fulfilled.

A Special Fund for Sustainable Development and Coastal Protection must be created within the framework of the Mediterranean Commission on Sustainable Development, that should include NGO participation in its management.

We, the NGOs demand the immediate signature by the governments of the international conventions and treaties affecting the Mediterranean environment that they have not yet ratified.

The governments must implement the agreement on the cooperation fund by providing a minimum of 9.7% of GDP, based on criteria of solidarity, with the participation of the NGOs.

We demand the demilitarisation and denuclearisation of the Mediterranean for peace and security.

It is necessary to carry out a Mediterranean Programme against erosion and desertification and to reforest and rehabilitate degraded areas.

Sustainable forms of tourism must be developed.

3. Biodiversity

The Mediterranean most ecologically valuable ecosystems and habitats must be protected:

- by performing an inventory of natural spaces of landscape and biological importance in both terrestrial and marine coastal areas;
- by the states establishment of the List of Specially Protected Areas of Mediterranean important (SPAMI) within one year;
- by carrying out a programme of non-occupation and coastal protection for each state, affecting at least 10% of the coastal area by the year 2000, which should be extended to 20% before the year 2020;
- by drafting and applying action plans for the conservation and restoration of ecosystems and the habitats of threatened or endangered plant and animal species;
- performing an inventory of environmental hot spots from urban, industrial concentrations, tourism, and transportation on the Mediterranean's coasts and drafting a programme to eliminate them;
- performing an inventory of the areas of greatest potential risk (flooding, forest fires, loss of coastline, etc.) and to draw up programme to take urgent action.

4. Integrated Coastal Management

The integrated management programmes to be established must fulfil the following points:

- the governments must promote specific integrated coastal management programmes, giving a relevant role to the NGOs, both in the planning process and in their management and monitoring;
- agricultural programs must be developed to avoid soil deterioration, to encourage the saving of water and the use of organic fertilisers;
- to avoid the transfer of pollution from North to South, whether by the relocation of polluting industries or by the transport of toxic waste;
- intensive fishery must be regulated and the use of drift nets must be prohibited;
- to support pilot projects for the integrated management and sustainable development of the coastline.

The integrated management of the Mediterranean Basin on the basis of solidarity within a framework of sustainable development and protection of biodiversity is not possible without the participation of civil society. The NGOs claim our right to participation and access to information, as the most effective way to guarantee the achievement of these aims.

Déclaration de Barcelone des ONG de la Méditerranée
III Forum environnemental de la Méditerranée, Barcelone, 2 et 3 juin 1995

Pour une gestion intégrée et solidaire du Bassin méditerranéen

Les 77 ONGs, nationales et internationales, de 17 pays de la Méditerranée, réunies à Barcelone, lors du 3ème Forum sur l'Environnement et compte tenu des Déclarations réalisées au cours des réunions antérieures en particulier celle de Tunis en 1994, déclarent que:

La protection de l'environnement de la Méditerranée doit se réaliser dans un cadre de développement durable pour tout le Bassin méditerranéen considéré comme une écorégion. Le concept de développement durable doit s'appuyer sur une nouvelle approche orientée vers l'utilisation rationnelle des ressources et se fonder sur des considérations éthiques globales comme celles énoncées dans l'Agenda 21, adopté à Rio en 1992 et dans l'Agenda MED 21 (Tunis, 1994).

Pour atteindre cet objectif, une profonde connaissance de la situation est nécessaire afin d'apporter des réponses aux problèmes dès leurs origines et comprendre ainsi les différentes situations dans lesquelles se trouvent le Sud et le Nord.

Pour être mis en place, ce modèle de développement durable a besoin de conditions pacifiques et de dialogue entre les pays et les cultures, ainsi que du respect des Droits de l'Homme dans un contexte de liberté, de démocratie et de solidarité. D'autre part, la contribution des habitants de la Méditerranée est essentielle à la définition et à l'application des politiques de développement et de l'environnement, et doit se faire sans discrimination d'ordre sexuel, culturelle ou religieuse.

Nous, ONG, appuyons les nouvelles approches contenues dans la Convention modifiée de Barcelone, tout en réclamant l'application effective des nouveaux accords adoptés.

Les ONG de la Méditerranée réunies dans ce 3ème Forum sur l'Environnement, considèrent les points suivants comme prioritaires:

1. La pollution

Il est nécessaire:

- d'entamer une action radicale afin d'éliminer la pollution à sa source et agir sur ses causes;
- d'encourager les techniques de production propre;
- d'exiger que les législations nationales appliquent les lois et les réglementations internationales.

Les gouvernements doivent être en mesure d'évaluer les actions effectivement accomplies, jusqu'à présent, en ce qui concerne les engagements acquis et de pouvoir les analyser en vue d'en améliorer les résultats.

Les pays méditerranéens de l'Union européenne doivent assurer l'épuration des eaux, au moins dans les agglomérations de plus de 15000 habitants, avant l'an 2000.

Tous les pays de la Méditerranée devront établir des programmes concrets faisant en sorte qu'ils aient droit (spécialement les grandes villes) à l'eau potable et à l'air pur et disposent de systèmes de collecte et de traitement des déchets, de réseaux d'égouts et de stations d'épuration.

Les états riverains doivent réaliser une gestion intégrée des bassins des rivières qui se déversent dans la Méditerranée, en élaborant des Plans Intégraux d'Assainissement avant l'an 2000, en coopération avec les autres pays affectés.

Afin de contrôler la pollution, il est nécessaire de doter la région méditerranéenne d'un réseau d'observatoires et d'un système d'alerte.

Les états doivent renforcer les moyens et infrastructures nécessaires pour répondre aux obligations auxquelles ils se sont engagés.

Les propositions suivantes devront être prises en considération lors de la modification du protocole sur la pollution d'origine tellurique, qui doit avoir lieu avant le premier trimestre de 1996:

- éliminer à la source les agents toxiques persistants et bioaccumulateurs d'origine tellurique avant l'an 2005;
- abandonner la production de composés organochlorés et en interdire l'utilisation dans l'agriculture, avant l'an 2005. Reconnaître le caractère nocif et dangereux des composés organophosphorés et autres produits de synthèse à usage agricole. Limiter leur utilisation et, en même temps, promouvoir activement le développement de techniques et de produits alternatifs;
- interdire le rejet des boues d'épuration ou de déchets solides provenant des stations d'épuration, des dragages ou des industries.

Progresser vers des stratégies de réduction maximale des déchets et orienter les politiques de gestion des déchets vers la minimisation, la réutilisation et le recyclage.

L'interdiction de l'incinération en mer doit être appliquée rigoureusement. Les infractions doivent être sanctionnées, y compris par le retrait des permis, en fonction de la gravité des cas.

Il est indispensable de mettre en oeuvre un programme d'éradication de la *Caulerpa taxifolia*.

2. Développement durable

Créer la Commission Méditerranéenne pour le Développement Durable, au plus haut niveau politique possible et permettre que les différents secteurs de l'administration et les ONG puissent y participer, répondant ainsi à la définition acceptée dans la Déclaration des ONG de Tunis;

Promouvoir des programmes de développement durable en fonction des spécificités écologiques, socio-économiques et culturelles de chaque pays;

La lutte contre la pauvreté doit s'attaquer aux sources, de manière globale et solidaire;

Un cadre pleinement démocratique est nécessaire comme base fondamentale pour que les mesures de protection de l'environnement puissent être mises en oeuvre de manière effective;

Un Fonds Spécial pour le Développement Durable et la Protection du Littoral doit être créé dans le cadre de la Commission Méditerranéenne de Développement Durable (CMDD). Ce fonds sera administré avec la participation des ONG;

Les ONG engagent les gouvernements à signer d'urgence les conventions et traités internationaux, non ratifiés, qui concernent l'environnement méditerranéen;

Les gouvernements doivent créer un fonds de coopération, basé sur des critères de solidarité, correspondant au moins au 0,7% de leur PNB. Ce fonds doit être administré avec la participation des ONG;

La démilitarisation et la dénucléarisation de la région méditerranéenne sont indispensables afin d'assurer la paix et la sécurité;

Un Programme méditerranéen contre l'érosion et la désertification doit être mis en place et oeuvrer pour le reboisement et la réhabilitation des zones dégradées;

Des formules de tourisme durable doivent être développées.

3. Biodiversité

Les écosystèmes et les habitats de grande valeur écologique de la Méditerranée doivent être protégés:

- en réalisant un inventaire des espaces naturels de grande valeur biologique et paysagère dans les zones littorales, terrestres et maritimes;
- en établissant, avant un an, de la part des états, la liste des Aires Spécialement Protégées d'Importance Méditerranéenne (ASPIM);
- en réalisant des programmes nationaux de non construction et de protection du littoral, représentant pour chaque état au moins 10% des zones côtières avant l'an 2000, avec l'objectif d'atteindre 20% avant 2020;
- en élaborant et appliquant des plans d'action pour la conservation des écosystèmes et des habitats des espèces en voie de disparition ou menacées;
- en réalisant d'urgence un inventaire et un programme d'éradication des points noirs du littoral méditerranéen (agglomérations urbaines, concentrations industrielles, tourisme et transport);
- en inventoriant les zones potentielles de risques majeurs (inondations, incendies, érosion du littoral) et en définissant des programmes d'action urgents.

4. Gestion intégrée du littoral

Les programmes de gestion intégrée à mettre en place doivent tenir compte des aspects suivants:

- les gouvernements doivent promouvoir des programmes concrets de gestion intégrée du littoral, en accordant un rôle prépondérant aux ONG, aussi bien au niveau du processus de planification qu'à celui de la gestion et du suivi;
- il est nécessaire de développer des programmes agricoles qui évitent la dégradation des sols et qui favorisent l'économie de l'eau et l'utilisation des engrais organiques;
- il faut éviter le transfert de pollution du Nord vers le Sud, qu'elle soit due à la délocalisation des industries polluantes ou au transport de déchets toxiques;
- la pêche intensive doit être réglementée et la pêche aux filets dérivants interdite;
- on doit appuyer les projets pilote de gestion intégrée et de développement durable en zone littorale.

La gestion intégrée et solidaire du Bassin méditerranéen, dans le cadre du développement durable et de la protection de la biodiversité, ne saurait être possible sans la pleine participation de la société civile. Nous, ONG, réclamons notre droit à la participation et à l'accès à l'information, condition fondamentale qui garantit la réussite de ces objectifs.

III

قائمة المشاركين في مؤتمر المفوضين
(بالانجليزية والفرنسية)

LIST OF PARTICIPANTS OF THE CONFERENCE OF PLENIPOTENTIARIES
(in English/French)

LISTE DES PARTICIPANTS DE LA CONFERENCE DE PLENIPOTENTIAIRES
(en anglais/français)

LISTA DE PARTICIPANTES EN LA CONFERENCIA DE PLENIPOTENCIARIOS
(en francés/inglés)

**LIST OF PARTICIPANTS
LISTE DES PARTICIPANTS**

**ALBANIA
ALBANIE**

Mr Lirim Selfo
Chairman
Committee of Environmental Protection
Bajram Curri
Tirana
Albania

Tel: (355) (42) 27907 - 42682
Fax: (355) (42) 27907
Tlx: 604-4201 KMRPSSH AB

Head of Delegation

Mr Lisen Bashkurti
Assistant Director
Department of Multilateral Cooperation
and International Organizations
Ministry of Foreign Affairs
Tirana
Albania

Tel: (355) (42) 28627
Fax: (355) (42) 34973
Tlx: 604-2164 MPJ AB

**ALGERIA
ALGERIE**

S. E. M. Abderahmane Meziane Cherif
Ministre de l'intérieur des collectivités locales, de
l'environnement et de la réforme administrative
Palais du Gouvernement
6 Place el Qods, Hydra
16035 Alger
Algérie

Tel: (213) (2) 590502
Fax: (213) (2) 605072

Head of Delegation

S. E. M. Abdelaziz Rahabi
Ambassadeur
Ambassade d'Algérie
12 c/ General Oraa
28006 Madrid
Espagne

Tel: (34) (1) 41169007
Fax: (34) (1) 56298771

M. Ali Goudjil

Directeur Général de l'environnement
Ministère de l'intérieur, des collectivités locales, de
l'environnement et de la réforme administrative
Palais du Gouvernement
6 Place el Qods, Hydra
16035 Alger
Algérie

Tel: (213) (2) 590502
Fax: (213) (2) 605072

M. Slimane Zaouche

Direction Générale de l'environnement
Directeur de la Prévention contre les Pollutions et
Nuisances
Ministère de l'intérieur, des collectivités locales, de
l'environnement et de la réforme administrative
Palais du Gouvernement
18 rue du Docteur Saadane
16000 Alger
Algérie

Tel: (213) (2) 604982
Fax: (213) (2) 605072
Tlx: 408-55076 DTN DZ

M. Boualem Azem

Conseiller du Ministre
Ministère de l'intérieur, des collectivités locales, de
l'environnement et de la réforme administrative
Palais du Gouvernement
6 Place el Qods, Hydra
16035 Alger
Algérie

Tel: (213) (2) 590502
Fax: (213) (2) 605072

M. Tayeb Tounsi

Directeur d'études
Secrétariat Général du Gouvernement
Alger
Algérie

Tel: (213) (2) 609300

M. Abdelatif Mayouf

Consul Adjoint
Consulat d'Algérie
14 Avda. Eusebio Sempere
Alicante
Espagne

M. Tewfik Abada
Sous-Directeur
Direction des relations économiques et culturelles
internationales DGREM
Ministère des Affaires Etrangères
Avenue de Pékin, Al-Mouradia
Alger
Algérie

Tel: (213) (2) 692525

M. Akli Addoum
Chargé d'études et de synthèse
Ministère de l'équipement et de l'aménagement du
territoire
1 rue du Caire
Kouba, Alger
Algérie

Tel: (213) (2) 689500

M. Rachid Semroud
Directeur Général de l'Institut des Sciences de
la Mer et de l'Aménagement du Littoral
Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la
Recherche Scientifique
B.P. 54
42321 Sidi-Fredj
Wilaya de Tipaza
Alger
Algérie

Tel: (213) (2) 391913
Fax: (213) (2) 393538

**BOSNIA AND HERZEGOVINA
BOSNIE-HERZEGOVINE**

H. E. Mr Muhamed Nezirovic
Ambassadeur
Ambassade of Bosnia Herzegovina
24 c/ Lagasca
28001 Madrid
Spain

Tel: (34) (1) 5750870

**CROATIA
CROATIE**

Mr Viktor Simončić
Acting Director
State Directorate of Environment
78 Avenija grada Vukovara
41000 Zagreb
Croatia

Tel: (385) (1) 536197, 615332
Fax: (385) (1) 537203
Tlx: 62-22120 TANZG RH

Head of Delegation

Mr Jakša Muljačić
Vice-Minister
Ministry of Foreign Affairs
7-8 Trg Nikole Šubića Zrinskog
41000 Zagreb
Croatia

Tel: (385) (1) 469964
Fax: (385) (1) 427594 - 451795

Ms Katarina Tamhina
Deputy-Head
Environmental Department
Ministry of Foreign Affairs
7-8 Trg Nikole Šubića Zrinskog
41000 Zagreb
Croatia

Tel: (385) (1) 469964
Fax: (385) (1) 427594

Mr Franjo Gašparović
Advisor
State Directorate of Environment
78 Avenija grada Vukovara
41000 Zagreb
Croatia

Tel: (385) (1) 536197
Fax: (385) (1) 537203
Tlx: 62-22120 TANZG RH

Ms Maja Seršić
Faculty of Law
University of Zagreb
4 Kiriłometodska
41000 Zagreb
Croatia

Tel: (385) (1) 424333

**CYPRUS
CHYPRE**

H. E. Mr Costas Petrides
Minister of Agriculture, Natural Resources and
Environment
Ministry of Agriculture, Natural Resources and
Environment
L. Acrita Avenue
Nicosia
Cyprus

Tel: (357) 2 302245 - 444921
Fax: (357) 2 445156
Tlx: 605-4660 MINAGRI CY

Head of Delegation

Mr Andreas Demetropoulos

Director
Department of Fisheries
Ministry of Agriculture, Natural Resources and
Environment
13 Aeolou
Nicosia
Cyprus

Tel: (357) 2 303279
Fax: (357) 2 365955
Tlx: 605-4660 MINAGRI CY

Mr Antony Grivas

Embassy of Cyprus
43-45 Serrano
28001 Madrid
Spain

Tel: (34) (1) 435930
Fax: (34) (1) 5765473

**EUROPEAN COMMUNITY
COMMUNAUTE EUROPEENNE**

M. Fernand Thurmes

Directeur
Direction affaires générales et internationales
Direction générale de l'environnement, sécurité
nucléaire et protection civile
Commission Européenne
200 rue de la Loi
1049 Bruxelles
Belgium

Tel: (32) (2) 2955002
Fax: (32) (2) 2963440
Tlx: 46-21877 COMEN B

Head of Delegation

M. Jacques Vaccarezza

Administrateur Principal
Direction affaires générales et internationales
Direction générale de l'environnement, sécurité
nucléaire et protection civile
Commission Européenne
200 rue de la Loi
1049 Bruxelles
Belgique

Tel: (32) (2) 2968685
Fax: (32) (2) 2968825 - 2968824
Tlx: 46-21877 COMEN B

**EGYPT
EGYPTE**

Mr Mohamed Abdel-Rahman Fawzi
Under Secretary
Director
Water and Coastal Areas Protection
Egyptian Environmental Affairs Agency (EEAA)
Cabinet of Ministers
17, Teiba Street,
El Mohandseen/Dokki
Giza, Cairo
Egypt

Tel: (202) 3604364, 3601243
Fax: (202) 3610764, 3498975
Tlx: 91-93794 WAZRA UN

Head of Delegation

Ms Amal Morad
First Secretary
Ministry of Foreign Affairs
Mabna Maspiro
Cairo
Egypt

Tel: (20) (2) 5747847

**FRANCE
FRANCE**

S. E. Mme Corinne Lepage
Ministre de l'environnement
Ministère de l'environnement
20 Avenue de Ségur
75007 Paris Cedex 07 SP
France

Tel: (33) (1) 42191758
Fax: (33) (1) 42191119
Tlx: 42-620602 DENVIR F

Head of Delegation

Mme Dorothee Pineau
Directeur Adjoint
Chef de Cabinet
Ministère de l'environnement
20 Avenue de Ségur
75007 Paris Cedex 07 SP
France

Tel: (33) (1) 42191758
Fax: (33) (1) 42191772
Tlx: 42-620602 DENVIR F

S. E. M. André Gadaud
Ambassadeur
Ambassade de France
9 Salustiano Olozaga
28001 Madrid
Espagne

Tel: (34) (1) 4355560
Fax: (34) (1) 4356655

M. Laurent Stefanini
Sous-directeur de l'environnement et des
coopérations sectorielles
Ministère des affaires étrangères
37 Quai d'Orsay
75007 Paris
France

Tel: (33) (1) 43174413
Fax: (33) (1) 43175085
Tlx: 42-620602 DENVIR F

Mme Bérengère Quincy
Chef du Service des affaires internationales
Direction générale de l'administration et du
développement
Ministère de l'environnement
20 Avenue de Ségur
75007 Paris Cedex 07 SP
France

Tel: (33) (1) 42191758
Fax: (33) (1) 42191792
Tlx: 42-620602 DENVIR F

M. Serge Antoine
Ministère de l'environnement
20 Avenue de Ségur
75007 Paris Cedex 07 SP
France

Tel: (33) (1) 42191745
Fax: (33) (1) 42191772
Tlx: 42-620602 DENVIR F

M. Alain Catta
Consul
Consulat de France
Barcelone
Espagne

M. Denis Pelbois

Direction des affaires économiques et financières, et
affaires générales

Sous-Direction de l'environnement et des
coopérations sectorielles

Ministère des affaires étrangères

37 Quai d'Orsay

75007 Paris

France

Tel: (33) (1) 43174413

Fax: (33) (1) 43175085

Tlx: 42-270819 AFEIP F

M. Alain Megret

Directeur adjoint

Direction de la nature et des paysages

Ministère de l'environnement

20 Avenue de Ségur

75007 Paris Cedex 07 SP

France

Tel: (33) (1) 42191758

Fax: (33) (1) 42191792

Tlx: 42-620602 DENVIR F

M. Jean-Loïc Nicolazo

Chargé de Mission

Direction de l'eau

Ministère de l'environnement

20 Avenue de Ségur

75007 Paris Cedex 07 SP

France

Tel: (33) (1) 42191758

Fax: (33) (1) 42191792

Tlx: 42-620602 DENVIR F

M. Patrick Philip

Chargé de mission pour le littoral Méditerranée

Agence de l'Eau

27 boulevard Ch. Nedelec

13003 Marseille

France

Tel: (33) 91110020

Fax: (33) 91959578

M. François Letourneux
Directeur
Conservatoire du Littoral
Ministère de l'environnement
36 quai d'Austerlitz
75013 Paris
France

Tel: (33) (1) 44068900
Fax: (33) (1) 45836045

M. Pierre Bougeant
Chargé de Mission
Conservatoire du Littoral
Ministère de l'environnement
36 quai d'Austerlitz
75013 Paris
France

Tel: (33) (1) 44068900
Fax: (33) (1) 45836045

GREECE
GRECE

H. E. Ms Elisavet Papazoi
Deputy Minister
Ministry of Environment, Physical Planning and
Public Works
17 Amaliados Street
115 23 Athens
Greece

Tel: (30) (1) 6447493
Fax: (30) (1) 6432589

Head of Delegation

H. E. Mr George Konstas
Minister Plenipotentiary
Head
International Economic Organizations Division
Ministry of Foreign Affairs
3 Akadimias Street
106 71 Athens
Greece

Tel: (30) (1) 3611216
Fax: (30) (1) 3608781

Alternate Head of Delegation

Mr Theodoros Halkiopoulos
Honorary Special Legal Adviser to the
Ministry of Foreign Affairs
2, Zalokosta Street
106 71 Athens
Greece

Tel: (30) (1) 3632193
Fax: (30) (1) 3611180

Mr Alexandros Lascaratos
MAP Liaison Officer
University of Athens
Department of Applied Physics
Laboratory of Meteorology and Oceanography
11 Tilemachou Street
114 72 Athens
Greece

Tel: (30) (1) 3613504
Fax: (30) (1) 3608518

Ms Athena Mourmouris
Counsellor
Permanent Representation of Greece to the
European Union
71 Av. de Cortenberg
B-1040 Brussels
Belgium

Tel: (32) (2) 7395679
Fax: (32) (2) 7355979

Mr Costantinos Cartalis
Scientific Advisor to the Minister of Environment
Ministry of Environment, Physical Planning and
Public Works
17 Amaliados Street
115 23 Athens
Greece

Tel: (30) (1) 6447493
Fax: (30) (1) 6432589

Ms Katerina Katsara
Civil Engineer
Water Section
Ministry of Environment, Physical Planning and
Public Works
147 Patission Street
112 51 Athens
Greece

Tel: (30) (1) 8650106
Fax: (30) (1) 8647420

Ms Anneta Mantziafou
University of Athens
Department of Applied Physics
Laboratory of Meteorology and Oceanography
11 Tilemahou Street
114 72 Athens
Greece

Tel: (30) (1) 3613504
Fax: (30) (1) 3608518

H. E. Mr Yossi Sarid
Minister of the Environment
Ministry of the Environment
P.O. Box 34033
5 Kanfei Nesharim Street
95464 Jerusalem
Israel

Tel: (972) (2) 6553704-5
Fax: (972) (2) 6535958

Head of Delegation

Mr Israel Peleg
Director General
Ministry of the Environment
P.O. Box 34033
5 Kanfei Nesharim Street
95464 Jerusalem
Israel

Tel: (972) (2) 6553720-1
Fax: (972) (2) 6535939

Ms Ruth Rotenberg
Legal advisor
Ministry of the Environment
P.O. Box 34033
5 Kanfei Nesharim Street
95464 Jerusalem
Israel

Tel: (972) (2) 6553730-1
Fax: (972) (2) 6553744

Mr Dror Amir
Director
Division of International Relations and Special
Projects
Ministry of the Environment
P.O. Box 34033
5 Kanfei Nesharim Street
95464 Jerusalem
Israel

Tel: (972) (2) 6553745-6
Fax: (972) (2) 6553752

ISRAEL
ISRAEL

ITALY
ITALIE

S. E. M. Paolo Baratta
Ministro Lavori Pubblici e Ambiente
Ministero dell'Ambiente
11 Piazza Venezia
00186 Rome
Italy

Tel: (39) (6) 6798791
Fax: (39) (6) 6790130

Head of Delegation

Mr Ferruccio Marri-Caciotti
Head Environment Office
Directorate General of Economic Affairs
Ministry of Foreign Affairs
1 Piazzale della Farnesina
00194 Rome
Italy

Tel: (39) (6) 3966339 - 3236352 - 393253
Fax: (39) (6) 3222851
Tlx: 43-612409 MEENG I

Mr Matteo Barad 
Direttore Generale
Ispettorato Centrale per la difesa del Mare
Ministero dell'Ambiente
16 Viale dell'Arte
00144 Rome
Italy

Tel: (39) (6) 3965908 - 59081
Fax: (39) (6) 59084111
Tlx: 43-612153 MIMERC I

Mr Tullio Scovazzi
Legal Advisor (Ministry of Foreign Affairs)
Universit  di Milano
29 Via Alfonso Cossa
20138 Milan
Italy

Tel: (39) (2) 7610149
Fax: (39) (2) 7610149

Mr Giuliano Fierro
PAP Focal Point
Dipartimento Scienze Della Terra
Universit  di Genova
26 Corso Europa
16132 Genova
Italy

Tel: (39) (10) 3538270
Fax: (39) (10) 500794

Mr Giovanni Guerrieri
Servizio Acqua Rifiuti Suolo
Ministero dell'Ambiente
33 Via Ferratella in Laterano
00184 Rome
Italy

Tel: (39) (6) 70257038
Fax: (39) (6) 77257012

Mr Giovanni Moschetta
Gabinetto del Ministro
Ministero dell'Ambiente
11 Piazza Venezia
00186 Rome
Italy

Tel: (39) (6) 6798791
Fax: (39) (6) 6790130

Mr Saturnino Illomei
Capo Ufficio Stampa
Ministero dell'Ambiente
11 Piazza Venezia
00186 Rome
Italy

Tel: (39) (6) 6798791
Fax: (39) (6) 6790130

**LIBYAN ARAB JAMAHIRIYA
JAMAHIRIYA ARABE LIBYENNE**

H. E. Mr Mubarek El-Shamekh
Secretary of the Ministry of Housing and Utilities
Ministry of Housing and Utilities
P.O. Box 83618
Tripoli
Libyan Arab Jamahiriya

Tel: (218) (21) 4445795
Fax: (218) (21) 3333098
Tlx: 901-20138 TCEP LY

Head of Delegation.

H. E. Mr Nuri Betelmal
Ambassador
Embassy of the Libyan Arab Jamahiriya
12 Pusuerga
Madrid
Spain

Tel: (34) (1) 5635753

Mr Abdul Fattah Boargob
Environmental Expert
Technical Centre for Environment Protection
P.O. Box 83618
Tripoli
Libyan Arab Jamahiriya

Tel: (218) (21) 4445795
Fax: (218) (21) 3338098
Tlx: 901-20138 TCEP LY

Mr Ezzedine Abdel Rehman
Head of General Administration for Environment
Protection
Secretariat of Housing and Utilities
Technical Centre for Environment Protection
P.O. Box 81316
Tripoli
Libyan Arab Jamahiriya

Tel: (218) (21) 4444045
Fax: (218) (21) 3332035
Tlx: 901-20138 TCEP LY

Mr Bashir M. Fares
Consultant
Technical Centre for Environment Protection
P.O. Box 81316
Tripoli
Libyan Arab Jamahiriya

Tel: (218) (21) 4444045
Fax: (218) (21) 3332035
Tlx: 901-20138 TCEP LY

**MALTA
MALTE**

H. E. Mr Francis Zammit Dimech
Minister for the Environment
Ministry for the Environment
Floriana CMR 02
Malta

Tel: (356) 240480
Fax: (356) 243306

Head of Delegation

Mr Salvino Busuttil
Director General
Foundation for International Studies
University of Malta
St. Paul Street
Valletta
Malta

Tel: (356) 234121/2
Fax: (356) 230551
Tlx: 406-1673 FOUND mw

Alternate Head of Delegation

Mr Louis Vella
Director
Department for the Protection of the Environment
Ministry for the Environment
Floriana CMR 02
Malta

Tel: (356) 678034, 676395
Fax: (356) 660108

Mr Anthony E. Borg
Counsellor
Ministry of Foreign Affairs
Palazzo Parisio
Merchants Street
Valletta
Malta

Tel: (356) 245731 - 242191
Fax: (356) 237822
Tlx: 406-1497 MINFA MW
Cbl: EXTERNAL MALTA

Mr Ray Cachia Zammit
Ministry for the Environment
Floriana CMR 02
Malta

Tel: (356) 678034, 676395
Fax: (356) 660108

Mr Antonie Attard
Private Secretary to the Minister for the Environment
Ministry for the Environment
Floriana CMR 02
Malta

Tel: (356) 678034, 676395
Fax: (356) 660108

**MONACO
MONACO**

S. E. M. Jean Pastorelli
Ministère d'état
Relations extérieures
Délégation permanente auprès des organismes
internationaux
16, boulevard de Suisse
MC-98030 Monaco
Principauté de Monaco

Tel: (33) 93303371
Fax: (33) 93302474

Head of Delegation

M. Patrick Van Klaveren
Chef du service de l'environnement
Département des travaux publics et des affaires
sociales
3 avenue de Fontvieille
MC-98000 Monaco
Principauté de Monaco

Tel: (33) 93158149, 93158963
Fax: (33) 92052891
Eml: VanKlave@hermes.unice.fr

**MOROCCO
MAROC**

S. E. M. Nourdine Benomar Alami
Ministre de l'environnement
Ministère de l'environnement
36 avenue des Héros
Rabat
Maroc

Tel: (212) (7) 777697 - 777668
Fax: (212) (7) 772756 - 777697

Head of Delegation

S. E. M. Ali Ben Bouchta
Ambassadeur
Ambassade du Maroc
Calle Serrano
Madrid
Espagne

Mme Bani Layachi
Directeur de l'observation, des études et de la
coordination
Ministère de l'environnement
avenue Roosevelt
Ex Résidence de l'Ambassade de France
Rabat
Maroc

Tel: (212) (7) 766662 - 772671
Fax: (212) (7) 769578

M. Tahar Tahry
Chef de Cabinet
Ministère de l'environnement
36 avenue des Héros - Agdal
Rabat
Maroc

Tel: (212) (7) 777697 - 777668
Fax: (212) (7) 772756 - 777697

M. Mohamed Malliti
Ingénieur d'Etat Principal
Ministère de l'environnement
36 avenue des Héros
Rabat
Maroc

Tel: (212) (7) 772634 - 772658
Fax: (212) (7) 777697

**SLOVENIA
SLOVENIE**

H. E. Mr Pavel Gantar
Minister of Environment and Physical Planning
Ministry of Environment and Physical Planning
6 Župančičeva
61000 Ljubljana
Slovenia

Tel: (386) (61) 1765370
Fax: (386) (61) 224548

Head of Delegation

Mr Mitja Bricelj
Director of the Natural Protection Administration
Ministry of Environmental and Physical Planning
1b Vojkova
61000 Ljubljana
Slovenia

Tel: (386) (61) 320950
Fax: (386) (61) 313048

Mr Robert Krmelj
First Secretary
Embassy of the Republic of Slovenia
Madrid
Spain

**SPAIN
ESPAGNE**

S. E. M. Jose Borrell Fontelles
Ministro de Obras Públicas, Transportes y Medio
Ambiente
Ministerio de Obras Públicas, Transportes y Medio
Ambiente
Plaza de San Juan de la Cruz, s/n
28071 Madrid
Espagne

Tel: (34) (1) 5976005
Fax: (34) (1) 5976437

Head of Delegation

Mme Cristina Narbona Diez
Secretaria de Estado para el Medio Ambiente y la
Vivienda
Ministerio de Obras Públicas, Transportes y Medio
Ambiente
Plaza de San Juan de la Cruz, s/n
28071 Madrid
Espagne

Tel: (34) (1) 5976005
Fax: (34) (1) 5976437

Altemate Head of Delegation

M. Miguel Cruz Amorós
Director del Gabinete del Ministro
Ministerio de Asuntos Exteriores
1 Plaza de la Provincia
28071 Madrid
Espagne

Tel: (34) (1) 5578023
Fax: (34) (1) 3639351
Tlx: 52-22645 MAEXT E

M. José Ramón Gonzalez Lastra
Director General de Política Ambiental
Ministerio de Asuntos Exteriores
1 Plaza de la Provincia
28071 Madrid
Espagne

Tel: (34) (1) 3642965
Fax: (34) (1) 3639351
Tlx: 52-22645 MAEXT E

M. Angel Losada Fernandez

Subdirector General de Organismos Internacionales
Técnicos y para el Desarrollo
Dirección General de O.C.I.
Ministerio de Asuntos Exteriores
1 Plaza de la Provincia
28071 Madrid
Espagne

Tel: (34) (1) 3664883 - 3642965
Fax: (34) (1) 3639351
Tlx: 52-22645 MAEXT E

M. Luis Jiménez Herrero

Asesor Ejecutivo del Ministro
Ministerio de Asuntos Exteriores
1 Plaza de la Provincia
28071 Madrid
Espagne

Tel: (34) (1) 3642965
Fax: (34) (1) 3639351
Tlx: 52-22645 MAEXT E

Mme Isabel Lluís I Ribás

Vocal Asesora del Ministro
Ministerio de Obras Públicas, Transportes y Medio
Ambiente
Plaza de San Juan de la Cruz, s/n
28071 Madrid
Espagne

Tel: (34) (1) 5976005
Fax: (34) (1) 5976437

M. Joaquin Ros

Asesor Ejecutivo
Gabinete de la Secretaría de Estado
Secretaria de Estado de Medio Ambiente y Vivienda
Ministerio de Obras Públicas, Transportes y Medio
Ambiente
Plaza de San Juan de la Cruz, s/n
28071 Madrid
Espagne

Tel: (34) (1) 5976005
Fax: (34) (1) 5976437

M. Santiago Gomez-Acedo Rodriguez-Spiteri
Jefe de Area
Dirección General de Organizaciones y Conferencias
Internacionales
Ministerio de Asuntos Exteriores
1 Plaza de la Provincia
28071 Madrid
Espagne

Tel: (34) (1) 3664883
Fax: (34) (1) 3667417
Tlx: 52-22645 MAEXT E

M. Carlos Reparaz
Asesor Experto
Ministerio de Obras Públicas, Transportes y Medio
Ambiente
Plaza de San Juan de la Cruz, s/n
28071 Madrid
Espagne

Tel: (34) (1) 3730926

M. Luis Boada
Director del Programa de Medio Ambiente
Ayuntamiento de Barcelona
08022 Barcelona
Espagne

Tel: (34) (3) 2914228
Fax: (34) (3) 2914216

M. Jordi Prat Soler
Directeur Regional
Ministerio de Obras Públicas, Transportes y Medio
Ambiente
Plaza de San Juan de la Cruz, s/n
28071 Madrid
Espagne

Tel: (34) (1) 3730926

Mme Ana Guérard Ortego
Jefe de Protocolo del Ministro
Ministerio de Obras Públicas, Transportes y Medio
Ambiente
Plaza de San Juan de la Cruz, s/n
28071 Madrid
Espagne

Tel: (34) (1) 5976005
Fax: (34) (1) 5976437

M. Kenty Ritchardson
Departamento de Medio Ambiente
Coordinator International Relations
523-525 Diagonal
08029 Barcelone
Espagne

Tel: (34) (1) 4193085
Fax: (34) (1) 4197608

**TUNISIA
TUNISIE**

S. E. M. Mohamed Mehdi Mlika
Ministre de l'environnement et de l'aménagement du territoire
Ministère de l'environnement et de l'aménagement du territoire
Centre Urbain Nord Bâtiment I. C. F.
B.P. 52
2080 Ariana - Tunis
Tunisie

Tel: (216) (1) 703394
Fax: (216) (1) 708230

Head of Delegation

S. E. M. Abderrazak Attia
Ambassadeur
Ambassade de Tunisie
Madrid
Espagne

Tel: (34) (1) 4477954

M. Mohamed Ennabli
Directeur de l'Institut national de la recherche scientifique et technique
Route Touristique Soliman
Borj-Cedria
B.P. 95
2020 Hammam-lif - Tunis
Tunisie

Tel: (216) (1) 430215
Fax: (216) (1) 430934

Mme Amal Benzarti
Chargée de Mission auprès du Ministre
Directrice de la coopération internationale
Ministère de l'environnement et de l'aménagement du territoire
Centre Urbain Nord Bâtiment I. C. F.
B.P. 52
2080 Ariana - Tunis
Tunisie

Tel: (216) (1) 703394
Fax: (216) (1) 708230

M. Touhami Hamrouni

Président Directeur Général
Agence Nationale de Protection de l'Environnement
(ANPE)
Centre Urbain Nord Bâtiment I. C. F.
B.P. 52
2080 Ariana - Tunis
Tunisie

Tel: (216) (1) 703394
Fax: (216) (1) 708230

M. Hedi Amamou

Chargé de Mission
Ministère de l'environnement et de l'aménagement
du territoire
Centre Urbain Nord Bâtiment I. C. F.
B.P. 52
2080 Ariana - Tunis
Tunisie

Tel: (216) (1) 703394
Fax: (216) (1) 708230

M. Mohamed Adel Hentati

Directeur Général
Ministère de l'environnement et de l'aménagement
du territoire
Centre Urbain Nord Bâtiment I. C. F.
B.P. 52
2080 Ariana - Tunis
Tunisie

Tel: (216) (1) 703394
Fax: (216) (1) 708230

M. Fethi Debbebi

Attaché de presse
Ministère de l'environnement et de l'aménagement
du territoire
Centre Urbain Nord Bâtiment I. C. F.
B.P. 52
2080 Ariana - Tunis
Tunisie

Tel: (216) (1) 703394
Fax: (216) (1) 708230

**TURKEY
TURQUIE**

Mr Murat Sungur Bursa
Acting Undersecretary
Ministry of Environment
Eskisehir Yolu 8 KM
06100 Ankara
Turkey

Tel: (90) (312) 2852031 -
Fax: (90) (312) 2853739

Head of Delegation

Mr Ahmet Banguoğlu
Deputy Director General
Department of Maritime and Aviation Affairs
Ministry of Foreign Affairs
Ankara
Turkey

Tel: (90) (312) 2871876
Fax: (90) (312) 2871644

Ms Nesrin Algan
Head, Foreign Relations Department
Ministry of Environment
Eskisehir Yolu 8 KM
06100 Ankara
Turkey

Tel: (90) (312) 2851705
Fax: (90) (312) 2853739

Ms Muzaffer Özyildiz
Second Secretary
Department of Maritime Affairs
Ministry of Foreign Affairs
Ankara
Turkey

Tel: (90) (312) 2871876
Fax: (90) (312) 2871644

Ms Gülşen Kuğu
Biologist
Foreign Relations Department
Ministry of Environment
Eskisehir Yolu 8 KM
06100 Ankara
Turkey

Tel: (90) (312) 2851705
Fax: (90) (312) 2853739

**UNITED NATIONS BODIES AND SECRETARIAT UNITS
SECRETARIAT DES NATIONS UNIES**

**UNITED NATIONS ENVIRONMENT
PROGRAMME (UNEP)
PROGRAMME DES NATIONS UNIES
POUR L'ENVIRONNEMENT (PNUE)**

Mr Makram Gerges
Acting Director
OCA/PAC

United Nations Environment Programme
P. O. Box 30552
Nairobi
Kenya

Tel: (25) (42) 621234
Fax: (25) (42) 226890

**COORDINATING UNIT FOR THE
MEDITERRANEAN ACTION PLAN
UNITE DE COORDINATION DU PLAN
D'ACTION POUR LA MEDITERRANEE**

Mr Lucien Chabason
Coordinator

Mr Ljubomir Jeftić
Deputy Coordinator

Mr Ibrahim Dharat
Senior Programme Officer

Mr Francesco-Saverio Civili
First Officer

Mr Adnan Aksel
Computer Operations Officer

Mr Christian Marx
Fund/Administrative Officer

Mr Evangelos G. Raftopoulos
MAP Legal Advisor

Coordinating Unit for the Mediterranean Action Plan
P. O. Box 18019
48, Vassileos Konstantinou Avenue
116 10 Athens
Greece

Tel: (30) (1) 7253190-5
Fax: (30) (1) 7253196-7
Tlx: 222564 - 222611 MEDU GR
Eml: unepmedu@athena.compulink.forthnet.gr

UNITED NATIONS INFORMATION CENTRE
(UNIC)
NATIONS UNIES CENTRE
D'INFORMATIONS (NUCI)

Mr Carlos Jiménez Renjifo
Public Information Assistant
United Nations Information Centre
32 General Perón
28020 Madrid
Spain

Tel: (34) (1) 5558087
Fax: (34) (1) 5971231

**REPRESENTATIVES OF UNITED NATIONS SPECIALIZED AGENCIES AND OTHER
INTERGOVERNMENTAL ORGANIZATIONS
REPRESENTANTS DES INSTITUTIONS SPECIALISEES DES NATIONS UNIES
ET AUTRES ORGANISATIONS INTERGOUVERNEMENTALES**

FOOD AND AGRICULTURE
ORGANIZATION OF THE UNITED
NATIONS (FAO)
ORGANISATION DES NATIONS UNIES
POUR L'ALIMENTATION ET
L'AGRICULTURE

Mr Gabriel P. Gabrielides
Senior Fishery Officer (Marine Pollution)
FAO Project Office
Coordinating Unit for the Mediterranean Action Plan
P. O. Box 18019
48 Vassileos Konstantinou Avenue
116 10 Athens
Greece

Tel: (30) (1) 7253190-5
Fax: (30) (1) 7253196-7
Tlx: 601-222564 - 222611 MEDU GR
Eml: faomedu@athena.compulink.forthnet.gr

WORLD HEALTH ORGANIZATION (WHO)
ORGANISATION MONDIALE DE LA
SANTE (OMS)

Mr George Kamizoulis
Senior Scientist
WHO/EURO Project Office
Coordinating Unit for the Mediterranean Action Plan
P. O. Box 18019
48, Vassileos Konstantinou Avenue
116 10 Athens
Greece

Tel: (30) (1) 7253190-5
Fax: (30) (1) 7253196-7
Tlx: 601-222564 - 222611 MEDU GR
Eml: whomed@athena.compulink.forthnet.gr

WORLD METEOROLOGICAL
ORGANIZATION (WMO)
ORGANISATION METEOROLOGIQUE
MONDIALE (OMM)

Mr Alexander Soudine
Senior Scientific Officer
World Meteorological Organization
41, avenue Giuseppe-Motta
Case postale 2300
1211 Geneva 2
Switzerland

Tel: (41) (22) 7308111
Fax: (41) (22) 7342326
Tlx: 45-414199 OMM CH
Cbl: METEOMOND GENEVE

INTERNATIONAL MARITIME
ORGANIZATION (IMO)
ORGANISATION MARITIME
INTERNATIONALE (OMI)

M. Jean-Claude Sainlos
Director
UNEP/IMO Regional Marine Pollution Emergency
Response Centre for the Mediterranean Sea
(REMPEC)
Manoel Island GZR 03
Malta

Tel: (35) (6) 337296-8
Fax: (35) (6) 339951
Tlx: 406-1464 UNROCC MW
CBL: UNROCC MALTA

IAEA MARINE ENVIRONMENT
LABORATORY (IAEA-MEL)
LABORATOIRE D'ETUDE DU MILIEU
MARIN DE L'IAEA (AIEA-LEMM)

Ms Milena Horvat
Head
Marine Environment Studies Laboratory
IAEA-MEL
19, avenue des Castellans
B.P. No. 800
98012 Monaco
Principauté de Monaco

Tel: (33) 92052222
Fax: (33) 92057744
Eml: mel@unice.fr

INTERGOVERNMENTAL
OCEANOGRAPHIC COMMISSION OF
UNESCO (IOC)
COMMISSION OCEANOGRAPHIQUE
INTERGOUVERNEMENTALE DE
L'UNESCO (COI)

Mr Alexander Boussoulengas
Environmental Consultant
IOC/UNESCO
7, place de Fontenoy
75700 Paris
France

Tel: (33) (1) 45683983
Fax: (33) (1) 45671690
Tlx: 42-204481
Cbl: UNESCO Paris

and

91-93, Anexartisias Street
164 56 Athens
Greece

Tel: (30) (1) 9954299
Fax: (30) (1) 9954299

WORLD BANK
BANQUE MONDIALE

Mr Caio Koch-Weser
Vice President
Middle East and North Africa Regions
World Bank
1818 H Street
20433 Washington D.C.
U.S.A.

Tel: (1) (202) 4771234
Fax: (1) (202) 4776391
Cbl: INTBAFRAD

Mr Tony Garvey
Coordinator
EPM/METAP
World Bank
1818 H Street
20433 Washington D.C.
U.S.A.

Tel: (1) (202) 4732292
Fax: (1) (202) 4770711
Cbl: INTBAFRAD

**COORDINATING UNIT FOR THE BLACK
SEA ENVIRONMENTAL PROGRAMME**

Mr Christopher E. Cosslett
Environment Economist
Coordinating Unit for the Black Sea Environmental
Programme
9 Yelküy Caddesi
Florya, Istanbul
Turkey

Tel: (90) (212) 5745174 - 5745118
Fax: (90) (212) 5742874

**CENTRE FOR ENVIRONMENT AND
DEVELOPMENT FOR THE ARAB
REGION AND EUROPE (CEDARE)**

Mr Kamal Sabet
Chief Technical Advisor
Centre for Environment and Development for the
Arab Region and Europe
21-23 Giza Street
P.O.Box 52, Giza
Cairo
Egypt

Tel: (20) (2) 5701859 - 5702482
Fax: (20) (2) 5703242

**CONVENTION ON WETLANDS
CONVENTION SUR LES ZONES
HUMIDES (RAMSAR)**

Mr Michael Smart
Senior Policy Advisor
Convention on Wetlands
(RAMSAR)
28, rue Mauverney
1196 Gland
Switzerland

Tel: (41) (22) 9990170
Fax: (41) (22) 9990169
Tlx: 45-419624
Eml: ramsar@hq.iucn.ch

**EUROPEAN INVESTMENT BANK (EIB)
BANQUE EUROPEENNE
D'INVESTISSEMENT (BEI)**

Mr Peter Bond
European Investment Bank
100, boulevard Konrad Adenauer
2950 Luxembourg-Kirchberg
Luxembourg

Tel: (352) 43791
Fax: (352) 43797950

Ms Jane MacPherson
Coordinatrice des Activités METAP
European Investment Bank
100, boulevard Konrad Adenauer
2950 Luxembourg-Kirchberg
Luxembourg

Tel: (352) 4379 - 7313
Fax: (352) 43797950

**INTER-PARLIAMENTARY UNION (IPU)
UNION INTERPARLEMENTAIRE**

Mr Alain Valtat
Secretary of the Inter-Parliamentary Committee on
Education, Science, Culture and Environment
Inter-Parliamentary Union
Place du Petit Saconnex
1211 Geneva
Switzerland

Tel: (41) (22) 7344150
Fax: (41) (22) 7333141
Tlx: 45-414217 IPU CH

**NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS
ORGANISATIONS NON GOUVERNEMENTALES**

**ARAB OFFICE FOR YOUTH AND
ENVIRONMENT (AOYE)**

Mr Emad Adly
Secretary General
Arab Office for Youth and Environment
14 Abul Mahassen El Shazly
P.O. Box 2 Magles El Shaab
Mohandiseen
Cairo
Egypt

Tel: (20) (2) 3028391-5
Fax: (20) (2) 3638534

Mr Zohir Sekkal
Arab Office for Youth and Environment
17 rue Shakespeare
Alger
Algérie

Tel: (213) (2) 604650
Fax: (213) (2) 604650

AMIGOS DEL MEDITERRANEO

Ms Marta Guerrero Werner
Amigos del Mediterraneo
24 C/San Bernardo
28015 Madrid
Spain

Tel: (34) (1) 5230263
Fax: (34) (1) 5231185

ASSOCIATION DE PROTECTION DE
LA NATURE ET DE L'ENVIRONNEMENT
DE KAIROUAN (APNEK)

Mr Youssef Nouri
Président Fondateur et chargé des relations
Association pour la Protection de la Nature et de
l'Environnement de Kairouan
B.P. 197
3100 Kairouan
Tunisie

Tel: (216) (7) 229044
Fax: (216) (7) 229044

CENTRE DES REGIONS
EUROMEDITERRANEENNES POUR
L'ENVIRONNEMENT (C.R.E.E.)

M. Jacques Blanc
Président
Centre des Régions euroméditerranéennes
C.R.E.E.
201 avenue de la Pompignane
34064 Montpellier Cedex 2
France

Tel: (33) 67228000
Fax: (33) 67229405
Tlx: 42-490968

M. Nicolas Mihalopoulos
Secrétaire Général de la Région Attique
Centre des Régions euroméditerranéennes
C.R.E.E.
60, Theras
112 52 Athènes
Grèce

Tel: (30) (1) 8650194
Fax: (30) (1) 8648202

M. Laurent Pradallé
Centre des Régions euroméditerranéennes
C.R.E.E.
201 avenue de la Pompignane
34064 Montpellier Cedex 2
France

Tel: (33) 67228000
Fax: (33) 67229405
Tlx: 490968

Ms Christina Daoussi
Centre des Régions euroméditerranéennes
C.R.E.E.
60 Theras
112 52 Athènes
Grèce

Tel: (30) (1) 8650194
Fax: (30) (1) 8648202

**INTERNATIONAL CENTRE FOR COASTAL
RESOURCES RESEARCH (CIIRC)**

Mr Javier Pineda
Director
CIIRC
Gran Capitá s/n
Campus Nord - UPC, Modul D 1
08034 Barcelona
Spain

Tel: (34) (3) 2806400
Fax: (34) (3) 2806019
Eml: ciirc@etseccpb.upo.es

Mr Christoph Tosi
CIIRC
Gran Capitá s/n
Campus Nord - UPC, Modul D 1
08034 Barcelona
Spain

Tel: (34) (3) 2806400
Fax: (34) (3) 2806019
Eml: ciirc@etseccpb.upo.es

ECOMEDITERRANIA

Mr Rafael Madueño
President
Fundació EcoMediterrània
643,3 Gran via de les Corts Catalanes
08010 Barcelona
Spain

Tel: (34) (3) 4125599
Fax: (34) (3) 4124622

Ms Antonia Grifols
Fundació EcoMediterrània
643,3 Gran via de les Corts Catalanes
08010 Barcelona
Spain

Tel: (34) (3) 4125599
Fax: (34) (3) 4124622

Ms Françoise Breton
Fundació EcoMediterrània
643,3 Gran via de les Corts Catalanes
08010 Barcelona
Spain

Tel: (34) (3) 4125599
Fax: (34) (3) 4124622

**EUROPEAN CHEMICAL INDUSTRY
COUNCIL (CEFIC)**

Mr Arseen Seys
Director Regulatory Affairs
Euro Chlor
European Chemical Industry Council (CEFIC)
4 avenue E. Van Nieuwenhuyse
1160 Bruxelles
Belgique

Tel: (32) (2) 6767251
Fax: (32) (2) 6767241
Tlx: 42-62444

Mr J. Verdier
Public Affairs
Euro Chlor
European Chemical Industry Council (CEFIC)
4 avenue E. Van Nieuwenhuyse
1160 Bruxelles
Belgique

Tel: (32) (2) 6767251
Fax: (32) (2) 6767241
Tlx: 42-62444

Mr Emilio Tijero
Euro Chlor
European Chemical Industry Council (CEFIC)
4 avenue E. Van Nieuwenhuyse
1160 Bruxelles
Belgique

Tel: (32) (2) 6767251
Fax: (32) (2) 6767241
Tlx: 42-62444

**EUROPEAN ENVIRONMENTAL BUREAU
(EEB)
BUREAU EUROPEEN DE
L'ENVIRONNEMENT (BEE)**

Ms Paloma Agrasot Camakasa
Mediterranean Liaison Officer
European Environmental Bureau
26, rue de la Victoire
B- 1060 Bruxelles
Belgium

Tel: (32) (2) 5390037
Fax: (32) (2) 5390921

Mr Miguel De Quadras
European Environmental Bureau
26, rue de la Victoire
B- 1060 Bruxelles
Belgium

Tel: (32) (2) 5390037
Fax: (32) (2) 5390921

EUROPE CONSERVATION

Mr Luca Sabatini
Executive Director
Europe Conservation
9 Via del Macao
00186 Rome
Italy

Tel: (39) (6) 4741241
Fax: (39) (6) 4744671
Eml: lsabatini@agora.tms.it

**SOCIETY FOR THE PROTECTION
OF NATURE (DHKD)**

Ms Nergis Yazgan
Director General
Society for the Protection of Nature
(DHKD)
P.K. 18, Bebek
Istanbul
Turkey

Tel: (90) (212) 2790239
Fax: (90) (212) 2798844

Ms Filiz Demirayak
Coastal Management Coordinator
Society for the Protection of Nature
(DHKD)
P.K. 18, Bebek
80600 Istanbul
Turkey

Tel: (90) (212) 2803040
Fax: (90) (212) 2795544

**THE OIL INDUSTRY INTERNATIONAL
EXPLORATION & PRODUCTION
FORUM (E & P FORUM)**

Mr E. Garland
SNEA
E & P Forum
25/28 Old Burlington Street
London W1X 1LB
U.K.

Tel: (44) (171) 4376291
Fax: (44) (171) 4343721

FORUM FOR THE LAGOON OF VENICE

Mr Luca Santarossa
Forum for the Lagoon of Venice
2746, S. Marco
30124 Venice
Italy

Tel (39) (41) 5212830
Fax: (39) (41) 5212831

**FRIENDS OF THE EARTH
AMIGOS DE LA TIERRA**

Mr Humberto Da Cruz
President
Friends of the Earth
C/San Bernardo 24, 3
28015 Madrid
Spain

Tel: (34) (1) 5230750
Fax: (34) (1) 5230915

Ms Annie Amirda
Les Amis de la Terre
Relations Internationales
38 rue Meslay
75003 Paris
France

Tel: (33) (1) 48873344
Fax: (33) (1) 48872823

GREENPEACE INTERNATIONAL

Ms Domitilla Senni
Advisor on Treaty and Convention Project
Greenpeace International
Political Division
28 Viale Manilio Gelsomini
00135 Rome
Italy

Tel: (39) (6) 5782484
Fax: (39) (6) 5783531

Ms Oliva Nuñez Fernandez
Toxics Campaigner
Greenpeace International
58 Rodriguez San Pedro
28026 Madrid
Spain

Tel: (34) (1) 5434704
Fax: (34) (1) 5439779

**INTERNATIONAL JURIDICAL
ORGANIZATION FOR ENVIRONMENT
AND DEVELOPMENT (IJO)**

Mr Mario Guttieres
President
International Organization for Environment and
Development
3 Via Barberini
00187 Rome
Italy

Tel: (39) (6) 4742117
Fax: (39) (6) 4745779

Ms Mary Ellen Sikabonyi
Director
International Organization for Environment and
Development
3 Via Barberini
00187 Rome
Italy

Tel: (39) (6) 4742117
Fax: (39) (6) 4745779

INTERNATIONAL OCEAN INSTITUTE

Mr Layachi Yaker
President
International Ocean Institute
University of Malta
St. Paul Street
VET 07 Valletta
Malta

Tel: (356) 234121
Fax: (356)240350

**INSTITUT MEDITERRANEEN DE L'EAU
(I.M.E.- MEDWAN)**

Mr Ben Blida
Vice Président
Institut Méditerranéen de l'Eau
Palais du Pharo
58 bd Charles Livon
13007 Marseille
France

Tel: (33) 91593841
Fax: (33) 91593840

M. Louis Potié
Délégué Général
Institut Méditerranéen de l'Eau
Palais du Pharo
58 bd Charles Livon
13007 Marseille
France

Tel: (33) 91593841
Fax: (33) 91593840

**INTERNATIONAL CENTRE FOR
COASTAL AND OCEAN POLICY
STUDIES (ICCOPS)**

Mr Adalberto Vallega
Programme Coordinator
International Centre for Coastal and Ocean Policy
Studies (ICCOPS)
Area Porto Antico, Acquario di Genova
Ponte Spinola
16126 Genoa
Italy

Tel: (39) (10) 2411048
Fax: (39) (10) 2737225

**INSTITUTO UNIVERSITARIO DE
CIENCIAS AMBIENTALES**

Ms Elena Peribanez - Blasco
Officer
Instituto Universitario Ciencias Ambientales
Universidad Complutense de Madrid
c/ Manuel Bartolome Cossio s/n
Ciudad Universitaria
28040 Madrid
Spain

Tel: (34) (1) 5491459
Fax: (34) (1) 5491459

**LA FACOLTA DELL'ARTE E DELLA
SCIENZA**

Ms Mirja Carta d'Asero
La Facolta dell'Arte e della Scienza
10, Piazza della Libertà
00192 Rome
Italy

Tel: (39) (6) 3230206 - 3201021
Fax: (39) (6) 3217777

**MAREVIVO
ASSOCIAZIONE AMBIENTALISTA**

Ms Rosalba Giugni
President
Associazione Ambientalista
MAREVIVO
2 Viale Giulio Cesare
00192 Rome
Italy

Tel: (39) (6) 3217149
Fax: (39) (6) 3222564

Ms Carla Lintas
Associazione Ambientalista
MAREVIVO
2 Viale Giulio Cesare
00192 Rome
Italy

Tel: (39) (6) 3217149
Fax: (39) (6) 3222564

Ms Lucia Hicotra de Alessie
Associazione Ambientalista
MAREVIVO
14-16 Dalia Street
28103 Alcobendas
Madrid
Spain

Tel: (34) (1) 6501992

**MEDITERRANEAN ASSOCIATION TO
SAVE THE SEA TURTLES (MEDASSET)
ASSOCIATION MEDITERRANEENNE
POUR SAUVER LES TORTUES DE MER**

Ms Aimilia Drougas
Director, Research and Science
Mediterranean Association to save the Sea Turtles
(MEDASSET)
1C Lykavitou Street
106 72 Athens
Greece

Tel: (30) (1) 3613572
Fax: (30) (1) 7243007

MEDCITIES NETWORK

Mr Antony Haggipavlu
Town Hall
23 Arch. Kyprianou Street
P.O.Box 89
3600 Limassol
Cyprus

Tel: (357) (5) 363103 - 6
Fax: (357) (5) 365497

Mr Joan Parpal
MEDCITIES
Director
Planification and Studies
Metropolitan Area of Barcelona
Barcelona
Spain

Tel: (34) (3) 3366161
Fax: (34) (3) 3367662

Mr Mohamed Boussraoui
MEDCITIES
Head of Mediterranean Basin Department
22 rue d'Alsace
92300 Levallois-Perret
France

Tel: (33) (1) 47398325
Fax: (33) (1) 42703799

**MEDITERRANEAN INFORMATION
OFFICE FOR ENVIRONMENT,
CULTURE AND SUSTAINABLE
DEVELOPMENT (MIO-ECSDE)**

Mr Michael Scoullas
Chairman
MIO-ECSDE
28, Tripodon Street
105 58 Athens
Greece

Tel: (30) (1) 3225245 - 3226693
Fax: (30) (1) 3225240

**RESEARCH AND CONSERVATION OF
ISLAND & COASTAL ECOSYSTEMS IN
THE MEDITERRANEAN (MEDMARAVIS)**

Mr John Walmsley
Project Coordinator
MEDMARAVIS
B.P. 2
83470 Saint-Maximin
France

Tel: (33) 94594069
Fax: (33) 94594738

**MEDWET
AN INITIATIVE FOR MEDITERRANEAN
WETLANDS**

Mr Michael Smart
Special Policy Advisor
MedWet Secretariat
58, Via Volturmo
00185 Rome
Italy

Tel: (39) (6) 4440821
Fax: (39) (6) 4440315

Ms Cecilia Francheschetti
MedWet Secretariat
58 Via Volturmo
00185 Rome
Italy

Tel: (39) (6) 4440821
Fax: (39) (6) 4440315

**STATION BIOLOGIQUE DE LA TOUR DU
VALAT**

M. Jamie Skinner
Station Biologique de la Tour du Valat
Le Sambuc
13200 Arles
France

Tel: (33) 90972013
Fax: (33) 90972019

M. Jean-Paul Taris
Station Biologique de la Tour du Valat
Le Sambuc
13200 Arles
France

Tel: (33) 90972013
Fax: (33) 90972019

**TURKISH MARINE ENVIRONMENT
PROTECTION ASSOCIATION (TURMEPA)**

Mr Yilmaz Dağci
Secretary General
Turkish Marine Environment Protection Association
1 Nakkastepe Azizbey Sokak
81207 Kuzguncuk
Istanbul
Turkey

Tel: (90) (216) 3414650
Fax: (90) (216) 3432177

UNITED NATIONS ASSOCIATION IN SPAIN **Mr Carlos Jiménez**
Public Information Assistant
UN Association in Spain
32 Gran Peron
28020 Madrid
Spain

Tel: (34) (1) 5558087
Fax: (34) (1) 5971231

Ms Merino Eliza
Deputy Secretary
UN Association in Spain
14 Fontana
08021 Barcelona
Spain

Tel: (34) (3) 3013940
Fax: (34) (3) 3175768
Eml: anu@servicon.es

WORLD WIDE FUND FOR NATURE
INTERNATIONAL (WWF)

Mr Paolo Guglielmi
Coordinator
Mediterranean Programme
World Wide Fund for Nature International
57 Via Garigliano
Rome
Italy

Tel: (39) (6) 84497359
Fax: (39) (6) 8413866

Mr Arturo Lopez-Ornat
Consultant
Mediterranean Programme
World Wide Fund for Nature International
57 Via Garigliano
Rome
Italy

Tel: (39) (6) 84497359
Fax: (39) (6) 8413866

Mr Gaetano Benedetto
Deputy Director General
World Wide Fund for Nature, Italy
57 Via Garigliano
00198 Rome
Italy

Tel: (39) (6) 844971
Fax: (39) (6) 8554410

Ms Mariagrazia Midula
Head of Communications
World Wide Fund for Nature, Italy
57 Via Garigliano
00198 Rome
Italy

Tel: (39) (6) 844971
Fax: (39) (6) 8554410

**REGIONAL ACTIVITY CENTRES OF THE MEDITERRANEAN ACTION PLAN
CENTRES D'ACTIVITES REGIONALES DU PLAN D'ACTION POUR LA
MEDITERRANEE**

UNEP/IMO REGIONAL MARINE
POLLUTION EMERGENCY RESPONSE
CENTRE FOR THE MEDITERRANEAN
SEA (REMPEC)
CENTRE REGIONAL MEDITERRANEEN
POUR L'INTERVENTION D'URGENCE
CONTRE LA POLLUTION MARINE
ACCIDENTELLE

Mr Jean-Claude Sainlos
Director

Mr Darko Domović
Technical Expert

Regional Marine Pollution Emergency Response
Centre for the Mediterranean (REMPEC)
Manoel Island, GZR 03
Malta

Tel: (35) (6) 337296-8
Fax: (35) (6) 339951
Tlx: 406-1464 UNROCC MW
CBL: UNROCC MALTA

REGIONAL ACTIVITY CENTRE FOR
THE BLUE PLAN (RAC/BP)
CENTRE D'ACTIVITES REGIONALES
DU PLAN BLEU (CAR/PB)

Mr Michel Batisse
President

Mr Bernard Glass
Director

Mr Arab Hoballah
Deputy Director

Regional Activity Centre for the Blue Plan
Place Sophie Laffitte
Sophia Antipolis
06560 Valbonne
France

Tel: (33) 93653959 - 93654402
Fax: (33) 93653528
Tlx: 42-970005

**REGIONAL ACTIVITY CENTRE FOR
THE PRIORITY ACTIONS
PROGRAMME (RAC/PAP)
CENTRE D'ACTIVITES REGIONALES
DU PROGRAMME D' ACTIONS
PRIORITAIRES (CAR/PAP)**

Mr Ivica Trumbić
Acting Director
PAP/Regional Activity Centre
11 Kraj Sv. Ivana
P.O. Box 74
58000 Split
Croatia

Tel: (385) (21) 591171
Fax: (385) (21) 361677
Tlx: 62-26477 RH URBS
Eml: ivica.trumbic@public.srce.hr

**REGIONAL ACTIVITY CENTRE FOR
SPECIALLY PROTECTED AREAS
(RAC/SPA)
CENTRE D'ACTIVITES REGIONALES
POUR LES AIRES SPECIALEMENT
PROTEGEES (CAR/ASP)**

Mr Mohamed Saied
Director

Mr Chedley Rais
Expert, Marine Biologist

Mr Marco Barbieri
Expert, Marine Biologist

Centre d'activités régionales pour les
Aires spécialement protégées (CAR/ASP)
15, rue Ali Ibn Abi Taleb, Cité Jardins
1002 Tunis
Tunisie

Tel: (216) (1) 795760
Fax: (216) (1) 797349
Tlx: 409-15190 ANPE TN
Eml: racspa@tunisia.eu.net

**REGIONAL ACTIVITY CENTRE FOR
ENVIRONMENT REMOTE SENSING
(RAC/ERS)
CENTRE D'ACTIVITES REGIONALES
POUR LA TELEDETECTION EN MATIERE
D'ENVIRONNEMENT (CAR/TDE)**

Mr Michele Raimondi
Managing Director

Ms Monique Viel
Scientist

Regional Activity Centre for Environment Remote
Sensing
2 Via G. Giusti
90144 Palermo
Italy

Tel: (39) (91) 308512 - 342368
Fax: (39) (91) 308512

100 MEDITERRANEAN HISTORIC SITES
100 SITES HISTORIQUES
MEDITERRANEENS

M. Daniel Drocourt
Coordonnateur

Mme Myriame Morel-Deledalle
Coordonnateur Adjoint

"100 Sites historiques méditerranéens"
du Plan d'action pour la Méditerranée
Atelier du Patrimoine de la Ville de Marseille
10 Square Belsunce
13001 Marseille
France

Tel: (33) 91907874
Fax: (33) 91561461 - 91907874